

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

VOL. 23 NO. 49

HUNTINGDON, QUEBEC JEUDI, 30 AVRIL 1959

PRIX 5c 40 PAGES

82 heures après l'ouverture

UN ACCIDENT SUR LE CANAL

Les autorités de la Voie Maritime du St-Laurent ont eu à déplorer le premier accident de navigation seulement 82 heures après l'ouverture officielle qui eut lieu samedi avant-midi dernier, le 25 avril.

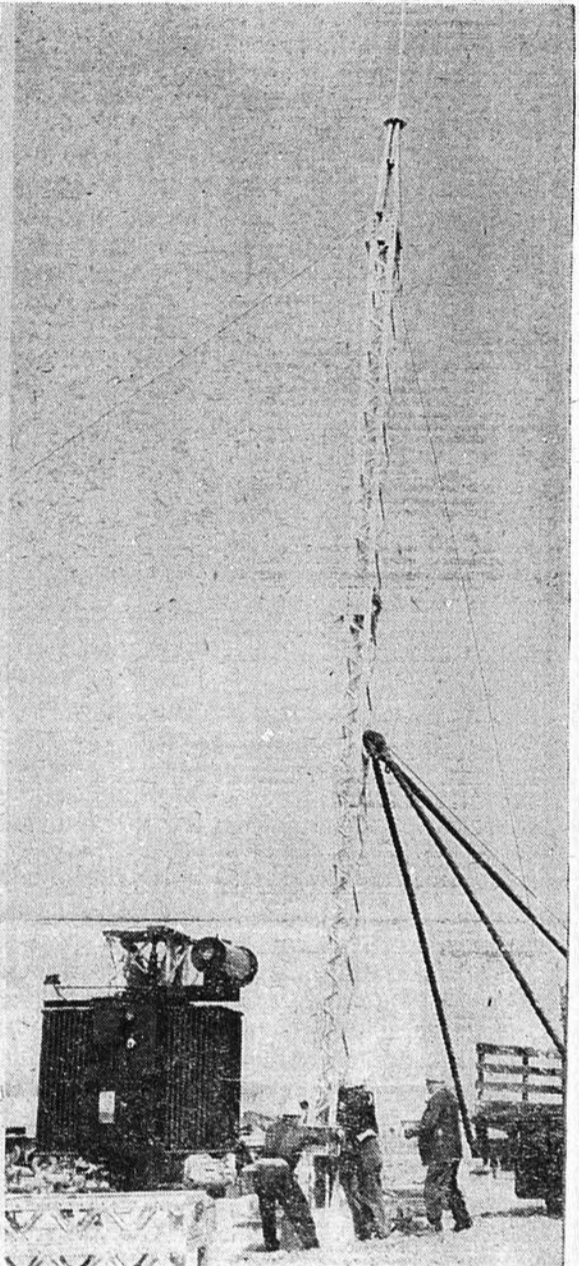
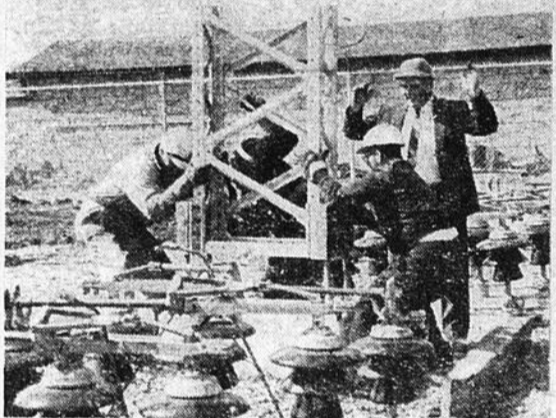
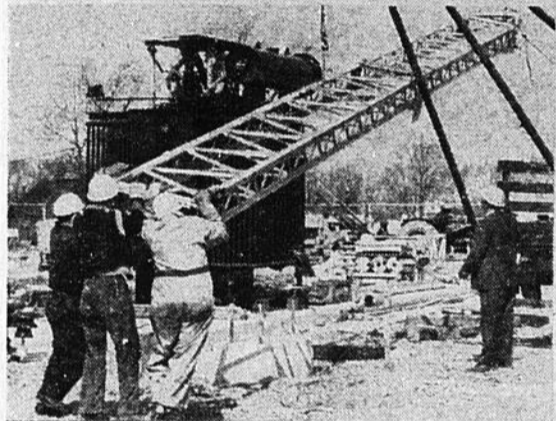
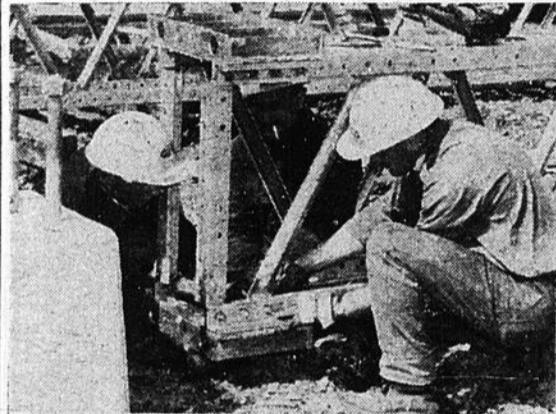
L'accident, qui aurait pu être de nature très grave, est survenu au Pont du Chemin Larocque à Valleyfield, quand les commandes du pont-levis à cet endroit refusèrent de fonctionner à la suite d'une défectuosité probable de l'électricité.

C'était mardi soir, vers 7.30 heures. Le pilote du navire "Prescott", qui se dirigeait vers les écluses de Melocheville, venait à peine de pénétrer dans le canal de Beauharnois. Il donna le signal de lever le pont en faisant entendre les trois coups de sifflet habituels. Aussitôt, le préposé au pont ferma les barrières à la circulation routière et commença son travail régulier. Après quelques secondes, pendant lesquelles le fonctionnement était normal, on s'aperçut que le pont refusait de monter. On mit immédiatement en marche les appareils "diésel" d'urgence, mais la manoeuvre s'avéra beaucoup trop lente pour permettre au bateau de passer librement.

Pendant ce temps, alors que le navire répétait sans cesse son signal et que ses sirènes faisaient entendre leur son strident devant le danger imminent, le capitaine du "Prescott", faisant preuve d'une présence d'esprit remarquable, fit jeter tous les ancres à l'eau et mit tous les moteurs en marche arrière afin d'éviter une catastrophe. Malgré le courant rapide du canal, le capitaine réussit à arrêter son navire de 565 pieds, chargé de 18,000 tonnes de grain, pour empêcher cette véritable masse d'acier d'ébranler et même d'endommager fortement la structure du pont.

Dans cette manoeuvre, le navire dévia de sa course pour se placer dans une position parallèle au pont et y demeurer jusqu'au lendemain matin, mercredi, à 11.30 heures. Trois remorqueurs lui permirent de se replacer directement dans le chenal et poursuivre sa route. Contrairement à ce qui a été dit, le navire ne s'est pas échoué. Il baignait dans 36 pieds d'eau, alors que son tirant n'était que de 19 pieds.

La circulation routière fut bloquée pendant quelques heures, tandis que la navigation fluviale fut complètement arrêtée pendant seize heures, puisque la proue du navire entravait le passage des bateaux dans le chenal.



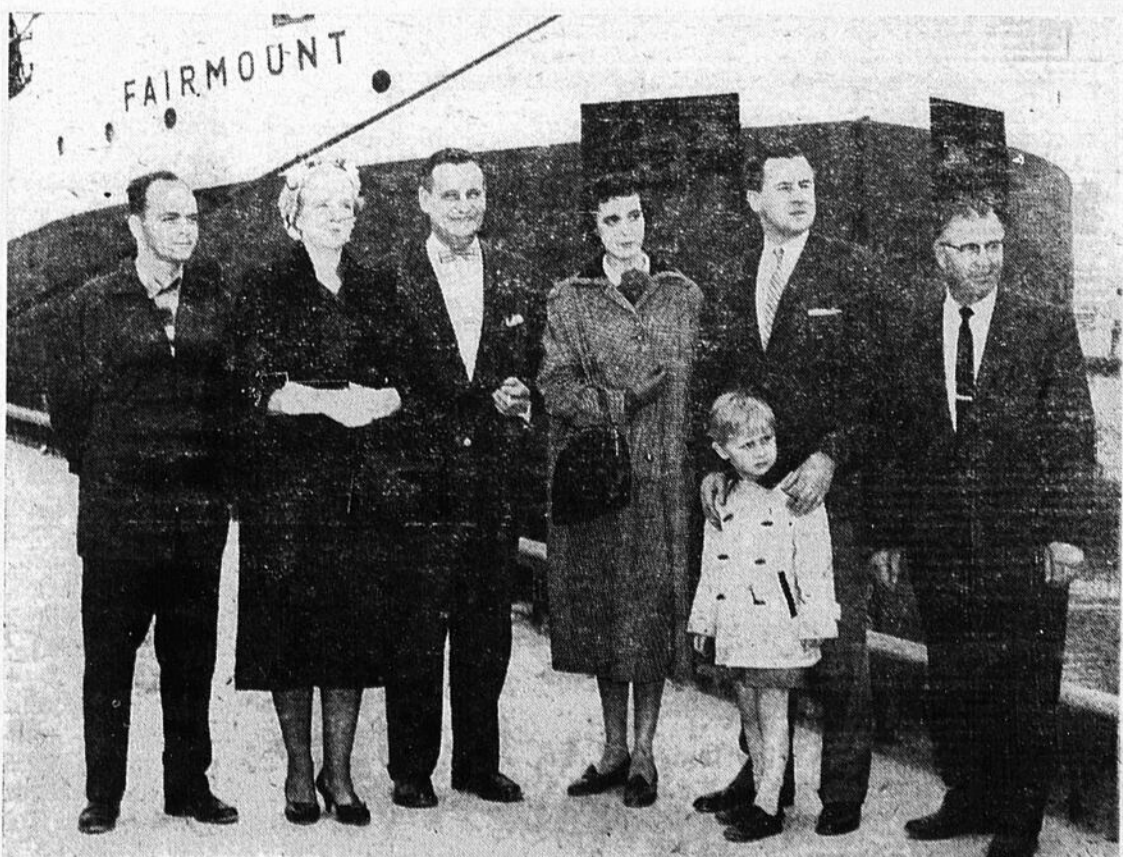
LA PREMIERE DU GENRE AU CANADA: Une équipe de la Shawinigan Water & Power installa une sous-station en aluminium, soit la première du genre au Canada, entre Nitro et St-Timothée, vendredi dernier. Ces photos donnent un bref aperçu du travail des hommes qui ont complété ce montage en moins de quatre heures. Ils étaient sous la direction du contremaître des sous-stations, M. S. H. Butt. Au haut, à gauche: les hommes de la Shawinigan, installant la base

en aluminium. Au centre: la première section d'une des tours s'élève facilement. Au bas, la tour est placée au bon endroit. A droite: une des tours prend position permanente. A gauche de cette tour: le générateur géant qui alimentera tout cette région entre Nitro, St-Timothée et ailleurs dans ce territoire. Lire détails complets de cette "première" en aluminium au Canada ailleurs dans cette livraison de La Gazette. (Photos Peter Rozon)



GAGNANTE DU CONCOURS DE LA CHANSON LACORDAIRE: — Sur cette photo, nous voyons M. André Brazeau, représentant du Cercle Lacordaire Diocésain, remettant à Mlle Marie-Anne Laflamme son prix en argent pour avoir remporté le concours de la chanson Lacordaire, tandis que Mlle Gisèle Ménard, à gauche, un des juges, lui remet le trophée, un don de M. Marcel Hébert, bijoutier de Valleyfield. (Photo Peter Rozon)

L'OUVERTURE DE LA CANALISATION: — Plusieurs officiels ont participé aux cérémonies de l'ouverture officielle de la canalisation samedi dernier. Sur cette photo nous reconnaissons de gauche à droite M. Gilles Hotte, du bureau de Beauharnois, Mme Paul Smith, M. Paul Smith, ingénieur de la canalisation, division de Beauharnois, Mlle Pauline Primeau, secrétaire, M. Gérard Bruchési, M.P., son fils Pierre, et M. D. Bertrand, surintendant du canal de Beauharnois. (Photo Peter Rozon)



Atout important pour attirer l'industriel:

Une grande quantité d'eau potable

Analyser ses ressources, ses besoins

Intéressante causerie de M. W. Lavigne, de la S. W. & P. Co. à la Chambre de Commerce de Valleyfield

M. W. H. Lavigne, gérant du service d'initiative industrielle de la Shawinigan Water & Power, déclara aux membres de la Chambre de Commerce de Valleyfield, réunis à l'Hôtel-de-Ville, mardi soir, sous la présidence de M. Frank Smith, que "le procédé de fabrication dans beaucoup d'industries demande une grande quantité d'eau potable. L'industriel cherche un endroit où cette eau ne lui coûtera pas trop cher. Nombreux sont nos villes et villages qui ne peuvent fournir l'eau qui soit bonne et en quantité suffisante. Le problème de l'eau doit être étudié sérieusement par la municipalité qui projette de stimuler les développements industriels et commerciaux.

"Il n'est pas nécessaire de dévoiler tous les avantages importants que la municipalité doit offrir. Il suffira d'en mentionner quelques-uns: de l'électricité, du charbon, ou du gaz naturel en abondance; des rues et des routes pavées se dirigeant directement aux grands centres urbains; des lois et règlements municipaux qui ne découragent pas mais qui, au contraire, encouragent le développement et l'expansion économiques de toute la commune; des facilités d'amusement et d'éducation et des quartiers résidentiels attrayants, sont tous des facteurs de premier ordre qu'il faut étudier, changer ou améliorer, si nécessaire".



M. W.-H. Lavigne

Présenté à l'assistance par le Dr MacDonald Caza et remercié par M. William Davis, le conférencier s'empressa de dire qu'il s'était toujours fait un plaisir et un devoir de collaborer étroitement avec les autorités municipales de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield et de son comité d'expansion industrielle. "J'ai eu beaucoup de satisfaction à collaborer avec vos représentants. Toutefois, ces hommes ne peuvent tout faire par eux-mêmes. Vous devez tous les appuyer et les seconder." M. Lavigne répéta que les industries à Valleyfield peuvent contribuer à la venue de nouvelles usines en devenant des ambassadeurs auprès de ceux avec qui ils transigent dans le cours normal des affaires. "Continuez à soutenir ceux qui veulent la venue de nouvelles industries chez vous."

Après avoir souligné que "la réputation d'une municipalité au point de vue économique est basée sur la qualité et le nombre des industries existantes," M. Lavigne dit à son auditoire que "les industries ne se développent pas par hasard. Il faut encourager l'expansion des industries qui existent déjà dans votre milieu." Il termina par ces remarques: "la municipalité qui veut améliorer son potentiel

industriel et commercial, qui veut progresser, doit, avant tout, faire le bilan de son actif et de son passif. Elle doit analyser ses ressources sur tous les plans, déterminer ses besoins, rechercher sans fausse honte ses lacunes et tâcher d'y remédier. Enfin, aller à la recherche des industries et des commerces qu'elle estime les plus favorables à son développement... "Vous devriez aussi étudier les possibilités d'un port de mer ou quai avec l'arrivée de la Voie Maritime du St-Laurent."

Au début de son exposé, le conférencier déclara qu'un groupe de citoyens intéressés doit se donner la peine d'étudier la municipalité, ses caractéristiques, ses aspects favorables aux industries et sa position compétitive vis-à-vis d'autres municipalités environnantes. Cette étude doit comprendre tous les facteurs qui de près ou de loin pourraient influencer l'industrie à s'établir dans une certaine localité.

Autres items

M. Valérien Montpetit fit la lecture des minutes et de la correspondance. La Shawinigan de Valleyfield avait délégué MM. Charles Swift, Roméo Trépanier et Georges Londré. M. l'échevin Albert Marciel représentait le conseil municipal.

M. J. J. Haffey demanda s'il ne serait pas approprié, à la suite de l'accident survenu sur la Voie Maritime du St-Laurent, de nommer M. Daniel Lefebvre membre d'un comité qui verrait à l'érection d'un pont soulevé sur le Chemin Larocque!

La visite de la Reine

M. Robert Robineault souligna qu'il s'était rendu à Cornwall, Ontario, avec le président Smith et S. H. le maire Quevillon, le 16 avril dernier, dans le but de rencontrer le maire Lavigne de l'endroit. Ils en profitèrent pour organiser une entrevue avec le major général Brennan et le major G. M. Berry qui étaient sur les lieux pour tracer les grandes lignes de la visite de la Reine à Cornwall le 27 juin, soit le lendemain du passage de Son Altesse Royale à Valleyfield. Les délégués de Valleyfield demandèrent à ces personnages de faire tout en leur possible pour permettre à la reine de faire une tournée de la baie St-François après son arrivée à Valleyfield dans le Britannia au cours de la soirée du 26 juin. On promit d'étudier sérieusement cette demande. L'itinéraire définitif ne sera connu qu'au cours des prochaines semaines. La visite de la Reine Elizabeth dans la région de Valleyfield attirera des milliers de touristes de tous les coins de notre province, de l'Etat de New-York et même de l'Ontario, vendredi, le 26 juin.

M. Jean-Louis Rivest annonça que la Chambre comptait actuellement 196 membres en règle dans ses cadres comparativement à 206 à la fin du terme de M. Daniel Lefebvre.

Le comité de nomination est formé de M. Valérien Montpetit, Dr MacDonald Caza, Paul Comte, Georges Lecompte, William Davis, Josaphat

(Suite à la page 3)

CINEMA SALABERRY

Valleyfield, Qué.

FR. 3-6266

LE FOYER DU FILM FRANCAIS A VALLEYFIELD

JEU. - VEN. - SAM. 30 AVRIL - 1-2 MAI

Incrovables révélations sur le trafic des femmes

Micheline **PRESE**
Raymond **PELLEGRIN**



avec **DORA DOLL**
BILL MARSHALL
CHARLES DECHAMPS

— AU MEME PROGRAMME —
"UNE FILLE EPATANTE"

Sophie Desmarais, Raymond Rouleau, Mona Dol
Un film gai et de bon goût est une rare aubaine à une époque où ce genre tend à disparaître.

DIMANCHE SEULEMENT, LE 3 MAI

See Johnny, a pal, and a glamor gal rout THE RAVAGING SKELETON MEN!



COLUMBIA PICTURES presents
Johnny WEISSMULLER
— JUNGLE JIM

LA DEESSE DE LA JUNGLE

— AU MEME PROGRAMME —



"CE N'EST QU'UN AU REVOIR"

En CinemaScope avec

Tiron Power - Maureen O'Hara

MON. - TUES. - WED. MAY 4-5-6



ADDED GOOD FEATURE ATTRACTION
AUTRE BONNE ATTRACTION
"THE YOUNG DON'T CRY"
Sal MINEO - James WHITMORE

JEU. - VEN. - SAM. 7-8-9 MAI

"LE SABRE ET LA FLECHE"

Broderick CRAWFORD - Barbara HALE

Très intéressant Western, sortant de l'ordinaire, tant par la qualité de l'action et la beauté des couleurs, que par l'étude soignée qui est faite de la psychologie des divers personnages.

— EN PROGRAMME DOUBLE AVEC —
"L'HOMME A L'IMPERMEABLE"

- avec -

FERNANDEL et Jean RIGAUD

C'est une comédie fort amusante (avec ses huit cadavres) ... l'une des meilleures du genre. Si l'on ajoute que ce héros maladroit est campé par un Fernandel des bons jours, on comprend les raisons de la grande drôlerie de cette production.

COMPTABLE AGREE

MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.

Comptable agréé

23, rue Ste-Hélène

Tél. FR. 3-6400

VALLEYFIELD

PHILIPPE LOISELLE

B.A., B.Sc.A. - I.C. - Ingénieur Civil

Estimations industrielles

Evaluations foncières

Travaux publics

Eclairage

Surveillance

140, Chemin Larocque

Tél. FR. 3-4015

Salaberry-de-Valleyfield

BERNARD CADIEUX

DECORATEUR

de la Maison

213, rue Victoria Valleyfield Tél. FR. 3-2220

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

(Suite de la page 2)
Demers, Georges Bastien, Réal Leduc, Georges Lalonde et Adrien Rhéaume. Ils se réu-

niront le 5 mai.
Me Georges-André Meloche se fit l'interprète de M. Pilon, président des Chambres Ré-

gionales, pour inviter la Chambre locale au congrès régional du dimanche, 31 mai,

à St-Clet. Un programme élaboré est en voie de préparation.

Annoncez dans la Gazette

CINEMA BELLERIVE

TROIS DERNIERS JOURS : Jeudi-Vendredi-Samedi — 30 avril, 1er et 2 mai

AMOURS INTERDITES et LE FILS DE CAROLINE CHERIE

Gabrielle FERZETTI, Nadia GRAY

Brigitte BARDOT, Jean-Claude PASCAL

POUR UNE SEMAINE SEULEMENT : Dimanche à Samedi — 3 au 9 mai

IT'S A CROSS-COUNTRY RACE TO ANITA EKBERG'S EMBRACE!

DEAN MARTIN

JERRY LEWIS



And when these two hit Hollywood... they find the laughs colossal, the songs stupendous—and ANITA EKBERG is only tremendous!

SONGS:
Hollywood Or Bust
Let's Be Friendly
A Day In The Country
It Looks Like Love
The Wild And Woolly West

TECHNICOLOR®

AU MEME PROGRAMME



THE PICTURE WITH THE BIG SURPRISE... NOT SINCE "GOING MY WAY" HAS ANYTHING LIKE IT COME YOUR WAY!

Paramount presents

"L'ANGE DU RING"

VISTAVISION

starring
PAUL DOUGLAS · JOHN DEREK
JODY LAWRENCE · CESAR ROMERO

co-starring
Ernest Truex · Richard Shannon

with Ricky Vera · Produced by NORMAN RETCHIN · Directed by Steve and Screenplay by NORMAN RETCHIN and ALVIN GANZER

"UN VRAI CINGLE DE CINEMA"

Une des productions les plus amusantes et les plus réussies animées par Dean Martin et Jerry Lewis. Le film d'inspiration comique, renferme une importante partie musicale réservée à des chansons interprétées par les deux inimitables compères. Anita Ekberg prête son concours à cette divertissante histoire, dans laquelle elle joue son propre personnage et où la galeté ne fléchit pas un seul instant. Gags inédits et situations comiques bien imaginées se succèdent à un rythme endiablé dans une aventure particulièrement conçue pour déchaîner le rire. Dean Martin joint la séduction à l'esprit dans un rôle où son jeu naturel et aisé contraste avec le genre uniquement comique de son partenaire. JERRY est irrésistible, naïf, maladroit à souhait et sa création est plus fine qu'à l'ordinaire.

"L'ANGE DU RING". Il y a en France un prêtre plongeur, et un prêtre chanteur, qui obtiennent ainsi des ressources pour alimenter des oeuvres charitables. Aux Etats-Unis, c'est un prêtre BOXEUR dont on nous compte l'histoire, qui se dévoue pour sauver des enfants paralysés. Un film édifiant et humain traite de sujet respectueux de tout ce qui touche à la religion et des ministres. De beaux combats de boxe s'intercalent à l'action, avec laquelle ils font corps.

ADMISSION : \$0.60

HORAIRE — Dimanche seulement: "UN VRAI CINGLE DE CINEMA" — 1.00 - 4.20 - 7.20 — 10.35 heures
L'ANGE DU RING à 2.55 - 5.55 - 9.10 heures p.m. Sur semaine: 2 représentations tous les soirs, à 7.00 et 8.35 hres.

A toutes les semaines
LA GAZETTE
 vous offre des
 * Des nouvelles locales
 et régionales
 * Des chroniques variées
 et intéressantes
 * Des photos d'actualités



★ Pour vous, ★
**MADAME,
 MADEMOISELLE**



Une habitude populaire!
 Lire à toutes les semaines
LA GAZETTE
 Abonnez-vous aujourd'hui
 Seulement \$2.00 par année
 Livrée par la poste à
 toutes les semaines.



Secrets de Femmes...

PAR

Mona Routier

DIRECTRICE DE L'ÉCOLE DE MANNEQUIN
 PAR CORRESPONDANCE MONA ROUTIER

VOTRE NEZ... ET LE MIEN!

Dans ma jeunesse, Cyrano de Bergerac était mon personnage favori...

"Le voilà donc ce nez qui des traits de son maître

A détruit l'harmonie! Il en rougit le traitre!"

J'avais alors l'impression que mon nez était aussi long que le sien!

J'étais près d'une dépression nerveuse, quand j'ai réalisé qu'il y'avait dans le monde toutes sortes de nez, des trop grands, trop longs, trop gros, trop petits, trop minces, des tordus, des retroussés, des rouges, des bleus, des boutonnés et des couperosés.

Il y a probablement des milliers de femmes dans la province qui s'en font pour leur nez, mais qui ne font rien pour en corriger les défauts.

Les boutons et la couperose du nez disparaissent par des traitements de beauté, un nez bleuâtre ou rougeâtre requiert des lavages particuliers, les nez épatés, crochus ou tordus se corrigent par la chirurgie plastique ou par des soins personnels, patients et répétés.

Mais quelle que soit la forme de votre nez, ne vous compliquez pas l'existence. Dans mon cas, j'ai gardé mon nez nature... même s'il est un peu fort.

Je me suis dit qu'un nez mince et long ajoutait du charme et de la race au visage... et le tour était joué.

N'hésitez pas à m'écrire, si vous avez des problèmes de beauté et de mode. Je vous répondrai personnellement, à condition que votre demande contienne une enveloppe affranchie. Vous adressez à Case Postale 244, Westmount, Qué.

**Imposantes funérailles de
 M. Emile Marchand de Beauharnois, décédé à l'âge de 73**

Service chanté par Mgr Médard Montpetit

C'est au milieu d'un grand concours de parents et amis qu'eurent lieu mercredi dernier, le 29 avril, les imposantes funérailles de M. Emile Marchand de Beauharnois, décédé à l'âge de 73 ans.

Le service a eu lieu en l'église St-Clément de Beauharnois, à 10.00 heures de l'avant-midi. La dépouille mortelle était exposée au Salon Funéraire Ovila Bourgie.

Le service fut chanté par Mgr Médard Montpetit, Supérieur du Séminaire de Valleyfield alors que Son Excellence Mgr Percival Caza fit Fab-soute.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse née Isa Delisle; ses enfants: Paul Marchand de Beauharnois, Mme Gérard Rochon, née Madeleine de Ville LaSalle, Mlle Gertrude Marchand de Beauharnois, René, Mme Jean Paul Prigent, née Pauline de Beauharnois, Fernand, Mme Léopold Bourget, née Thérèse de Beauharnois, M. l'abbé Yvon Marchand, professeur au Séminaire de Valleyfield ainsi que Gérard de Beauharnois; ses gendres: MM. Gérard Rochon, Jean Paul Prigent, Léopold Bourget; un frère: M. J. N. Marchand de Beauharnois; ses belles soeurs et beau frère: Mme Vve Philiza Desparois de Valleyfield, ainsi que M. et Mme Joseph Beauchamps de Valleyfield.

Remerciements

La famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sym-

pathie à l'occasion du décès de M. Emile Marchand, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Notes sociales

Bonne fête

Bonne fête à sa grand'maman, Mme Raoul Tessier, à l'occasion de son anniversaire de naissance le 29 avril. De la part de sa filleule, Diane Robineau.

Meilleurs voeux

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Roger Clermont qui célébrera son anniversaire de naissance le 4 mai prochain. De la part de son épouse, ses parents et ses amis.

Meilleurs voeux de bonne fête à Lucille Beaupré à l'occasion de son anniversaire de naissance, le 26 mai prochain; de la part de son père et de sa mère et de sa coeur, Louise.



MARIAGE DEMERS-SAUVE: — Samedi, le 4 avril dernier, à 9 heures, en l'église Notre-Dame de Bellerive, eut lieu le mariage de Mlle Suzanne Sauvé, fille de M. et Mme Victor Sauvé, de Valleyfield, à M. Fernand Demers, fils de M. et Mme Médard Demers, également de Valleyfield. (Photo Studio Beauchamp)

**Prochaines cliniques
 de l'Unité Sanitaire**

Dans le comté Châteauguay-Huntingdon

L'Unité Sanitaire du comté Châteauguay - Huntingdon tiendra des cliniques aux endroits et dates sous-mentionnées:

Mardi, 5 mai: Châteauguay-Village, salle paroissiale (2h. 30 à 3h. 30).

Mercredi, 6 mai: Ste-Philomène, Restaurant Thibert (10h. 30 à 11h. 30).

St-Urbain, salle paroissiale (1h. 30 à 2h. 30).

Ste-Clotilde, salle paroissiale (2h. 30 à 3h. 30).

Vendredi, 8 mai: Howick, salle Tempérance (10h. 30 à 11h. 30).

Ormstown, école catholique (2 à 3 heures).

Mardi, 12 mai: Ste-Martine (1h. 30 à 3h. 30).

Jeudi, 14 mai, Hemmingford, Hôtel Frontier Inn (1h. 30 à 3h.).

Vendredi, 15 mai: St-Antoine, école du village (10h. 30 à 11h. 30).

St-Chrysostôme, salle paroissiale (1h. 30 à 3 heures).

Mercredi, 20 mai: Huntingdon, salle du Comté (1h. 30 à 3h. 30).

Lisez **LA GAZETTE**

**SULLIVAN
 et
 SULLIVAN**

Arpenteurs-géomètres

217, Victoria FR. 3-5021

VALLEYFIELD

Sur la scène parisienne

**Les experts
 en haute mode
 sont d'accord**

Sensationnel! Les experts en haute mode sont finalement unanimes quant à la plus brillante création de l'année. Ils ont choisi la Pontiac 1959 Parisienne, la nouveauté la plus sensationnelle de tous les temps! L'élégante grille jumelée constitue son principal attrait; sa ligne est neuve, nette et fraîche comme une pâquerette. L'arrière est dessiné de façon à lui donner un aspect plus bas, plus svelte et plus fuyant. Les glaces sont immenses et rien ne gêne la visibilité: amusez-vous à suivre des yeux les gens qui vous regardent passer avec envie! Les intérieurs? Ils sont fabuleux! Pontiac utilise les tissus les plus riches, aux couleurs dignes des plus beaux couchers de soleil d'été, qui s'harmonisent entre eux pour donner l'ensemble le plus éblouissant de l'année. Quel bonheur de pouvoir montrer votre nouveau costume de printemps dans un décor comme celui-ci! Et puisque nous en sommes au domaine de la femme, essayez de conduire cette voiture. Sa direction est douce; vous avez l'impression de flotter. Un petit coup de



pouce et vous avez tourné le coin de la rue; une légère poussée du pied et vous vous arrêtez, doucement, sans à-coup, sûrement. La Parisienne convient à votre goût du luxe et flatte votre sens de la mode. Essayez le plus tôt possible la Pontiac Parisienne. Elle vous ravira plus qu'une centaine de nouveaux chapeaux.

Finale diocésaine des concours du Bon Parler Français

C'est dimanche soir prochain, à l'école Langlois, que se tiendra la finale diocésaine des concours du Bon Parler Français de la Société St. Jean-Baptiste. La soirée sera présidée par S. H. le maire Louis Quevillon, M. Antonin Caillier, président de la Commission Scolaire locale, M. Albert Leblanc, président diocésain de la S. S. J. B., et probablement par Mgr. J. A. Langlois, évêque du diocèse.

33 concurrents(tes), soit un(e) représentant(e) par école, s'affronteront lors de cette finale qui soulèvera certainement un intérêt marqué, puisqu'au niveau paroissial, la plupart des soirées ont attiré une foule considérable.

Les maîtres-de-cérémonies seront MM. Gaston Girard et Roméo Jolicœur, qui savent si bien insuffler de la vie dans les soirées qu'ils dirigent. Trois juges ont également été choisis. On dévoilera leurs noms le soir de la finale.

Le concours

Dès le début, on procédera à une première élimination écrite (genre "Vrai" ou "Faux"), afin de limiter le nombre des concurrents à l'épreuve orale et de rendre la soirée plus intéressante. Les juges apprécieront la valeur

des réponses données et leur verdict sera sans appel.

Les concurrents.

33 écoles participeront à ce concours. Nous mettrons le nom des gagnants(tes) dont nous connaissons les noms à date entre: Ecole N. Dame du St-Esprit, Valleyfield (Nicole Joubarne, 8ième année); école N. Dame de Bellerive, Valleyfield (Francine Gagnon, 8ième année); école Sacré-Coeur, Valleyfield; école secondaire Ste-Cécile, Valleyfield (Nicole Pageau, 9ième année); école St-Etienne; école St-Michel, Vaudreuil (Rolande Lamarche, 9ième année); école St-Jean-Baptiste, Dorion; école Ste-Martine; école St-Joseph, St-Timothée; école centrale de Ste-Marthe; école Ste-Rose-de-Lima, Ile Perrot; école St-Michel (garçons), Vaudreuil; école N.-Dame-du-Rosaire, Ormstown; Couvent de St-Polycarpe; école St-Patrice, Athelstan; école Rémillard, Les Cèdres; école Ste-Trinité de Dorion; école des Frères du Sacré-Coeur, St-Polycarpe; école St-André, St-Timothée; école secondaire Jésus-Marie, Beauharnois; collège de Beauharnois; école St-Ménard, Coteau-Station; Couvent de St-Chrysostôme; école secondaire Bonnier,



Mariage à St-Timothée: — Samedi, le 18 avril dernier, à 8 heures, en l'église paroissiale de St-Timothée, a été béni le mariage de **Mlle Marielle Leboeuf**, fille de M. et Mme Jean-Marc Leboeuf, de St-Timothée, à **M. René Léger**, fils de M. et Mme Ovila Léger, de Ste-Barbe. (Photo Studio Beau-champ)

St-Philomène; école Cuillierier, St-Clet (Lilliane Pharand, 8ième année); Congrégation N. Dame, Les Cèdres (Marianne Montpellier, 9ième année); école N.-Dame de Huntingdon; école Emard, Rigaud; école Sacré-Coeuf, Ste-Barbe; Congrégation

de l'Assomption, Chateauguay Station; école St-Jude, Chateauguay Village;

Retenez la date: dimanche prochain, le 3 mai, à l'école Langlois, à 8.00 hrs. p.m. PRE-CISES. (Le Publiciste)

Les gagnants du tirage à Beauharnois

Mme Marcel Thibert gagne le premier prix

Voici les noms de ceux qui ont été favorisés par la chance lors du tirage des prix de présence: Mme Marcel Thibert (nécessaire à cocktail, donné par Vinet Electric) Jean-Guy Paquin (nécessaire à fumeur, donné par le Jeune Commerce) Marcel Thibert (boutons de manchettes, donnés par Vinet Electric) Philippe Fichault (lampe, donnée par J. P. Bélisle)

Finalistes du "Main Event": Mme Marcel Thibert, lead, Léo-Paul Côté, second, Germain Roussel, third, J. P. Bélisle, skip.

Finalistes du consolation: Mme J. C. Byette, lead, Mme R. Murphy, second, Léo-Paul Huot, third, J.-Guy Byette, skip.

Avis aux intéressés de s'adresser à S.S.J.B., 52 du Marché, Valleyfield.

Lors d'élections récentes, M. Langevin a été élu président de la nouvelle section de Coteau-du-Lac. Félicitations, M. Langevin, et nos meilleurs voeux de succès pour cette première année d'activités de votre section. (Le publiciste).

Annoncez dans
la Gazette

Venez choisir votre cadeau
Pour Dimanche, 10 mai
FETE DES MERES

UN CADEAU
DE LA
BIJOUTERIE
Marcel Hébert
LA RAVIRA



- Argenterie
- Colliers
- Bagues
- Epingles
- Pendentifs
- Montres



Venez faire votre choix



Marcel Hébert

BIJOUTIER - JEWELLER

15, Jacques-Cartier

Tél. FR. 3-5440

Souscription de la Fraternité Française

La souscription annuelle de la Fraternité française bat son plein dans tout le diocèse. Dans certaines paroisses, on procédera à des quêtes à la porte de l'église. Ailleurs, on organisera des soirées, etc...

Pour le bénéfice de nos lecteurs, rappelons que tous les diocèses de la province de Québec ont été jumelés cette année avec des groupements de langue française du Canada ou des Etats-Unis. Ainsi, le diocèse de Valleyfield (avec celui de St-Hyacinthe) a été jumelé au Nouveau-Brunswick. L'aide apportée à nos compatriotes s'avèrera ainsi plus rationnelle.

Nos compatriotes disséminés dans les provinces comptent sur nous pour les soutenir. Ils n'ont pas d'aide et sont souvent à la merci de la mauvaise volonté de compatriotes qui ne comprennent pas pourquoi le Canada devrait être bilingue. Il faut donc organiser des écoles séparées, tout en payant des taxes pour le système anglais; soutenir des institutions secondaires, des postes de radio, des activités culturelles, etc...

Voilà autant de raisons et de conditions de la survivance française hors du Québec. Les Canadiens français, surtaxés, ne peuvent suffire à la tâche et ils comptent sur nous pour le minimum indispensable soutenant tout l'édifice de leur survie. Montrons-nous donc généreux, serrons les coudes. Après tout, en Amérique, il n'y a pas tellement de Canadiens français et pour survivre, nous devons nous entraider.

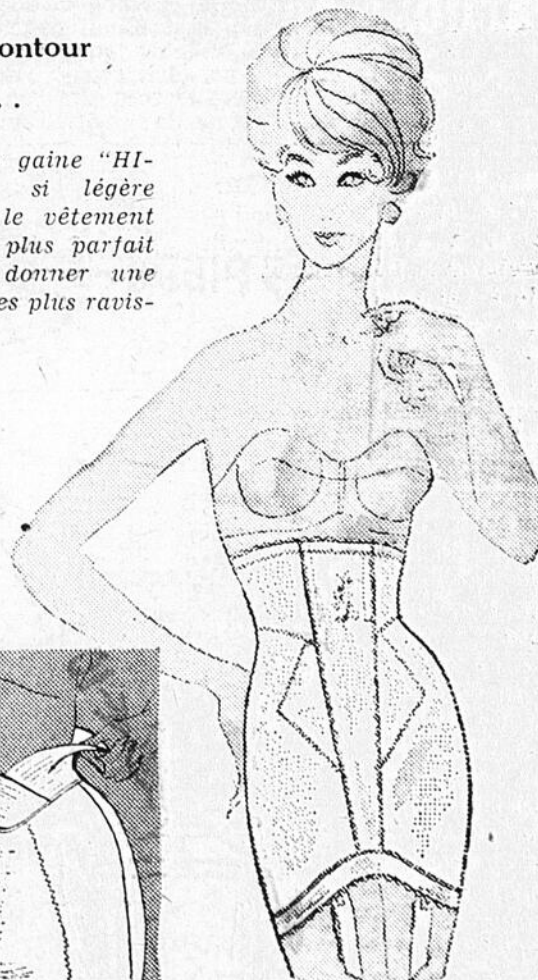
La parade

La parade du 24 juin comprendra 15 chars. On a encore besoin de personnes pour la décoration de ces chars.

NOUVEAU HI-DIVE Youthcraft

Pour un contour
parfait

La nouvelle gaine "HI-DIVE" est si légère qu'elle est le vêtement de base le plus parfait pour vous donner une silhouette des plus ravissantes.



Le devant et l'arrière s'ouvre pour en faciliter l'ajustement

Chez FRANCOISE

Mme F. DANDURAND, corsetière

97, du Marché Valleyfield Tél. FR. 3-5225

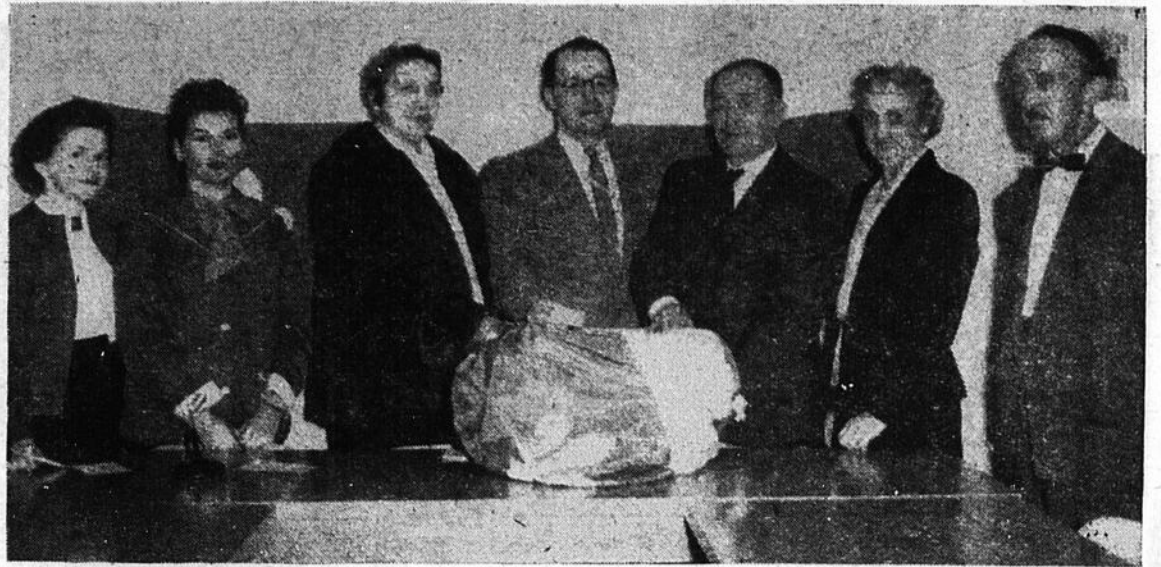
Beauharnois rend hommage à M. Jacques De Serres

Pour souligner de façon tangible les immenses services rendus au Jeune Commerce par Jacques De Serres, la direction a voulu lui offrir un cadeau-souvenir à l'occasion de son départ pour St-Jérôme, où il occupera dorénavant les fonctions de gérant de la Commission d'Assurance-Chômage de cette localité.

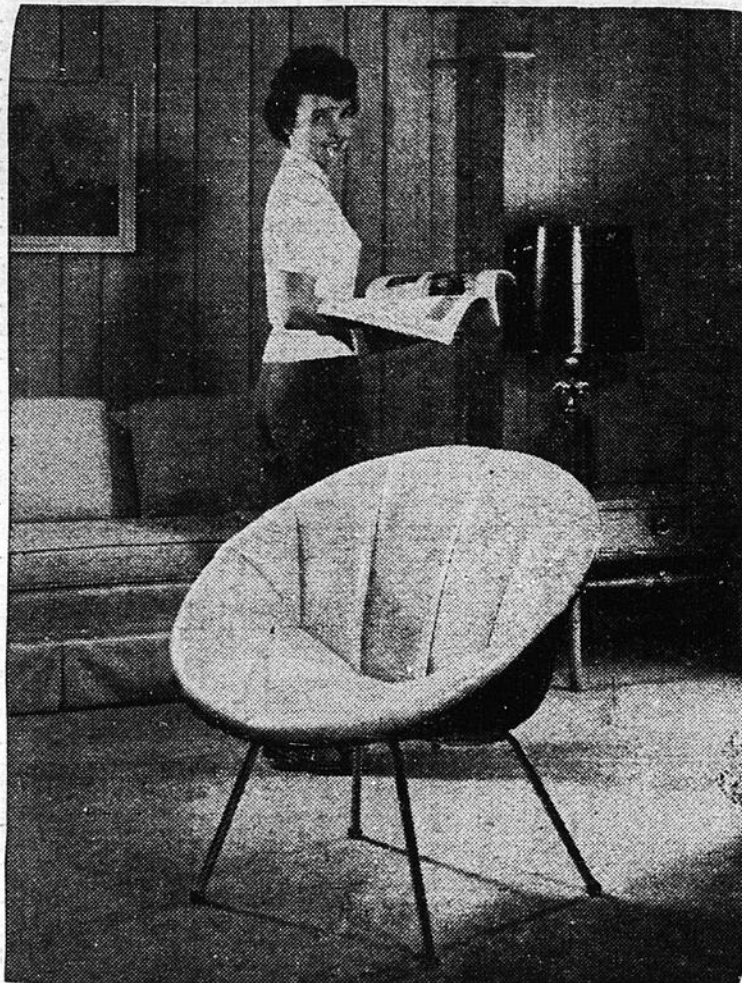
C'est devant un groupe de membres du Jeune Commerce, accompagnés de leurs épouses, réunis au Beauchâteau Country Club, que le cadeau fut remis à M. De Serres par le président, M. Marcel Labbé. Ce dernier souligna l'immense travail fourni par Jacques pour faire du mouve-

ment J.C. une école de formation. C'est sous son terme qu'eut lieu une des deux expositions industrielles de notre localité, et le Jeune Commerce lui doit également les règles de son actuelle constitution. Le héros de cette soirée remercia, en termes émus, l'assemblée pour la délicate pensée qu'on avait eue à son égard et assura les membres que "le peu qu'il avait donné au Jeune Commerce lui avait été remis au centuple."

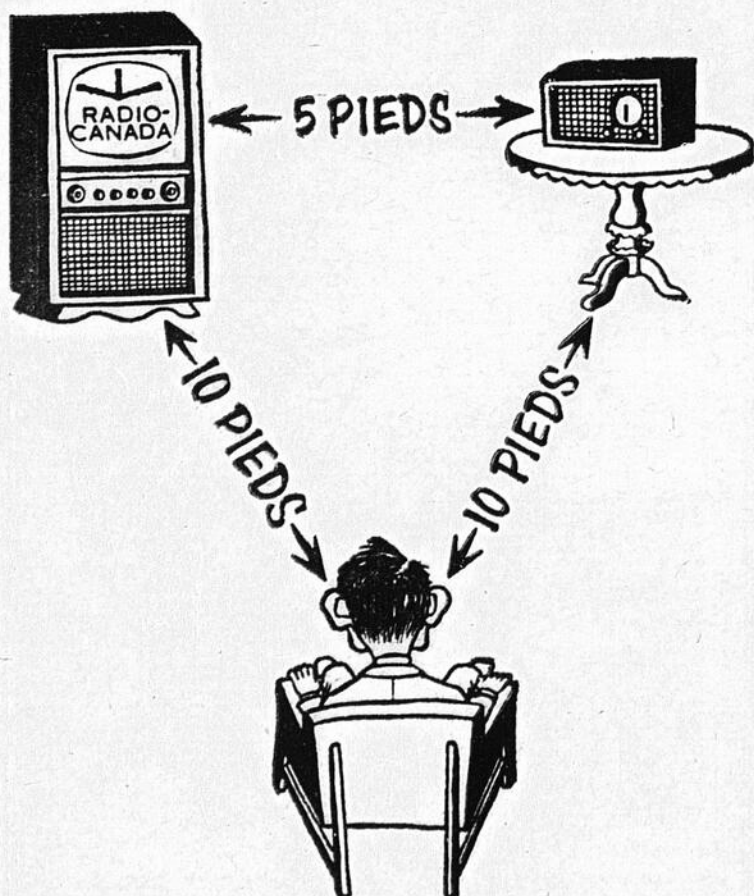
Cette réception intime avait été rendue possible grâce au travail de M. Jacques Daigneault, directeur du mouvement, à qui on avait confié la réussite de cette fête.



LA FRATERNITÉ FRANÇAISE A eu lieu vendredi soir dernier. Les membres de la S.S.J.B., section Ste-Cécile se dévouent depuis plusieurs années pour venir en aide à nos frères des autres provinces. On remarque sur la photo: Mlle Georgette [nom partiellement visible], secrétaire, Mme Arthur Marcell, vice-présidente, M. Benjamin Carry, secrétaire-trésorier des Sociétés S.S.J.B., M. René Desgens, président de la section Ste-Cécile, Mme Jeannette Proulx, directrice, et M. Florian Jolicoeur, directeur.



LIGNE MODERNE, TISSU MODERNE: — Solidité et confort contribuent au luxe de ce fauteuil moderne, en forme de soucoupe. Rembourré de caoutchouc-mousse et tendu d'élégant "Fabrilité" blanc, le fauteuil convient aussi parfaitement au vovoir qu'à la salle de jeux. On peut se le procurer également en noir, or, chartreuse, turquoise et bleu. Facile d'entretien, il se nettoie tout simplement à l'eau et au savon. Une fabrication de House of Braemore.



Si vous voulez voir et entendre l'émission spéciale de C'est la vie sur le son stéréophonique, mardi 5 mai à 9h. 30, aux réseaux français de télévision et de radio, il vous faut obéir aux règles suivantes: placer l'appareil de TV à votre gauche et l'appareil de radio à votre droite. La distance entre les deux appareils doit être égale à la moitié de la distance qui les sépare de votre fauteuil. Ce principe vaut si le haut-parleur de votre TV est de face. S'il est sur le côté droit, la distance entre les deux appareils devra être légèrement plus grande.



M. Maurice Lapointe



M. Paul Charette



M. Daniel Lefebvre

ANCIENS PRÉSIDENTS A L'HONNEUR: A l'assemblée de la Chambre de Commerce de Salaberry-de-Valleyfield, mardi soir dernier, le président, M. Frank Smith, remit des plaques-souvenirs à trois anciens présidents, MM. Maurice Lapointe (1955-56), Paul

Charette (1956-57) et Daniel Lefebvre (1957-58). M. Valérien Montpetit, secrétaire, se fit l'interprète des membres pour féliciter ces hommes publics de leur dévouement et leur zèle alors qu'ils étaient présidents de la Chambre Sénior de notre ville.

Pour acheter, vendre, échanger, louer, etc. voyez les annonces dans La Gazette

HOTEL BALMORAL

VALLEYFIELD

J. ARTHUR VINET, prop.
136, ALEXANDRE VALLEYFIELD

Mercredi - Jeudi
Vendredi - Samedi
29-30 avril, 1-2 mai

- ANDRE BERTRAND
Populaire chanteur, artiste de la radio et la télévision, M.C.
- FRANCIA MALDONADO
Chanteuse cubaine de très grand talent.
- RENEE CARDY
Xylophoniste-acrobate.

BIENVENUE A TOUS
2 spectacles tous les soirs 9.30 et 11.00
2 spectacles le samedi 9.30 et 11.00
LA MUSIQUE DE DANSE VOUS EST FOURNIE PAR UN NOUVEL ORCHESTRE THOMAS AUBERTIN ET SES SENSATIONNELS MUSICIENS
L'endroit où les meilleures vedettes de Music-Hall défilent.

POUR VOS PRESCRIPTIONS

APPELEZ FR. 3-5757

• VITAMINES • SIROP • PARFUMS • TONIQUES

NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS LES PRESCRIPTIONS SANS FRAIS ADDITIONNELS

116, rue St-Laurent

PHARMACIE LOISELLE

Valleyfield, Qué.

Deux paroisses du diocèse en pèlerinage à l'Oratoire

Maple Grove et Notre-Dame de Léry

Les fidèles de deux paroisses du diocèse de Valleyfield, les Saints-Martyrs-Canadiens de Maple Grove et Notre-Dame de Léry de Bellevue, se rendront en pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal au cours de la semaine du 10 mai prochain. Ils seront respectivement accompagnés de leur curé qui célébreront la messe à leurs intentions dans la crypte. M. l'abbé Ubald Leduc le mardi soir 12 mai, et M. l'abbé Paul-Emile Julien le mercredi 13 mai.

Le programme des deux pèlerinages sera le même. Arrivée au

sanctuaire à 8h. 30 du soir. A ce moment, des religieux de Sainte-Croix seront à la disposition des pèlerins qui désireront se confesser. Il y aura cantiques et récitation de prières en commun, puis allocution par le R. P. Olivier Patenaude, c.s.c., directeur des pèlerinages à l'Oratoire. Après la messe de 9h. 15, chacun sera invité à visiter la basilique, la chapelle primitive, la chapelle des ex-votos, etc., et à s'agenouiller un instant près du tombeau du Frère André, c.s.c., fondateur du sanctuaire international de la dévotion à saint Joseph.



RECRUTEMENT A LA S.S.J.B. SECTION STE-CECILE

La Société St-Jean Baptiste, section Ste-Cécile, lance une grande campagne de recrutement au cours du mois de mai. Tous les paroissiens de la Cathédrale éligibles aux règlements de la Société sont cordialement invités à devenir membres de notre mouvement national. La photo nous montre les membres du bureau de direction qui préparent la campagne de recrutement. On remarque de g. à d. Mme Arthur Marcell, vice-présidente, 44, Cossette; M. René Des-

gens, président, 232, du Marché; Mme F. Dumouchel, secrétaire, 233, Victoria; Mlle Georgette Lalonde, trésorière, 124, Jacques-Cartier; Mlle Jeannette Prôlx, directrice, 25 Bergevin; M. Florian Jolicoeur, directeur, 137 Nicholson; Mme Donat Brisson, directrice, 231 St. Lambert. N'apparaissant pas sur la photo: M. Donat Brisson, vice-président, 231 St. Lambert; Mme René Gervais, directrice, 333 Montcalm; M. Réal Hallé, directeur, 60A Ellice; M. Gustave Leguerrier, directeur, 143 St. Louis, Valleyfield.

Règlement de zonage accepté

Pour la rue Panet

Hier soir, mercredi 29 avril, Son Honneur le maire Louis Quevillon et M. Charles Codebecq, greffier, tenaient une assemblée pour savoir si plus de six propriétaires de la rue Panet, dans le quartier Bellevue-Est, manifestaient leur intention de tenir un référendum sur la Zone B-10, dont la création fera complètement domiciliaire cette rue.

A la fin de l'assemblée, Me Codebecq a déclaré que le nouveau règlement de zonage ne subira pas de référendum et qu'il était accepté, puisque le nombre requis de propriétaires contre son acceptation ne s'était pas présenté.

Accident mortel lundi soir

Survenu à Hemmingford

M. Gérard Perras, 30 ans, de Hemmingford, comté de Huntingdon, a perdu la vie de façon tragique lundi soir dernier. Au volant de son automobile, M. Perras aurait soudainement perdu le contrôle pour frapper un arbre.

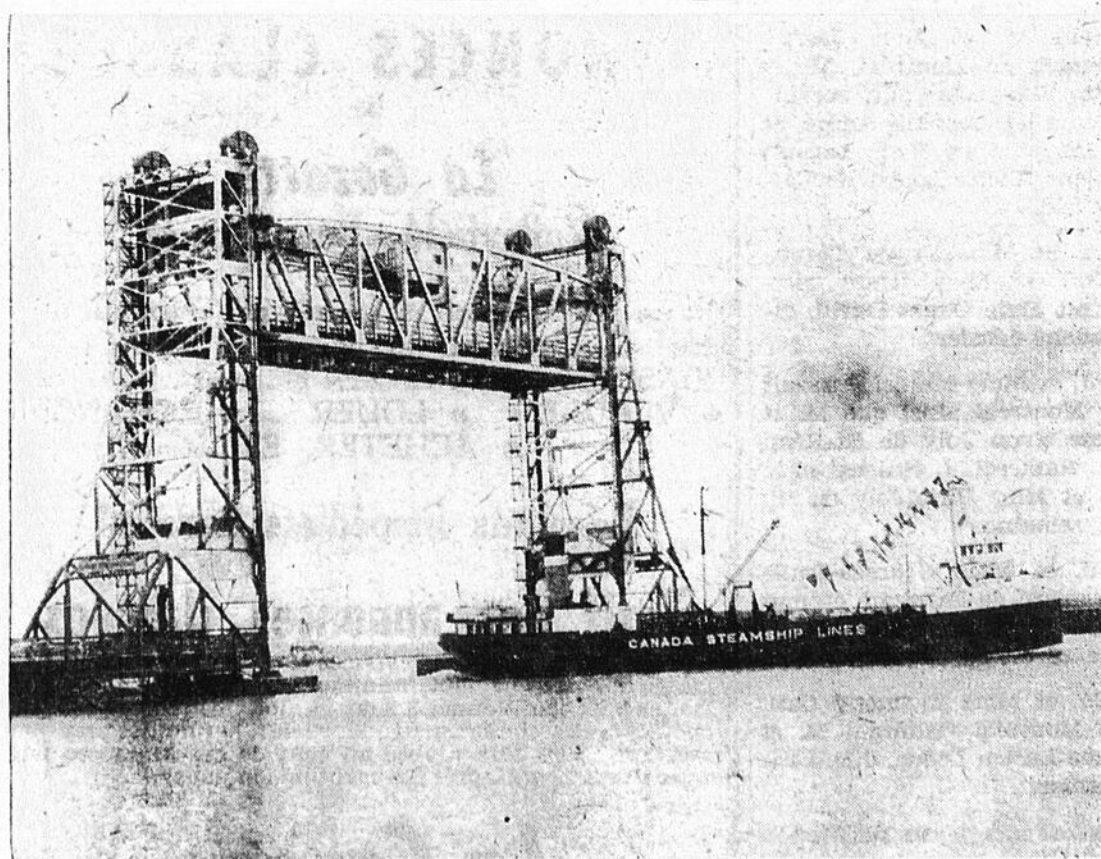
La mort fut instantanée.

L'imprudence des enfants

La grosse machinerie, surtout les gros véhicules stimulent la curiosité des enfants. Les chauffeurs de ces véhicules se doivent donc de faire attention aux enfants qui les entourent et qui essaient même de grimper dans

la cabine. Il faut toujours tenir l'allumage fermé à clef, retirer la clef, placer les roues ou les rouleaux de telle sorte que le véhicule ne puisse être mis en mouvement. Il est déjà arrivé que de tout jeunes enfants aient réussi à enlever les freins ou à faire démarrer des moteurs, et les résultats ont été tragiques. Il ne faut jamais mésestimer l'ingéniosité des jeunes; même des enfants de deux ans voudront imiter papa, toucher au volant ou aux freins.

Lisez la Gazette



LE PREMIER AU CHEMIN LAROCQUE:
— Le navire Saskatoon a été le premier à franchir les écluses de Beauharnois et fut le premier arrivé au pont du Chemin Larocque. Non qu'il ait gagné une course avec le navire Simcoe qui a été le premier à

franchir les écluses de St-Lambert, mais au mois de décembre dernier il fut pris dans les glaces du Lac St-Louis au canal Soulanges. Il était donc le premier rendu aux écluses de Beauharnois samedi quand les écluses s'ouvrirent pour accueillir les bateaux. (Photo Peter Bazon)

SPECIAUX DU PRINTEMPS

Aubaines de 3 jours

POUR VOUS
MESDAMESManteaux
REG. \$34.95 **\$24.95**Costumes
REG. \$36.95 **\$28.95**HABITS
POUR HOMMES**\$39.95**HABITS
POUR GARÇONS**\$22.95**Attention spéciale aux
clients de l'extérieur

Chez LEONARD

JEAN MARC POIRIER, gérant

4, du Marché

Tél. FR. 3-3621

VALLEYFIELD

REVEIL DES SPORTS A BEAUHARNOIS

Un magnifique succès prévu pour l'O.T.J. — Les activités du Centre des Loisirs vont bon train — Du Baseball Sr. à Beauharnois

Tout laisse prévoir présentement que la Cité de Beauharnois connaîtra un magnifique succès cette année, dans le domaine des sports, si on en juge par les nombreuses activités qui s'organisent présentement.

L'O.T.J.

En effet, l'Oeuvre des Terrain de Jeux de Beauharnois qui attire régulièrement plusieurs centaines de jeunes, âgés de 4 ans à 16 ans, durant les mois de vacances, reprend ses activités et annonce que la grande campagne de souscription aura lieu cette année le 7 mai prochain, alors que des bénévoles prêteront leur concours afin de recueillir les dons des généreux donateurs. Ces dons serviront à l'entretien des jeux: balle-molle, baseball, jeux de sable, etc... ainsi qu'à l'organisation de nouveaux jeux qui auront pour but de créer sur les terrains une vraie petite fête champêtre. Déjà, le comité a retenu les services de moniteurs expérimentés en les personnes de M. Claude Fafard et Marcel Perron qui verront à

ce que les jeunes étudiants et étudiantes passent d'agréables vacances en prenant une part active aux différents jeux qui seront mis à leur disposition.

Centre des Loisirs.

Le Centre des Loisirs qui a connu depuis sa fondation qui date de quelques mois seulement un magnifique succès en attirant des centaines de jeunes, âgés de 16 ans et plus, se prépare activement à organiser leurs jeux d'été. Déjà, plusieurs sont en marche et tout laisse prévoir que les adultes auront de nombreuses attractions à leur disposition. Le comité d'organisation prévoit actuellement un développement énorme au cours des prochains mois.

Baseball Sr.

Nous apprenons également d'une source autorisée que du baseball Sr. sera présenté cette année sur le terrain du Collège. En effet, M. Laurent Gagnier, un sportif bien connu de Beauharnois a accepté la présidence de ce comité. Il sera secondé dans sa tâche de M. Johnny Verth, vice-président, Gaston Frappier, trésorier, Jules

Lefebvre, gérant, Olivier Roy, assistant-gérant, Thomas Mallette directeur et Edouard Boyer, publiciste.

A date, le comité aurait reçu deux différentes demandes de se joindre à des Ligues organisées: La Ligue Border des Etats Unis comprenant des clubs de Plattsburgh, N.Y., Châteauguay, N.Y. etc et la Ligue Montréal Intermédiaire. A date, le comité n'aurait pas encore rendu de décision définitive, mais il est fort probable que les Braves de Beauharnois évolueront pour la Ligue Montréal Intermédiaire, à cause des facilités de déplacement.

La période d'entraînement débutera dimanche prochain, le 10 mai, si la température le permet. On verra à l'oeuvre des joueurs locaux tels que: Roger Lafrance, André Bourdon et André Roy, receveurs, Roland Mathieu, Jacques Jeanneau et Ti-Coun Lecomte lanceurs, Marcellin Néron et Claude Pronovost au premier but, Jules Lefebvre en deuxième but et Réal Thériault à l'arrêt-court, Roger Renaud au troisième but, Claude Julien, André Julien, Mike Berkich, Marcel Bergeron et fort probablement Gerry Glaude, champs.

Les parties auraient lieu le jeudi et dimanche soir de chaque semaine sur le terrain du Collège.

Ste Barbe

Souper du Bon Vieux Temps

A Huntingdon, dimanche dernier, organisé par le Cercle des Filles d'Isabelle a eu lieu en la salle paroissiale, auquel prirent part Mmes Emile Leduc, René Leduc, J.-H. Girouard, MM. et Mmes Aurèle Leblanc, Adélarde Leduc, Ls-Philippe Girouard, Léon Derepigny, Gilles Bergevin, Aurélien Fortier, Mlle Lucie et Nicole Bergevin, Marguerite Vallée, Céline Derepigny, MM. Marcel Pinsonnault, Ernest et Louis Legault, Florent Fortier, Réal Vallée, Jean et Yvan Leduc. Félicitations aux organisatrices ainsi qu'à Mme la Régente pour cette belle soirée si bien réussie.

Dimanche dernier, M. et Mme Pierre Legault recevaient M. et Mme Joseph Bourget de Montréal, M. et Mme Simon Legault, accompagnés de leurs fils André, et de M. et Mme René Legault et leur fillette Louise de Valleyfield.

M. et Mme Ernest Lafontaine de Beauharnois visitaient Mme Donat David, dimanche dernier.

M. et Mme Marcel Perrault de Montréal ainsi que M. et Mme Yvon Joly de St-Rémi de Napierville étaient chez M. et Mme Ulric Joly en fin de semaine.

M. et Mme Georges-Emile Girouard de Farnham étaient chez M. et Mme Roméo Girouard en fin de semaine.

M. et Mme Raymond Caza de Montréal visitèrent M. et Mme Lucien Leduc, dimanche dernier.

M. et Mme Fernand Brisson recevaient à un souper dimanche dernier.

Notes sociales

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Gaétan Constant qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses enfants.

Bons souhaits de fête à Mme Armand Carrier de Bellerive dont l'anniversaire de naissance est le 4 mai. De la part de son époux et de ses enfants.

M. Wilfrid Caron de St-René de Beauce a passé la fin de semaine à Valleyfield, chez M. et Mme René Caron.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

F. BORGIA CADIEUX TAILLEUR

30 ans d'expérience
Habits pour mariage à louer
9, JACQUES-CARTIER
Valleyfield Tél. FR 3-2976

Entre Vous - et Moi

La bougeotte

Quand avril est à la veille de tourner le coin du calendrier, il y a, dans certains foyers, une effervescence un peu spéciale: celle qui précède le déménagement.

Pourquoi déménage-t-on? Pour trouver mieux, sans doute. Du moins le croit-on et s'en persuade-t-on dès qu'on a décidé, au moment où se renouvellent les baux, de chercher un nouveau logis.

On assure (c'est un des proverbes lancés sur le marché par la sagesse des nations) que "quand le bâtiment va, tout va"... Les choses devraient donc être parfaites, car si j'en crois les pancartes posées sur plusieurs maisons de mon quartier, si j'en réfère à mes yeux qui voient plusieurs maisons neuves sortir de terre et monter pour regarder, de tous leurs yeux, par-dessus les toits d'en face, il n'y a pas (il n'y a plus) de crise du logement et chacun peut facilement trouver le logis de ses rêves.

On croit toujours l'avoir enfin résolu, ce problème, surtout quand on a la bougeotte. Car il faut bien l'avouer, certaines personnes aiment cela, déménager... Aussi ne s'en privent-elles pas... jusqu'à la prochaine fois.

Il faut admettre que les nouvelles maisons, plus petites peut-être que les anciennes, mais plus compactes, plus modernes aussi, donnent à la mère de famille, à la maîtresse de maison, une foule de petits plaisirs. Qu'est-ce qui, de nos jours, ne s'adapte pas à l'électricité? Et qui donc refuserait de se servir de tous ces merveilleux appareils qui sont à notre portée, fournis parfois par le propriétaire, lorsqu'il s'agit d'appartements frais construits.

Imaginez-vous que nous pourrions nous passer, actuellement, d'un réfrigérateur électrique? Ou de son antithèse: le poêle. Dans le réfrigérateur, tout se conserve si bien, surtout que maintenant, la plupart ont un compartiment congélateur où on peut facilement garder de la viande, même fragile comme la volaille ou le veau, sans parler du poisson.

Je garde au frigidaire mes salades plusieurs jours en parfait état quand après les avoir lavées et épluchées (surtout quand il s'agit de scarole ou de chicorée frisée) je les enveloppe dans un papier ciré puis dans un vieux journal. Le lait, la crème, tout reste frais, sans parler des oeufs dont, naguère, la conservation était un problème.

Certaines cuisines modernes ont aussi à la disposition des locataires le broyeur de déchets, qui évite de faire des paquets et de les porter à l'incinérateur.

Nous avons tout de même bien de la chance de vivre à une époque si fertile en progrès de toutes sortes. Mais nous en sommes quelque peu les artisans et... oui, grâce à la bougeotte.

Si nous avions consenti à demeurer continuellement à la même place, satisfaites de notre sort, sans jamais rien réclamer d'autre, les ingénieurs se seraient peut-être un peu moins penchés sur les problèmes que l'électricité leur permettait de résoudre. Ils n'auraient peut-être pas si bien travaillé pour nous...

Voilà pourquoi déménager pour "trouver mieux" est tout simplement faire preuve de bon sens et... de modernisme... Deux qualités dont les femmes, de nos jours, se font une parure...

Clotilde Oligney

Aussi évident que

les cinq doigts de la main!



L'efficacité des

ANNONCES CLASSEES

de
La Gazette
Valleyfield - Beauharnois

est un fait accompli et prouvé par ceux qui utilisent régulièrement les pages des ANNONCES CLASSEES de LA GAZETTE pour

- VENDRE
- LOUER
- ECHANGER
- ACHETER, ETC.

Résultats immédiats assurés!

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Quatre (4) sous le mot, minimum par insertion 60 sous. Chaque mot additionnel 3 sous le mot. Annonces classées répétées sans changement de copie: la moitié prix par insertion. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept jours après la parution du journal.

La Gazette

44, STE-CECILE

FR. 3-7272

VALLEYFIELD

Annoncez dans
la Gazette

Encourageons les scouts de la paroisse du Sacré-Coeur dans la VENTE DE LA "CHIP-SCOUTS" VENDREDI, 30 AVRIL

Dans la Ligue Notre-Dame-de-Bellerive

Ouverture dimanche, le 10 mai, à 2h.

Plusieurs dignitaires présents

Six équipes dans cette ligue de balle-molle

Les préparatifs vont belle allure dans l'organisation de la Ligue de Balle-Molle Notre-Dame de Bellerive pour la prochaine saison.

Six équipes forment déjà les cadres de cet important circuit dont quatre de Valleyfield et deux de l'extérieur: Restaurant du Nord, Progrès, Balmoral, Soucy, St-Antoine-Abbé et Beauharnois.

Une rivalité frappante existait dans ce circuit au cours des années passées et tout laisse croire qu'il en sera ainsi la saison prochaine. Les amateurs de balle-molle sauront donc se rendre en grand

nombre aux joutes qui se disputeront au Parc Leduc.

L'ouverture officielle se fera dimanche le 10 mai, alors que M. Edgar Hébert, député provincial, M. Gérard Bruchési, député fédéral, M. Réal Demers, maire de Beauharnois, S. H. le maire Louis Quevillon, le maire de St-Antoine-Abbé et les échevins de la ville assisteront aux cérémonies inaugurales. La partie commencera à 2 heures.

M. Georges Latour, président du circuit, désire souligner que les personnes intéressées à faire partie du groupe des officiels et invités à cette rencontre devront s'adresser à l'arbitre-en-chef, Roma Bougie, à FR. 3-6941, Valleyfield.

Pour de plus amples renseignements: Georges Latour, président, FR. 3-6573; Hector (Tin-Tin) Brunet, FR. 3-3555 ou Gérard (Hôtel Balmoral) Vinet, FR. 3-7424. Valleyfield Gérard Vinet, publiciste.



ON ENSEMENCE LE CANAL: — Vendredi dernier, le Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François recevait une cargaison de 1000 dorés que les autorités du Club ont déversés dans les eaux du canal de Beauharnois. Le transport a été effectué par la

Brasserie Molson. De gauche à droite sur cette photo, nous reconnaissons le Dr Armand Clairmont, M. Honoré Proulx, M. Jacques Viau, M. Médard Dorais, président du Club, M. Marcel Hébert, et M. Médard Leboeuf. (Photo Peter Rozon)

Le bonspiel de curling au Jeune Comm. de B'nois fut un magnifique succès

Heureuse fut l'initiative des membres du comité sportif du Jeune Commerce de tenir un bonspiel de curling. En effet dimanche dernier, au Beauchâteau Curling Club, se réu-

nissaient pas moins de quatorze équipes pour prendre part à cet événement. Le nombre considérable de participants démontre la vogue croissante de ce sport dans notre région.

Jean-Guy Byette, président du comité sportif, aidé de Robert Murphy et de Bruno Charette, n'avait rien ménagé pour faire de cette journée un événement de classe. La plupart des rencontres furent chaudement disputées et les vainqueurs du Main Event eurent à livrer une vive lutte à leurs adversaires avant de s'assurer les grands honneurs.

L'équipe victorieuse de cette journée était composée de Mme Richard Sullivan, lead, Mlle Suzanne Dagenais, second, Réal Thériault, third, et Jean-Claude Emard, skip. Ce fut à l'équipe de Marcel Thibert que revint l'honneur de s'assurer la palme du Consolation. Cette dernière équipe se composait de Mme Jean-Paul Bélisle, lead, M. Claude Byette, second, Mme Laurent Gagner, third, et Marcel Thibert, skip.

A la fin de la soirée plusieurs prix furent remis aux vainqueurs et des prix de présence, dont nous vous parlerons plus loin, furent tirés au sort. L'équipe gagnante reçut en plus un magnifique trophée, don de la Bijouterie J.-C. Duquette Enrg., dont M. J.-R. Plouffe est le propriétaire.

Nous félicitons le comité d'organisation de ce bonspiel pour le succès obtenu et remercions tous les participants qui ont pris part à cet événement.



À trois, on est une famille...

et toutes les familles ont besoin de la protection de l'assurance-vie. Heureusement, le nouveau père savait que la Sun Life offrirait des polices répondant à tous les besoins d'assurance-vie et, déjà, a) son épouse et son enfant peuvent compter sur un revenu advenant son décès; b) lui-même et sa femme pourront bénéficier d'un revenu qu'ils ajouteront à sa pension, s'il est en vie après qu'il aura atteint l'âge de retraite; c) un fonds sera à la disposition de sa fille pour lui permettre de poursuivre ses études universitaires.

RENE HOULE

Représentant

SUN LIFE DU CANADA
305-A, St-Jean-Baptiste
Tél. FR. 3-1890
VALLEYFIELD, QUE.



VOICI...
un plancher en VINYL
que vous pouvez poser
vous-même.

**TUILE EXCELON
Armstrong**

Se pose facilement, se coupe sans difficulté avec des ciseaux. Choix de nombreux coloris et de motifs veinés, mouchetés, granités et autres nouveaux motifs.

Durable et économique, la tuile Excelon Armstrong convient à tout genre de plancher.

Choix de 200 nouvelles teintes

Flamboyantes 1959
dans les
Prélarts à la verge





**PRELARTS
TUILES • TAPIS**

18, rue Ellice (coin Larocque) Valleyfield Tél. FR. 3-3722

- 35 candidats initiés dimanche -

Grandioses cérémonies du 4ème degré des Chevaliers dimanche dernier, le 24

300 nouveaux membres sont initiés à l'Hôtel Windsor à Montréal dont 35 de notre région

La plus grande initiation dans l'histoire colombienne en ce qui a trait à l'exemplification du quatrième degré s'est déroulée, hier après-midi et hier soir, en l'hôtel Windsor, sous la présidence de M. Antonio Rabeau, maître de la province de Champlain, district no 1 du Québec.

Cent cinquante candidats de l'Assemblée Dollard et autant des 11 autres Assemblées du district no 1 ont alors été initiés au cours d'une grandiose cérémonie, clôturée par un banquet réunissant plus de 1-200 convives.

Avait aussi pris place à la table d'honneur: l'hon Daniel Johnson, C.R., ministre des ressources hydrauliques dans le cabinet de l'hon. Maurice Duplessis; Mgr le colonel C.-A. Beaudry, ancien aumônier en chef des forces armées du Canada, ainsi que les fidèles navigateurs des 12 Assemblées du district no 1.

Ces Assemblées et leurs navigateurs sont: Dollard (Montréal), M. J.-Onil Frenette; Jacques-Cartier (Sorel), M. Jean-Jacques Poliquin; Marquis-Louis de Montcalm (Saint-Jean), M. J.-A.-E. Lacasse; Georges-Boivin (Granby), M. J.-Hervé Paquette; Révérend Elie-Dufresne (Sherbrooke), M. J.-Philippe Bourque; Evêque-Lafortune (Drummondville), M. Jules-P. Marceau; Archevêque Alexandre-Vachon (Hull), M. Maurice Sauriol; Barthélemy-Joliette (Joliette), M. Raymond Marchand; colonel Salaberry de Valleyfield (Valleyfield), M. Emile Perron; Abbé Antoine-Girouard (Saint-Hyacinthe), M. Lucien Cousineau; Cardinal Rodrigue-Villeneuve (Waterloo), M. Lucien Lussier.

Le principal orateur au banquet, Mgr Leclaire, a déclaré que l'Eglise est toujours en excellente santé et qu'elle se porte d'autant mieux qu'elle peut compter plus que jamais sur l'apostolat laïc.

"Nous en avons eu la preuve, aujourd'hui, par cette phalange de gentilshommes catholiques, défenseurs émérites de la Foi, de l'Eglise et de la Patrie. Je suis fier d'être au nombre des initiés de ce beau jour et soyez assurés que tous ensemble, nous contribuerons à porter bien haut l'étendard

de la papauté, à combattre toujours pour l'Eglise", a dit Mgr Leclaire.

Parmi les candidats de notre région on remarquait: Conseil 1180 (Valleyfield): M. le Chanoine Médard Montpetit, M. l'abbé Gilles Dumouchel, M. Joseph Areno, M. Gérald Boyer, Dr Lorenzo P. Brisson, Dr MacDonald Caza, M. Vilda Filiatrault, M. J. Sylvio Gosselin, M. John James Haffey, Dr Henri J. Hébert, M. Oscar Lalonde, M. Gabriel Langevin, M. Jacques Lebeuf, M. Lucien Leduc, M. J. Rodolphe Lemieux, M. Philippe Loïselle, Me Maurice Perron, Me Jean-Guy Philie, M. Eudore Pilon, M. Guy Richer, M. Normand Rochefort, M. Marc Toupin, Dr Marc-Y. Trépanier et M. André Wallot. Conseil 3190 (Coteau Station): M. l'abbé Jean-Paul Patenaude, M. Guy Blanchard, Me Jean-Louis Jeanotte, M. Jean-Louis Sauvé, et M. Wilfrid Sauvé. Conseil 3584 (St-Chrysostôme): M. Marcel Joseph Machabée. Conseil 4197 (Châteauguay): Rév. Père Osias Vandandaigne, M. J.-Valère Drouin, M. J.-Maurice Laberge, M. René Laberge, et Me Marcel Masson.

Parmi les membres de l'Assemblée de Valleyfield, qui ont assisté aux cérémonies, on remarquait Mgr Paul Leboeuf, c.s., aumônier, M. et Mme Emile Perron, fidèle navigateur, M. et Mme Rémi Hallé, fidèle capitaine, M. et Mme Fernand Martel, fidèle contrôleur, M. et Mme P. E. Daignault, fidèle script, M. et Mme Romuald Théoret, fidèle script, M. et Mme Romuald Théoret, fidèle amiral, M. et Mme Edouard Quenneville, fidèle garde intérieure, M. et Mme Godfroy Blanchard, fidèle garde extérieure, M. et Mme Paul-Osée Leduc, député du district No. 21, et MM. et Mmes P. J. Brodeur, Antonin Cailhier, Edgar Hébert, Maurice Lapointe, Georges Lecompte, Raymond Lecompte, Léo-Georges Perron, Delval Poirier, André Primeau, Marc H. Viau et Arthur Vinet. De Coteau Station, on remarquait MM. et Mmes Alphée Blanchard, Pierre Durocher, J. M. Lalonde, et Roméo Sauvé. De St-Chrysostôme, MM. et Mmes Lionel Demers, Louis J. Pilon et Conrad Tremblay.



Plusieurs navires ont convoité l'honneur de franchir les premiers les écluses de St-Lambert, les premières de la Voie Maritime du St-Laurent, samedi dernier, à l'occasion de l'ouverture officielle de la canalisation. C'est le navire SIMCOE qui fut désigné pour être en tête de la véritable flottille qui le

suivait. On le voit ici franchissant les écluses de Beauharnois. De nombreuses personnes, comme on peut le constater sur cette photo, ont escaladé le point d'observation à Melocheville pour observer la manœuvre. (Photo Peter Rozon)



EN VOYAGE A NEW-YORK: — Cette photo, qui a été saisie vendredi dernier, nous montre le groupe d'étudiants de l'Ecole Gault, de Valleyfield, où moment où il s'em-

barquait dans un autobus à destination de New-York, pour y passer la fin de semaine. Les étudiants étaient accompagnés de quelques professeurs. (Photo Peter Rozon)

été de \$280,808.80.

Selon Monsieur Boyer, un bon pourcentage du nombre des sans-travail se trouve dans la classe des journaliers étant donné que l'effectif ouvrier dans cette catégorie a augmenté passablement au cours des dernières années avec la venue d'un certain nombre d'ouvriers qui ont pris de l'emploi chez différents contracteurs aux chantiers de construction de la Voie Maritime du St-Laurent, et les travaux sont pratiquement terminés.

L'on peut donc dire, concluait M. Boyer, que le Service National de Placement a grandement aidé tant les employeurs qui se sont cherchés des employés, qui les travailleurs en quête d'emploi. M. Boyer, d'ajouter notre service est gratuit et est mis à la disposition de tous.

Des officiers compétents se feront un devoir de donner suite aux demandes de tous ceux qui veulent se prévaloir de nos services.

Le Club Toastmaster de Valleyfield: une vraie école de formation

Chaque lundi soir, à l'hôtel Balmoral, la section de Valleyfield du Toastmasters International se réunit pour une de ses sessions informatives et éducationnelles.

Le Club Toastmaster est unique en ce sens qu'il donne à tous les membres présents à l'assemblée un travail à accomplir et que chacun a une chance de parler au moins un fois devant le groupe durant la soirée.

Les trois personnes les plus importantes de la soirée sont le Toastmaster, le "Topicmaster" et l'évaluateur général; ces fonctions sont tenues par les membres à tour de rôle de telle sorte que tous les membres ont l'opportunité de diriger l'assemblée.

La principale fonction du Toastmaster de la soirée est d'agir en hôte ingénieux, en introduisant les orateurs d'une telle manière qu'il est plus facile pour eux de faire de leur mieux, et pour l'assistance d'écouter avec attention et anticipation. Le Toastmaster crée une atmosphère d'intérêt, d'attente et de réceptivité. Il est responsable du succès de la soirée.

Cette semaine, le Toastmaster était George Widdup; Harry Bagnall donnait les Topics et Jim Childs fit l'évaluation générale. Les orateurs comprenaient Fred Tittel, Jim Haffey, Camille Charette, Ron Underwood and George Barnabei. Ce fut une autre soirée plaisante et tous les membres en ont retiré un grand profit.

Le chômage était à la baisse dans notre région au début d'avril

Statistiques fournies par M. Laurent Boyer, gérant du Service National de Placement

Le nombre des sans-travail a sensiblement diminué au début du mois d'avril 1959, comparativement à la même période l'an passé. En avril 1958 on comptait 3710 personnes à la recherche d'un emploi, dont 2673 hommes et 1037 femmes à comparer au mois d'avril 1959, avec 2605 hommes et 221 femmes: c'est donc dire une diminution de 8%.

Le bureau local a versé en prestations en mars 1959, la somme de \$301,148.00 aux sans-travail de Valleyfield et les localités desservies par le bureau local, alors que pour la même période en 1958, les déboursés ont

- UNE 12^e ANNEE SCIENTIFIQUE -

Les cours débiteront en sept.

Les sections commerciales et générales si nécessaires

Le Département de l'Instruction Publique de la Province de Québec vient d'approuver la demande de la Commission Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield à l'effet d'organiser une nouvelle année scientifique pour garçons. Les cours commenceront dès le mois de septembre prochain.

Quant aux sections commerciales et générales, elles s'organiseront en autant que l'inscription des élèves, garçons et filles, le justifiera.

A son assemblée de mardi soir dernier, tenue sous la présidence de M. Antonin Cailhier, la Commission Scolaire a décidé d'envoyer un dernier avis à ceux qui ont des arrérages de taxes d'un an de

bien vouloir faire le règlement nécessaire d'ici le 30 mai prochain. Quant à ceux qui ont des arrérages de trois ans, ils recevront prochainement des demandes de paiement, des bureaux des avocats de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

La Commission Scolaire accusa aussi réception d'un chèque au montant de plus de \$131,004.72 des autorités provinciales, soit la moitié du montant des dettes contractées au cours des années 1957-58-59, en vertu du Bill 46. La Commission Scolaire reçut un autre chèque du gouvernement \$15,992.25 soit le deuxième et dernier versement pour les réparations effectuées aux écoles Emard et Salaberry en 1958. Le premier versement se fit en décembre dernier.

La Commission Scolaire reçut l'approbation du Département de l'Instruction Publique et du Ministère de la Santé pour le terrain qui servira à l'érection de la nouvelle école secondaire Edgar Hébert, pour garçons, au coin des rues Riverside et Rolland, à proximité de l'Ecole St. Ignatius.

Elections à l'exécutif régional Jeune Comm. de la Vallée de Châteauguay

Au congrès qui aura lieu à Châteauguay Bassin, dimanche le 24 mai

Lors du Congrès Régional Jeune Commerce à Châteauguay-Bassin le 24 mai 1959, il y aura élection des nouveaux officiers pour le Conseil Régional.

A cet effet, lors d'une récente assemblée générale, un comité de nomination avait été formé de messieurs Gérald Laniel, président régional, Jean Daigneault, président Ex-Officio Régional, et Jos. St-Michel, membre en règle de la Chambre de Valleyfield, désignés par l'assemblée.

Ce comité s'est réuni le 10 avril 1959, et après discussions, le comité a proposé comme candidat au poste de président régional: M. Jean-Louis Sicotte, ex-président du Jeune Commerce de Valleyfield, 1955-56; vice-président régional 56-57; président du comité des sports à Valleyfield 57-58; aviseur régional 58-59. M. Sicotte est propriétaire d'un garage sur la rue St-Laurent, à Valleyfield.

Comme candidats aux postes des quatre vice-présidents régionaux, le comité a suggéré: a) M. Armand Miron, président du Jeune Commerce de Valleyfield 58-59; vice-président régional 57-58; président du comité de la Semaine Provinciale à Valleyfield 56-57. M. Miron est gérant d'un commerce de bois et matériaux de construction sur la rue Lasnier à Valleyfield;

b) M. Antoine Ste-Marie, directeur du Jeune Commerce de Beauharnois 58-59, président du comité des Cadets à Beauharnois 58-59; M. Ste-Marie est instituteur pour la Commission scolaire de Valleyfield;

c) Monsieur Louis Derome, Ing.P., directeur du Jeune

Commerce de Valleyfield 57-58; vice-président actuel régional. M. Derome est ingénieur professionnel à Valleyfield.

d) M. Rodolphe Mathieu, président du Jeune Commerce à Beauharnois 57-58, et membre actif du comité du Cercle des Loisirs à Beauharnois en 58-59. M. Mathieu est contracteur en plomberie et chauffage sur la rue Ellice à Beauharnois;

e) M. Gérard Renaud, vice-président Finances à Valleyfield 57-58; président du comité d'Universités Populaires 57-58, 58-59. Monsieur Renaud est gérant du bureau de Beneficial Finance à Valleyfield.

f) M. Paul-Emile L'Ecuyer, secrétaire du Jeune Commerce de Châteauguay, aviseur légal du comité provisoire lors de la fondation de la Chambre Jeune Commerce de Châteauguay en décembre 1958. Maître L'Ecuyer est avocat à Châteauguay.

Nous tenons à rappeler l'article 4-E de nos Règlements Régionaux qui dit: tout autre membre qualifié pourra se porter candidat à un poste lors de l'Assemblée Générale Annuelle en autant qu'il soit présent, qu'il accepte la candidature, et qu'il se soit conformé aux procédures décrites à l'Article 9 de l'Annexe "A" des Règlements Généraux de la Fédération.

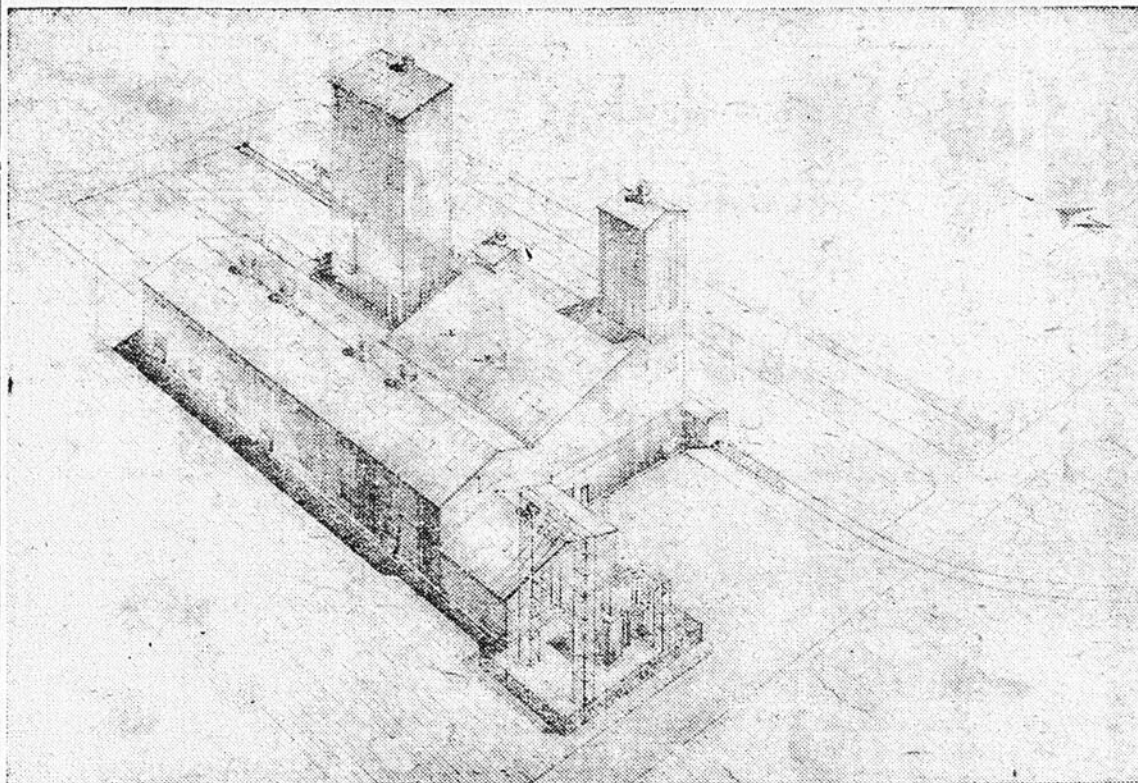
Nous rappelons à tous les membres qu'ils sont invités à suivre les activités du congrès accompagnés de leurs épouses. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec l'exécutif de votre Chambre, ou avec l'exécutif régional.

Maurice Daviau, secrétaire régional.



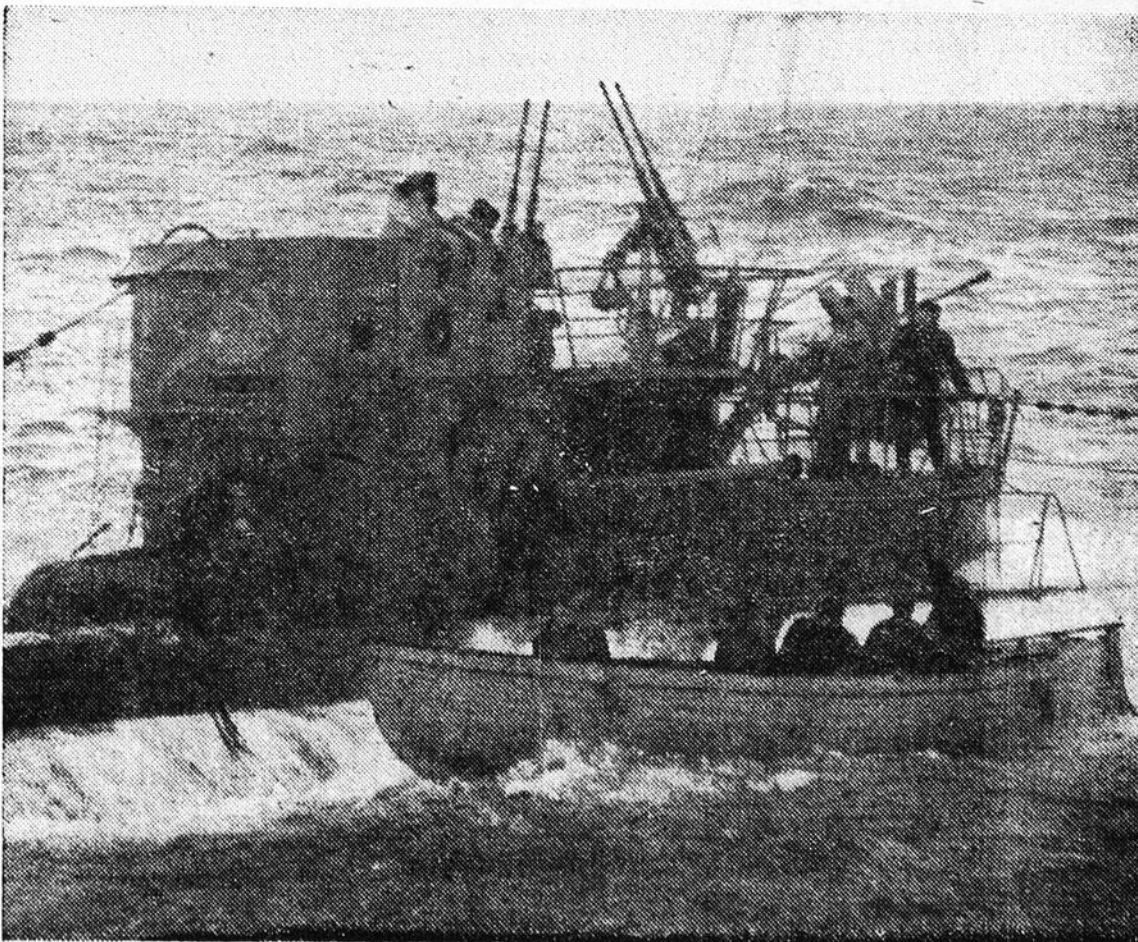
LES GAGNANTS AU ROAD-E-O: — Le Road-E-O de Sécurité Routière organisé par le Jeune Commerce de Valleyfield en fin de semaine dernière a remporté un autre succès éclatant. C'est M. Robert Morin qui a remporté les honneurs du tournoi. Sur cette photo, de gauche à droite, nous recon-

naissons M. Yves Pomerleau, 3^eème, M. Hubert Brossoit, 2^eème, M. Paul Barrette, président de l'organisation, M. Robert Morin, le gagnant M. Armand Miron, président du Jeune Commerce, et MM. Henri Morin et Jean-Pierre Méthot, ex-aequo en quatrième position. (Photo Peter Rozon)



USINE DE CHLORATE DE SODIUM A BEAUHARNOIS: — Voici l'aspect que présentera, une fois les travaux terminés, l'usine de chlorate de sodium présentement en construction dans la Cité de Beauharnois. Ces travaux ont débuté l'automne dernier

alors qu'un bon nombre d'ouvriers ont trouvé de l'emploi sur ce chantier. On espère que les travaux seront terminés au cours de l'été et que l'usine même, selon les prévisions, sera en opération dès le mois d'octobre prochain ou au tout début de janvier 1960.



ABORDAGE — Un détachement d'abordage de la corvette canadienne Chilliwack se range près d'un sous-marin allemand après une bataille épique dans l'Atlantique-

Nord en 1944. Ce sont des événements comme ceux-ci que commémore le 3 mai prochain le dimanche de la Bataille de l'Atlantique.

Les Loisirs s'organisent sur une base solide à la paroisse de la Cathédrale

Nomination des membres du comité exécutif —
Exposition des jeux et artisanat en juin —
Distribution du questionnaire

Les Loisirs s'organisent sur une base solide dans la paroisse de la Cathédrale. Au cours d'une réunion des membres du comité temporaire, tenue mardi soir dernier au sous-sol de la Cathédrale, on procéda à la nomination des membres du comité exécutif: président pro tempore, M. Delphis Demers; secrétaire, Mlle Nicole Lavigne; directeurs: MM. Roland Philie, Pierre Paiement, Rosaire Laforme, Mme Jacques Dubois et Guy Beauchamp. Mgr Jean-Denis Cadieux, c.s., curé de la Cathédrale, agira comme aviseur moral.

Le comité étudiera d'une façon sérieuse et pratique l'im-

portance d'organiser les loisirs éducationnels au cours des prochaines vacances afin d'intéresser les enfants, les adolescents et même les adultes. Il y aura une exposition de jeux et d'artisanat au cours de la semaine du 7 juin au sous-sol de la Cathédrale. Les responsables de cette exposition seront le Dr Armand Clairmont et Mlle Louise Cailhier.

Le feuillet-questionnaire sera distribué aux paroissiens dimanche prochain et dans les écoles de la paroisse le lendemain. Tous sont invités à remplir ce questionnaire le plus tôt possible afin de connaître les goûts et les désirs des paroissiens.

La Petite Ligue de baseball sera à l'oeuvre le 30 mai avec un programme double

Une parade par les rues de la ville — Les pratiques commenceront en fin de semaine

La Petite Ligue de Baseball de Valleyfield, qui s'est attirée une publicité incomparable en août dernier en remportant le championnat du Canada, a déjà commencé son organisation en vue de la prochaine saison à Valleyfield.

La première réunion eut lieu lundi soir au Spaghetti House de M. Marcel Lalonde, rue St-Laurent, sous la présidence de M. Marcel H. Lalonde. Etaient présents: MM. Lalonde, Médard Cousineau, secrétaire, Léo Lecompte, Paul Comte, Jos Bourcier, Bob Mudie, directeur, et autres.

M. Charles Zeagman a été élu arbitre en chef et les instructeurs Roland Boyer, Georges Bougie, Charles Plante, Raphaël Bougie, Frank Adams et Jean-Claude Lacroix ont promis d'aligner des équipes de choix.

Les jeunes qui seraient intéressés à jouer dans la Petite Ligue de Baseball de Valleyfield devraient rencontrer

les instructeurs de leur quartier qui se feront un plaisir de leur fournir tous les détails nécessaires. Les jeunes joueurs de baseball devraient donc rencontrer le plus tôt possible: Roland Boyer, Cardinals de Bellerive; Georges Bougie et Charles Plante, Reds de Champlain; Raphaël Bougie et Frank Adams, Giants de Salaberry, et Jean-Paul Lacroix, Braves de Maisonneuve.

L'ouverture de la saison aura lieu le 30 mai prochain. Il y aura une parade par certaines rues de la ville avant de se rendre au losange sur le terrain Moco. La parade sera la responsabilité de M. Paul Comte, aidé de MM. Joseph et Eugène Bourcier.

Les gérants des équipes seront: Bellerive Cardinals, Eugène Bourcier et Armand Lévasseur; Champlain Reds, Paul Comte et Bob Mudie; Maisonneuve Braves, Léo Lecompte et Joseph Bourcier; Giants Salaberry, Roland Bougie et Adrien Lefebvre.



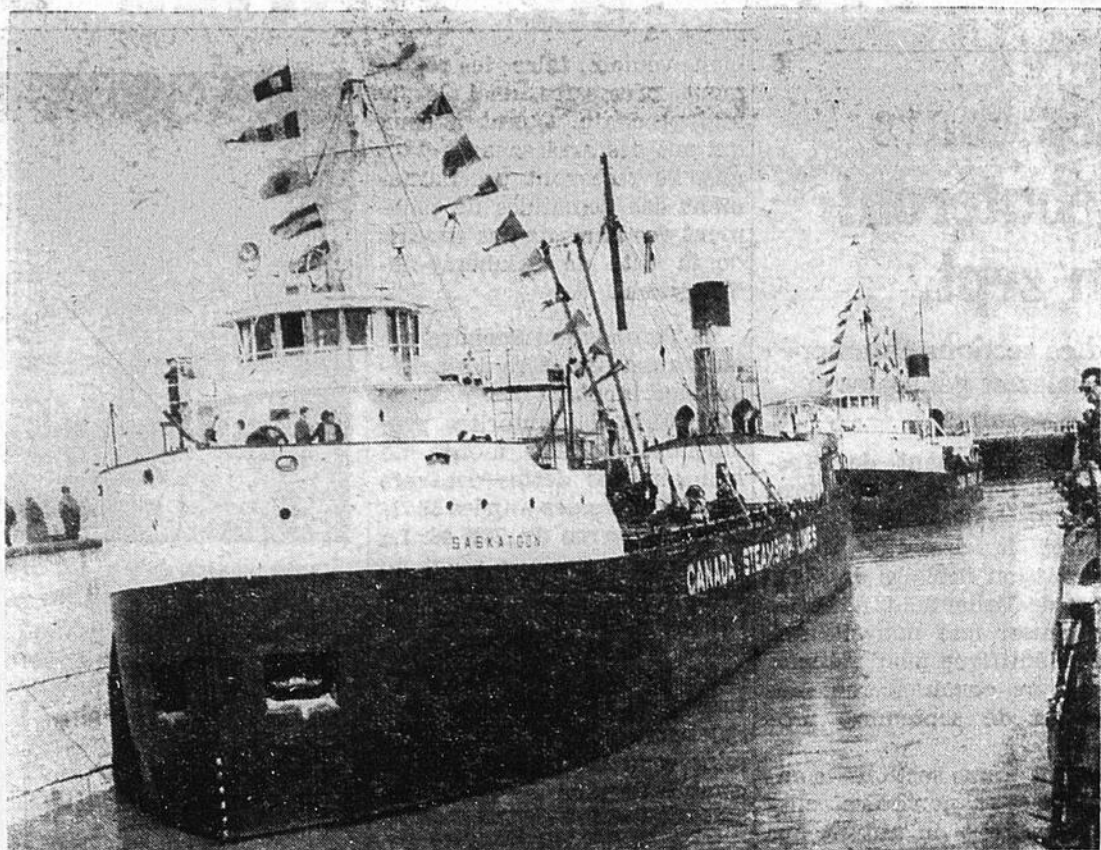
CONFERENCIER: — M. Albert Leblanc sera le conferecier-invité de la Ligue du Sacré-Coeur dimanche, le 3 mai 1959, au sous-sol de l'église de Bellerive.

AVEC MARCEL PRONOVOST

J'invite instamment tous les jeunes à s'inscrire des aujourd'hui au Road-E-O de Sécurité Routière qui doit avoir lieu dans cette ville le 3 mai prochain. Procurez-vous un bulletin d'inscription au Comité du Road-E-O ou demandez à un des membres de la Chambre de Commerce qui pourra vous donner des informations à ce sujet. Il arrive très souvent que les jeunes soient blâmés pour avoir conduit imprudemment. Pourquoi ne pas prouver le contraire? Faites montre de votre adresse au Road-E-O. Il vous suffit de connaître le règlement routier dicté par le bon jugement. Les gagnants de ce tournoi se verront décerner des prix.

Marcel Pronovost,
Défense des Red
Wines de Detroit.

LA VOIE MARITIME



LES PREMIERS A BEAUHARNOIS: — Les deux premiers navires à franchir les écluses de Beauharnois furent deux bateaux qui durent hiverner dans les glaces du Lac

St-Louis depuis le mois de décembre dernier. Nous apercevons en premier lieu le Saskatoon. On calcule que la moyenne de la circulation maritime à Beauharnois sera de 56 navires par jour. (Photo Peter Rozon)

1929

La première Caisse du
Diocèse de Valleyfield

1959

30 ANNEES DE SUCCES

Au service de la population

Si vous avez des
problèmes
financiers,

devenez sociétaire
de la Caisse
Populaire du
SACRE-COEUR

Le gérant, M. Haineault, se fera un plaisir de vous conseiller, de vous recevoir comme sociétaire et déposant et de vous consentir un prêt si vous en avez besoin.

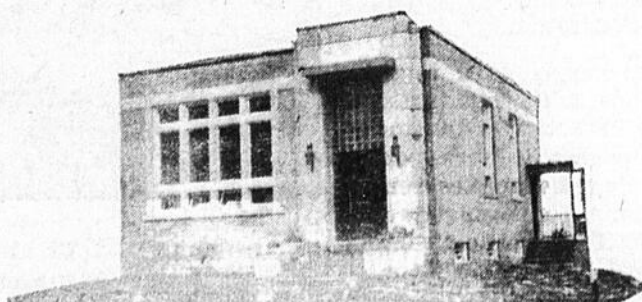


3% SUR
DEPOTS

5% BONI
Coffrets de sûreté

3,500 DEPOSANTS
630 EMPRUNTEURS
ACTIF \$2,000,000

ASSURANCE VIE et PRET



La Caisse
Populaire du
Sacré-Coeur

185, rue St-Laurent
Tél. FR. 3-1677

Salaberry-de-Valleyfield

Guides Catholiques du diocèse Valleyfield

ACHETEZ
La fleur de mai

GUIDES
Catholiques

3 MAI
1959

FLEUR
de la joie

Pour quelques sous en échange, refusez-vous quelques miettes de bonheur?

Une main nous tendra la jolie "Fleur de Mai" confectionnée par les guides elles-mêmes.

Vous saurez répondre généreusement à leur sollicitation.

Et elles vous disent déjà: "MERCI".

A vendre

Un set de cuisine, set de salon quatre chaises, ferrain 50 x 100 Chemin de Ligne. S'adresser à 49, rue May, FR. 3-7564, Valleyfield. (XNO)

Camion Chevrolet (panel) 1952, en bonne condition. Signalez FR. 3-1730 ou FR. 3-6781, Valleyfield. (XNO)

Chalet d'été situé dans la Grande-Île. S'adresser à René Major, 166 rue Jacques-Cartier, Valleyfield. (XNO)

Bicycles pour hommes, femmes et enfants, tous en parfait ordre. S'adresser à 221, Champlain, Valleyfield. (XNO)

Un camp d'été, trois grands appartements, situé à Cazaville, tout c. S'adresser à M. René Bonhomme, 221, Champlain, Tél: FR. 3-4432, Valleyfield. (XNO)

Un beau camp d'été situé à Pointe Perron, St-Anicet, comprenant deux chambres à coucher, salon, cuisine. Face au lac. Eau courante par puits artésien. Toilettes intérieures. Une aubaine. S'adresser à M. Emery Brodeur, St-Anicet. (XNO)

Une horloge grand-père, mouvements allemands, boîtier en chêne, en très bonne condition. Garantie pour un an. Un Prix d'aubaine pour les personnes intéressées. S'adresser le plus tôt possible à M. J. Poirier, 225, rue Salaberry, tél: (résidence) FR. 3-1245 ou (bureau) FR. 3-1606, Valleyfield. (XNO)

Bâtisses Peirson pour industries ou fermes construites sur commande. Chevrons, soliveaux, arches pour hangars, granges et entrepôts. Prix les plus bas au pied carré dans toute ligne de construction. Appelez H'don. CO. 4-2315. Ivan Graham. (XNO)

Refrigerateurs à lait. S'adresser à Roy Stevenson & Sons, Franklin, Tél: 618r21. (XNO)

Un Chesterfield, 3 morceaux, deux couleurs, rouge et gris. S'adresser à 272, St-Jean Baptiste, Tél: FR. 3-4281, Valleyfield. (23-30-7)

Deux gros chevaux de travail. Pesant environ 1600 et 1300 lbs. S'adresser à Jean Marc Susson, R.R. 6, FR. 3-3728, Ste-Barbe. (XNO)

Résidence privée à 55, du Zouave. S'adresser à 44, Ste-Cécile, chambre 200, FR. 3-4404, Valleyfield. (23-30-6-13P)

Résidence privée avec garage double, terrain, à 221, rue du Marché. S'adresser à 44, Ste Cécile Valleyfield. (23-30-6-13P)

Serins mâles et femelles, cage d'accouplement. Poêle à gaz S'adresser à 85, rue Cousineau, Valleyfield. (23-30-7-14P)

A LOUER

Logement d'une (1) pièce, plus chambre de bain. Chauffé et meublé. Taxes et électricité payées. \$10.00 par semaine. Situé à 24, rue Ste-Cécile. S'adresser à Tél: FR. 3-4600 ou FR. 3-2195, Valleyfield. (23-30-7P)

A louer dans Ormstown, rue principale, local pour commerce. tél: Ormstown, 814. (16-23-30-7)

A vendre

Poêle avec chauffe-eau, combiné au bois et charbon. Marque Bélanger. S'adresser à 6-a rue Sullivan, tél: FR. 3-7362, Valleyfield. (23-30-7-c)

Terrain 50 x 100, situé coin St-François et Aubin. Information Jos Blais, Tél: FR. 3-8073, Valleyfield. (XNO)

ATTENTION Cultivateurs!

Nous venons d'ouvrir un dépôt sur Route 14 entre Valleyfield et Ormstown. Chevaux et bétail morts ou à terre seront ramassés pour canner pour viande de chiens. Si carcasse en bonne condition, nous paierons quelque chose pour. Chevaux vivants achetés, vendus et échangés. Téléphoner "collect" immédiatement pour chevaux morts ou à terre.

Téléphone: Valleyfield - FRontenac 3-9118

Arnold Farms Limited

Bureau Principal, GRENVILLE, QUE.

(9-16-23-30-7-14)

PRELARTS A VENDRE

Voir l'annonce de

Marcel Tremblay

Sur la page 9

A vendre

Embarcation "Paceship" avec moteur hors-bord de 35 forces. S'adresser à l'Hôtel New York Central, M. Rolland Bougie, Tél: FR. 3-8040, Valleyfield. (23-30-C)

Terrain 60 x 100 sur le Boul. du Havre. Site résidentiel. Signalez FR. 3-7717 ou FR. 3-4395, Valleyfield. (23-30-7-c)

Deux camions International et Ford. S'adresser par tél: à FR. 3-3829, Valleyfield. (XNO)

Gros Frigidaire de restaurant ou d'hôtellerie à prix très raisonnable; balance de magasin. S'adresser à Raymond Bourassa, Tél: CO. 4-3158, Huntingdon. (23-30-7)

Terrain de 50x100 à Ste-Barbe, 7 milles de Valleyfield, au bord de l'eau. Idéal pour la pêche. Signalez FR. 3-3773, Valleyfield. (23-30-7-C)

Machine électrique à additionner, toute neuve, garantie Burroughs. Vendra à sacrifice: \$165. Vend pour acheter modèle plus gros. FR. 3-4600, Valleyfield. (23-30-7P)

2 maisons modernes, une située rue Thibault, l'autre rue Black. 3 chambres à coucher. Système de chauffage à l'eau chaude. Finies pierre et brique. S'adresser à 13 rue Black, Tél: FR. 3-1438, Valleyfield. (XNO)

AIDE DEMANDE

Jeune homme ambitieux de faire de l'argent dans le vente à commission. Signalez FR. 3-6564 ou FR. 3-0391, Valleyfield, après 6 heures p.m. (XNO)

HOPITAL DE POUPEES

Réparons tous genres de poupées, tête, yeux, bras, jambes (Ballerine), etc. Aussi ligne complète de linge pour poupées.

Verdun Doll Hospital
384 Church Ave., Verdun, Qué.

Casier postal 442, Valleyfield (20-8-59)

Propriété à vendre

Une propriété de deux logements avec entrepôt pouvant servir d'atelier ou petite industrie, grandeur 42 x 46. Système de chauffage. S'adresser à 103, rue Donald, Valleyfield. (XNO) cile, Chambre 200, FR. 3-4404,

A louer

Beau camp, près du pont Mgr Langlois. Eau courante par puits artésien, plusieurs commodités. S'adresser à l'heure des repas à FR. 3-2730, Valleyfield. (XNO)

Logement de 3½ appartements situé rue Salaberry, près de Canadian Schenley. Occupation 1er mai. Signalez FR. 3-2320, Valleyfield. (XNO)

Maison de trois pièces, grand cuisine, galerie vitrée, près du bord de l'eau et des autobus, entrée 220. Aussi camp d'été trois pièces, meublées, situé au même endroit. S'adresser à FR. 3-4688, St-Timothée. (XNO)

Chalets d'été 4 et 5 pièces. Toutes commodités à l'intérieur. S'adresser à 211, Champlain, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 4 appartements, chauffé, dans un haut, entrée 220. S'adresser à 406, rue Danis, Tél: FR. 3-9141, Valleyfield. (16-23-30-c)

A LOUER

Logement de 5½ appartements, chauffé, dans un bas. Avec garage chauffé. S'adresser à 91, rue Victoria, FR. 3-5259, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 2 appartements chauffés, entrée 220, libre le 1er juin. S'adresser à 7-A, rue Emard, après cinq heures. (XNO)

Camp d'été, situé face au lac St-François, belle plage sable peu profonde, quatre appartements, eau courante, toilette intérieure. S'adresser à M. Cléophas Talbot, avenue du Lac, FR. 3-5897, Valleyfield. (XNO)

Logement de trois appartements, dans un haut. Occupation immédiate, situé à 320a, rue Mignonne. S'adresser à 322a, rue Mignonne, FR. 3-5897, Valleyfield. (XNO)

Logement de 3 appartements dans un haut. Ménage fait en neuf. Occupation immédiate. S'adresser à 194 Chemin Larocque, Tél: FR. 3-0604, Valleyfield. (30-7-14-C)

Un logement de sept appartements, chauffé, eau chaude fournie, entrée 220, système d'alarme en cas de feu, situé centre de la ville à 26a, rue Ste-Cécile. Libre le premier juin. S'adresser le jour, sur semaine seulement, à FR. 3-4600, Valleyfield. (XNO)

Chambre meublée, eau chaude, téléphone, endroit tranquille. De préférence pour homme. Déjeuner si désiré. S'adresser à 29, rue St-Charles, FR. 3-4377, Valleyfield. (30-7-14P)

COURS PRIVÉS

J. A. Raphael Saint-Maurice, B.A.; L. Péd.; L.S.P.; Dip. Sup. d'Ecole Normale. 170, St-Charles, Tél: FR. 3-3350, Valleyfield. (XNO)

BRODERIE

Brode les robes au "Smocking" pour enfants de 1 à 6 ans. Pour Informations: Tél: FR. 3-8768, Valleyfield.

ENCAN

Surveillez la date de l'encan qui aura lieu prochainement sur la ferme de feu Leduc Leduc, Route Rurale No. 6, St-Stanislas-de-Kostka. Tout le bétail, les instruments aratoires et divers autres équipement seront vendus. De plus amples détails seront publiés dans l'édition de la semaine prochaine.

Lisez La Gazette

NOUS COUPONS LES

CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

Cordonnerie L. CLEMENT

48a, Ste-Cécile
Tél. FR. 3-3075
Valleyfield

A vendre

Un terrain situé sur la 17e avenue, au Bassin, 70 x 100. S'adresser Tél: FR. 3-4974, Valleyfield. (XNO)

Piano de pratique Mason & Risch. S'adresser à 394 rue Salaberry, Tél: FR. 3-3880, Valleyfield. (30-7-P)

Beau grand terrain 96 x 120, sur bord de l'eau, à Ste-Barbe. Chemin privé. S'adresser à FR. 3-3997, Valleyfield, après 6H. P.M. (30-7-14P)

Ménage avec préférence de logis. S'adresser à 66, rue Perron, FR. 3-4385, Valleyfield. (30P)

Poteaux pour clôtures, toutes sortes à partir de 7c. Appeler CO. 4-9092 ou CO. 4-3128, Huntingdon. (30-7)

Bateau tout équipé de 16 pi. de long, avec pare-brise et tous les contrôles. Moteur hors-bord Evinrude de 35 forces. Aussi tracteur de ferme à prix d'aubaine de \$200. S'adresser à Alphonse Tremblay, Dundee, Tél: Huntingdon CO. 4-2758, après 6 heures. (30-7-14-21-c)

Carrosse de bébé très propre. S'adresser à 370 Boul. du Havre, tél: FR. 3-0795, Valleyfield. (XNO)

Une maison seule de 4½ appartements, située au Bassin à 1 mille de Valleyfield. S'adresser à M. Gustave Filiatrault, Valleyfield Bassin. (XNO)

Un tapis de Turquie Axminster, 2 tons; aussi un gros "Jack-heater". S'adresser à 308-D, Blvd du Havre, Valleyfield, Qué. (30-7-14-P)

Un poêle à bois et charbon, tuyaux; aussi poêle électrique, 2 ronds, fourneau et tiroir. S'adresser à 99, rue du Marché, Valleyfield. (30-7-14-P)

Un frigidaire Westinghouse en parfaite condition. Une aubaine pour un camp d'été. S'adresser à 115, rue Jacques-Cartier, FR. 3-4704, Valleyfield. (30-7-14P)

Une caisse enregistreuse en bonne condition, de marque "Cash Register importers". S'adresser à Fidèle Deshaies, Tél: FR. 3-3951, rue Jacques Cartier. (31-7)

Camion ambulant à patates frites. Conditions faciles. Signalez FR. 3-7839, Valleyfield. (30-7-C)

Lots de chassis usagés, grands assorties, simples et doubles, bonne condition. S'adresser par tél: à FR. 3-3663, Valleyfield. (30-7P)

P.-Osée Leduc Enrg.

ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL,
AUTOMOBILES, SECURITE

Service prompt et discret

26, St-Laurent, Tél. FR. 3-1801
B.U.: 51 Nicholson FR. 3-1801

POUR VOS PRESCRIPTIONS VOYEZ

LA PHARMACIE GENDRON
Téléphone FRontenac 3-4111

LIVRAISON GRATUITE
PRODUITS REXALL

23. St-Laurent

Valleyfield

ATTENTION

Désirez-vous retenir les services d'un orchestre pour mariages banquets ou soirées? Les "JAMBOREE PALS" ont des dates libres à des tarifs spéciaux pour mariages. Appelez FR. 3-0583 entre 7 et 8 p.m. pour tarifs et dates. Les "Jamboree Pals" sont en vedette le vendredi et la samedi soir à l'Hôtel La Villa, Ste-Barbe. (XNO)

REPARATIONS

Moteur-machine à coudre, control, accessoires électriques. Nous avons les parties pour toutes les marques. S'adresser à Pierre H. Tessier, 112-A, Chemin Larocque, Tél: FR. 3-1646, Valleyfield. (XNO)

A LOUER OU A VENDRE

Nous avons à louer ou à vendre quatre camps d'été de trois chambres à coucher chacun. Aussi un restaurant. Tous meublés. Eau courante. Sur le bord du Lac St-François, 7 milles de Valleyfield. S'adresser à 244 rue St-Laurent, tél. FR. 3-2572, Valleyfield.

A louer

Un logis de trois appartements, dans un haut, entrée 220. S'adresser à 18, rue Narcisse, FR. 3-7964, Valleyfield. (XNO)

Un logement de quatre appartements, plus chambre de bain. Libre. S'adresser à 103, rue Donald, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 4 appartements, plus chambre de bain, eau courante, entrée 220, situé à Ste-Barbe. S'adresser Tél: FR. 3-6748, Valleyfield. (XNO)

Une chambre, toutes les commodités, chauffée. S'adresser entre 10 a.m. et 5 p.m. à 71, rue McLaren, FR. 3-8075, Valleyfield. (XNO)

Un grand magasin situé dans le centre de la ville, coin Jacques Cartier et Champlain. S'adresser à 47, Nicholson, Tél: FR. 3-7313, Valleyfield. (XNO)

Un logement de cinq appartements, plus chambre de bain, dans un haut, chauffé, quartier résidentiel. \$75.00 par mois. Libre le 1er mai 1959. S'adresser FR. 3-1280, Valleyfield, ou Riverside 4-4575, Montréal. (XNO)

Logement de 3 appartements, situé à 12, rue Wilson, dans un bas, S'adresser à 37-a rue Anderson, ou 515 rue Dufferin. Tél: FR. 3-5588, Valleyfield. (XNO)

CHAMBRE A LOUER

Belle grande chambre, bien éclairée. S'adresser à 80 St-Louis, Tél: FR. 3-1774, Valleyfield, Qué. (XNO)

PROPRIETES A VENDRE

Bungalow, 7 appartements, garage, eau chaude, entrée 220 volts, situé Blvd Langlois, un demi-mille du village de St-Timothée, occupation immédiate à l'acheteur, Conditions à discuter. S'adresser à Eugène Leduc, et enfants. Linge neuf et usagé. FR. 3--8713, Valleyfield. (XNO)

Réparation

Réparation — Vente réparation machine à coudre — machine à laver. S'adresser: Théodore Soucy, 513A Dufferin, Valleyfield, FR-3-0704. (2-9-16-23)

ENCAN DE BETAIL

Tous les mardis à 8 hres p.m. à

Hillside Sales Arena HUNTINGDON (Lee's Corner)

Vaches Veaux Cochons Chevaux

Venez acheter Venez vendre Pour informations, appelez

CO. 4 2933 - 2434 H. P. Higgins, encanteur (XNO)

Terrains à vendre

Terrain situé sur le Blvd Mgr Langlois, 90 x 100, coin de rue. S'adresser à Beauharnois, Tél: CO. 84996. (2-9-16-23-30-7)

Magnifiques terrains situés à l'extrémité de la rue Victoria. Fermes faciles. Jos. D. Morin, FR. 3-0590, Bassin, ou John A. Birtwistle, 156, Cousineau, FR. 3-4037, Valleyfield. (XNO)

Terrains situés coins Bissonnette-Aubin et Cossette-St-Raphael. et Bissonnette du Zouave. S'adresser à M. Lucien Bougie, FR. 3-6596 ou FR. 3-6510, Valleyfield. (XNO)

Rue Dion, première rue à droite de l'église de Bellerive, terrain 45 x 90 pieds profondeur. S'adresser à 55, rue Dion, FR. 3-6850, Valleyfield. (XNO)

Un terrain situé rue de Zouave près de la rue St-François, 45 x 90. Prête à bâtir, égouts fixés et payés ainsi que rue et trottoir. S'adresser à M. Sylvère Arsenault, 163-A, rue Ellice, tél. FR. 3-5987, Valleyfield. (XNO)

Quatre terrains, situés près du boulevard Mgr Langlois, voisin de l'Ecole Montpetit. S'adresser par tél. à FR. 3-7755, Valleyfield. (9-16-23-30p)

Visitez le plus gros magasin de meubles seconde main dans le Comté de Beauharnois

VALLEYFIELD Furniture Exchange

NOUS ACHETONS ET VENDONS

Toutes sortes de marchandises

Nous avons tout pour les camp d'été

Ouvert tous les jours 253, Jacques Cartier Valleyfield Tél. FR. 3-6766

30 MAISONS A VENDRE

30 maisons à vendre: paiements faciles. Visitez notre maison modèle. Ouverte tous les jours. DIRECT DE L'ENTREPRENEUR. S'adresser à

Paquette & Frères FR. 3-4097 St-Timothée (XNO)

A LOUER

Logement de 5 appartements, plus chambre de bain, à 93 rue Académie. S'adresser à Raymond Cousineau, Coteau du Lac, Tél: 27-S-4, St-Clet. (23-30-P)

Logis de 6 appartements modernes. S'adresser à 64 Jean-Talon, tél: FR. 3-2391, Valleyfield. (23-30-7-P)

LOCAL A LOUER

Local commercial, grandeur environ 20 x 30, \$30.00 par mois. Chauffé et air-climatisé. Convenable pour bureau, etc.

S'adresser par téls à:

FR. 3-4600 ou FR. 3-2195 Valleyfield

(23-30-p)

A VENDRE

Une quantité de pierres "flagstones" de la carrière de Burke, N.-Y. Idéal pour patios ou trottoirs

Tél. H'don CO. 4-5165 - CO. 4-5816 (23-30)

A VENDRE

ROULOTTE DE CAMPEMENT

- COMPACTE
- COUCHE QUATRE PERSONNES
- POELE PROPANE
- IDEAL POUR LONG VOYAGES OU FINS DE SEMAINE

Signalez:

FR 3-7644 Valleyfield, Qué.

(23-30-p)

CAMP A LOUER

Camp situé près du Pont Mgr Langlois. S'adresser à 82 rue May, Tél: FR. 3-5277, Valleyfield. (23-30-C)

Camp situé dans l'île. 2 chambres à coucher. Cuisine. Galerie rentourée. Signalez FR. 3-3553, Valleyfield. (23-30-C)

ON DEMANDE

Femme ou fille demandée pour l'entretien d'une maison. S'adresser à 318, Blvd-du-Havre, Tél: FR. 3-6586, Valleyfield. (23-30P)

DESIRE ACHETER

Nous achetons des volailles en tout temps au plus haut prix du marché. Alcide Chantigny, Ormstown, Tél: 267W. (XNO)

LINGERIE

Lingerie pour hommes, dames et enfants. Vous trouverez de tout à bon marché. Une visite vous convaincra. Fermé le mardi. Rendez-vous à 319, rue Champlain, Valleyfield. (2-9-16-23-30P)

CAMP D'ETE DEMANDE

On désire louer un camp d'été pour les mois d'été prochains dans les environs de Ste-Barbe, Port-Lewis ou St-Anicet, bord de l'eau. Doit être meublé et avec les principales commodités. Pour occupation à la fin du mois de juin jusqu'en septembre. Ecrire seulement à Casier Postal 2236, La Gazette, Valleyfield, donnant une description, prix, etc. (XNO)

Etes-vous intéressés à gagner de gros salaires?

Apprenez à peu de frais, l'opération des Bulldozers, Loaders, Pelles mécaniques, (Electriques et Diésels) ainsi que la Maintenance, Soudure électrique et au gaz, Auto-mécanique, Moteurs Diésels.

Ecrivez, téléphonez ou présentez-vous à:

Heavy Equipment Training School

380 Boul. des Laurentides Pont Viau, Montréal 9 Tél. MO. 9-7146

ROBE DE MARIEE A VENDRE

Robe de mariée blanche, longue, en poulte de soie, avec appliqués de dentelle. Manches longues. Aussi diadème. Une véritable aubaine. S'adresser à:

La Gazette Valleyfield - Beauharnois Tél. FR. 3-7272 Valleyfield, P.Q. (XNO)

A VENDRE

52 lots pour camps d'été, etc.

Une subdivision de 52 lots sur le lac St-François. Cinq milles de St-Anicet, 22 milles de Valleyfield. 10 lots face au lac et 42 lots avec accès facile et pratique au lac par un chemin de 50 pieds de large.

Tous ces lots ont été officiellement arpentés et enregistrés au bureau d'Enregistrement à Huntingdon (Qué.). Terrains élevés partout.

Cette propriété est sise au coeur même des meilleurs endroits pour la pêche, berge, améliorée, idéal pour les jeunes et les moins jeunes. Termes si désirés. Le prix de vente comprend la résidence et 60 acres de terrain.

Pour plus de détails ou d'informations, écrire ou s'adresser à:

M. Mark Stone

St-Anicet Tél. (Huntingdon) CO. 4-2703 (23-30-7-c)

STENOGRAPHE BILINGUE

EXPERIMENTEE

Excellentes conditions de travail. Salaire selon compétence et expérience. Doit être parfaite bilingue. Pour application, adresser demande avec détails sur instruction, âge, emplois précédents à

Aluminum Company of Canada Limited

a/s Gérant d'Emploi,

Case Postale "K", Beauharnois, P.Q.

CAMP D'ETE A VENDRE

Camp d'été à vendre, meublé ou non, moderne, fini pour hiver, comprenant patio, brise-eau de 48 pieds, grande cabane à chaloupe avoisinante, car-port revêtu d'asphalte. Complètement paysagé. Bien situé au coeur du lac St-François, route 3, 16 milles de Valleyfield, 48 milles de Montréal, 1 1/2 mille de St-Anicet. Ecrire ou téléphoner à:

M. MARK STONE

St-Anicet Tél. (Huntingdon) CO. 4-2703 (23-30-7-c)

BUREAU A LOUER

- Chauffe
- Centre de la ville
- Site très commercial
- Service de concierge

S'adresser:

PLANTE & CLAIMONT

17, du Marché Valleyfield Tél. FR. 3-4855

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Quatre (4) sous le mot, minimum par insertion 60 sous. Chaque mot additionnel 5 sous le mot. Annonces classées répétées sans changement de copie: la moitié prix par insertion. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept jours après la parution du journal.

2 MAISONS A VENDRE

Deux maisons modernes, situées rue des Zouaves, Valleyfield: 3 chambres à coucher, une cuisine, un salon, une chambre de bain, cave cimentée, réservoir à eau chaude, finie briques, pierres et fer forgé. S'adresser à:

M. ARTHUR HEBERT

71, des Dominicaines Tél. FR. 3-2283
VALLEYFIELD

ON DEMANDE

Des billots d'orme longueurs 4, 7, 8, 12, 14 et 16' et 4 po. de surplus, diamètre de 12" et plus, prêts à charger sur camion.

S'adresser à:

Huntingdon Wood Specialties Limited

Tél. Bureau: H'don CO. 4-2486
Le soir H'don CO. 4-5329

(23-30-7-14)

BUNGALOW A VENDRE

Bungalow de 6 pièces, neuf, moderne, fini plâtre et tuile. Système de chauffage, prêt à habiter le 1er mai. Maison modèle. Prix: \$10,500. Hypothèque de \$6,000. Accepterait \$2,500 comptant. Balance facile. S'adresser à:

Marcel Charpentier

15, St-Joseph, St-Timothée, FR. 3-4249

(23-30-c)

Club Nautique de Valleyfield

A LOUER

Salle avec cocktail lounge pour noces, réceptions, danses, etc.
Avec service du bar

S'adresser à:

M. PAUL CHARTRAND

Téléphone: FR. 3-5540 FR. 3-5502
Valleyfield, Qué.

(23-30-7-c)

COTON A DRAPS

80 pouces de large sans couture

50c la verge

- PANTALONS • CHEMISES SPORT
- JEANS

Attention spéciale aux vendeurs

Information:

FR 3-2205 — FR 3-9313

VALLEYFIELD

TEL.: FR. 3-5066
FR. 3-6037

Bougie Signs

Outdoor Advertising

209, St-Louis,
VALLEYFIELD, P.Q.

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois, Cour Supérieure No 4088. ABBE MARCEL AUBRY, prêtre-curé, demeurant et domicilié à Rigaud, district de Beauharnois, demandeur, vs IRVING BALTER, demeurant et domicilié à Rome, Mounted Carrier Lake Delta, dans l'Etat de New-York, un des Etats-Unis d'Amérique, défendeur.

Il est ordonné au défendeur Irving Balter de comparaître dans le mois.

Salaberry-de-Valleyfield, ce 23e jour d'avril 1959.

LUCIEN PRIMEAU,
Dép.: P.C.S.

(30-7C)

PRODUITS JITO

Pour vous procurer les fameux produits Jito, appelez M. Ernest Gaulin. 71-C, Ste-Cécile, Tél: FR. 3-3720, Valleyfield.

(28 mai 59)

A vendre

Une embarcation Lakefield, 14 pieds, avec moteur 22 forces 1959. En parfait ordre. Embarcation tout équipée. S'adresser à 317, rue Victoria, Tél: FR. 3-2060.

(16-23-30-P)

Une terre de cent arpents, cause maladie, appartenant à M. Avila Legault, rang du cinq, St-Stanislas-de-Kostka. Pour information par téléphone FR. 3-1379 ou à M. Donat Legault FR. 3-1388.

(16-23-30P)

Divan-lit en très bon ordre, couleur rouge, \$10.00. Aussi deux fauteuils très propres, \$10.00 pour les deux. S'adresser à M. J. G. Lehoux, 11, rue Fabrique, FR. 3-4850, Valleyfield. (XNO)

Machines à coudre neuves. Grand choix, \$30.00 de réduction sur chacun des modèles. S'adresser Pierre H. Tessier, 112-A, Chemin Larocque, Tél: FR. 3-1646. (XNO)

Terrains au bord de l'eau, situés à Ste-Barbe, Grandeur 50 x 60 et 100 x 60. S'adresser à 211, rue Champlain, Valleyfield. (XNO)

Camion Ford "Pick-Up" 1954, presque neuf. S'adresser à 115, rue St-Laurent, FR. 3-7453, Valleyfield. (XNO)

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

Publicitaire: LUCIEN FILIATRAULT, 44, Ste-Cécile, C.P. 8
Chef des nouvelles: JEAN-LOUIS BRAULT, FR. 3-7272, Valleyfield
A Beauharnois: ISAIE D'AOUST, 47, St-Paul, CO. 8-3818, Tél. FR. 3-7272

Adresse d'affaires: 44, Ste-Cécile, Suites 103-104, Valleyfield
Prix de l'abonnement: \$2.00 par année — 5 sous la copie
En vente chez vos dépositaires le jeudi après-midi

VOL. 23

JEUDI, LE 30 AVRIL 1959

NO. 49

DERNIERE CHANCE

Le Club Social de la Police et Pompiers de Salaberry-de-Valleyfield lance un défi à toutes les bonnes équipes de souque à la corde du comté de Beauharnois. Le défi sera disputé au Parc Sauvage, le 14 juin, lors de la fête champêtre du Club Social. Il y aura un magnifique trophée d'une valeur de \$100. à défendre tous les ans. Toutes les équipes intéressées du comté de Beauharnois doivent faire leur entrée le ou avant lundi prochain, le 4 mai 1959, au poste de police en communiquant avec

M. Conrad Tessier.

(30-p)

INSTITUTRICES DEMANDEES

La Commission Scolaire de la Paroisse Ste-Cécile demande des institutrices avec expérience pour enseigner à l'école Dominique Savio, Chemin Larocque au mois de septembre prochain. On demande de communiquer avec

M. JEAN PAUL

secrétaire-trésorier,

95, rue Marie-Rose

Valleyfield, Qué.

(30-c)

Ferme à Vendre

Située à 1½ milles de Malone sur la route 37

COMPRENANT 300 ACRES

69 acres en pâturage sur la Route Riley et 70 acres sur la route Rider

3 maisons, une grande maison de ferme et deux autres.

La ferme peut contenir 100 têtes de bétail

Vendra avec le stock et instruments aratoires ou la ferme seulement.

Acceptera montant comptant et un pourcentage du chèque de lait.

S'adresser à:

GORDON P. SMITH

C.P. 31

Téls. 770 ou 774

MALONE, N.Y.

POUR VOS PETITES ANNONCES SIGNALEZ FR 3-7272

Le Road-E-O à Beauharnois

Concours de sécurité routière sous les auspices du Jeune Commerce — Nomination des Juges — Proclamation de Son Honneur le maire — Bénédiction des automobiles

C'est dimanche prochain, le 3 mai que se déroulera le grand Road-E-O de Sécurité Routière, commandité par la Chambre de Commerce de Beauharnois, sur le terrain de stationnement du Centre des Loisirs, ainsi que la bénédiction des automobiles par Mgr Dominique Julien, curé de la paroisse.

Le Road-E-O

En effet, un grand nombre d'adolescents tenteront de gagner différents prix dimanche, le 3 mai, à l'occasion du Road-E-O organisé sous les auspices de la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois.

Le premier gagnant pourra participer au second stade du concours annuel organisé par 300 Chambres des Jeunes d'un littoral à l'autre du Canada, lors de la filiale Provinciale commanditée par la Compagnie Imperial Oil Ltée, et qui aura lieu le 6 juin à St-Jérôme. Des bourses d'étude et des trophées seront décernés aux vainqueurs de la finale nationale commanditée par la Fédération des Assureurs au Canada, qui aura lieu en juillet prochain à Galt, Ontario.

Nomination des juges

M. Jean-Guy Paquin, responsable des juges au sein du comité du Road-E-O, que le Jeune Commerce de cette localité organise pour la première fois cette année, annonce que les personnalités

suivantes seront les juges des épreuves pratiques que subiront les candidats à ce concours d'habileté au volant; ce sont, par ordre alphabétique: M. Marcel Pronovost, joueur étoile du club Red Wings de Détroit, M. Joseph Robert, Chef de Police et des Pompiers de la Cité, M. Armand Roy, sergent de la Sûreté Provinciale et M. Pierre Emile Roy, chef de Police de l'Aluminium Co.

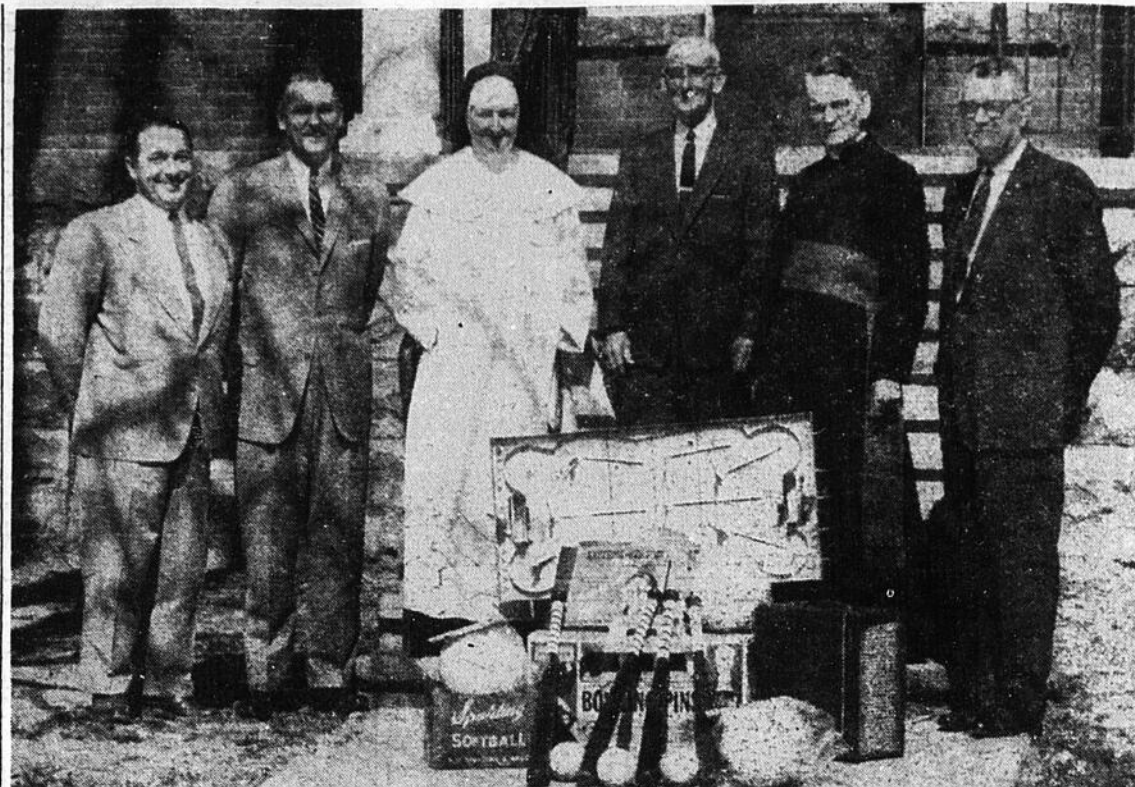
Le Jeune Commerce se réjouit du fait que ces personnes compétentes aient accepté d'être les juges du Road-E-O. On sait que ce concours d'habileté au volant pour les jeunes de 16 à 20 ans, aura lieu le 3 mai, à 2 heures p.m. sur le terrain du stationnement, près du Centre des Loisirs, immédiatement après la bénédiction des automobiles. Tous les citoyens de cette localité sont donc cordialement invités à y assister en grand nombre.

Proclamation

A l'occasion de ce concours, Son Honneur le maire Réal L. Demers de Beauharnois a bien voulu désigner la semaine du 3 au 9 mai: "Semaine de Sécurité Routière".

Attendu que tous les citoyens ne peuvent demeurer indifférents devant le nombre effarant d'accidents dans les rues et sur les routes du pays;

Attendu que cette municipi-



30e ANNIVERSAIRE DE LA CAISSE POPULAIRE DU SACRÉ-COEUR: — Pour souligner son 30e anniversaire de fondation, la direction de la Caisse Populaire du Sacré-Coeur a offert, jeudi dernier, des jeux aux élèves des Ecoles Garneau et Sacré-Coeur à l'occasion de la semaine étudiante. On remarque sur la photo, prise à cette occasion, de gauche à droite, M. Jean-Louis Haineault,

gérant de la Caisse; M. René Favreau, directeur de l'Ecole Sacré-Coeur, Soeur Marie Estelle, O.P., directrice de l'Ecole Garneau, M. Léonide Emond, président de la Caisse, M. le chanoine Gaetan Lebeuf, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, et M. Paul Osée Leduc, commissaire d'école. Ce geste a pour but d'encourager les déposants aux caisses scolaires.

palité doit collaborer à la prévention des accidents et profiter de toutes les occasions pour faire sa part dans le domaine de la prévention;

Attendu que les automobilistes et les piétons peuvent réduire le nombre d'accidents de circulation en étant prudents au volant ou à pieds.

Attendu que le but de la Semaine de Sécurité Routière est de faire comprendre la nécessité de poursuivre à l'année une vigoureuse campagne de sécurité routière;

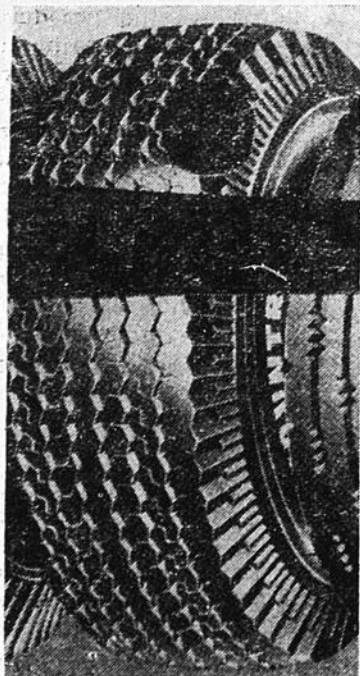
Sachez donc qu'en vertu de l'autorité que me confère le titre de maire de cette municipalité, je proclame et désigne la semaine du 3 au 9 mai inclusivement, de l'année 1959, comme Semaine de Sécurité Routière et j'invite fortement tous les citoyens à la prudence au volant ou à pied, non seulement durant cette semaine, le jour ou la nuit, mais au cours de toutes les semaines de la prochaine année.

Réal L. Demers, maire.
Bénédiction des automobiles

Le comité d'organisation du Road-E-O du Jeune Commerce de cette localité lance un appel à tous les automobilistes de cette localité et des environs à se rendre en très grand nombre sur le terrain du stationnement près du Centre des Loisirs, dimanche, le 3 mai, à 1h. 30 p.m. où Mgr Dominique Julien, curé, procédera à la bénédiction des automobiles. Cette cérémonie sera immédiatement suivie du Road-E-O de sécurité routière.

HANDY ANDY AUBAINES

PNEUS DE LUXE TYREX "CROSS COUNTRY"

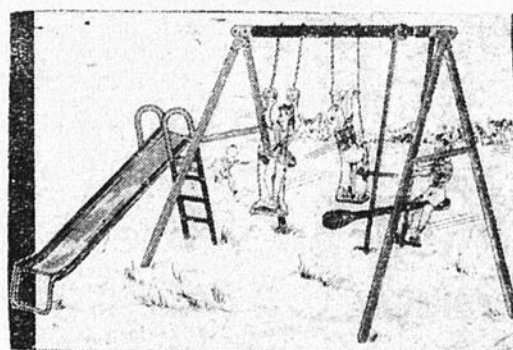


- D'une qualité équivalente à celle des pneus sur les voitures neuves, ou supérieure.
- Assurance gratuite de 18 mois sur les dommages de la route, ainsi qu'une garantie permanente contre tous les défauts de fabrication.

Modèle et grandeur	Prix de liste	Notre prix	Vous épargnez
6.70/15 Modèle à tube	27.50	9.88	17.62
6.70/15 Modèle sans tube	32.30	16.95	15.35
7.10/15 Modèle à tube	31.30	15.95	15.35
7.50/14 Modèle sans tube	35.50	16.95	18.55
7.60/15 Modèle à tube	34.20	17.95	16.25
7.50/14 Blanc nylon de luxe	42.95	21.95	21.00

Tous nos prix comprennent échange catégorie "A". Sans échange, prière d'ajouter \$2.00.

Bas prix semblables pour toutes les autres grandeurs populaires.



ENSEMBLE DE GYMNASE DELUXE

- Construction solide en acier tubulaire de 2".
Cadrage 80" Supports 78"
- Comprend: balançoire, trapèze, anneaux, barre horizontale, bascule à sièges, 2 barres fixes, et glissoire de 5" d'acier inoxydable.

\$27.95

AUTRES MODELES DE GYMNASE

- Avec glissoire \$23.95
- Avec glissoire \$36.95
- Avec glissoire et 4 balançoires \$44.95

ENSEMBLE DE GYMNASE

sans glissoire

\$19.95

HANDY ANDY Magasin associé

J. Maurice Daoust, prop.

Valleyfield

298, CH. LAROCQUE

Tél. FR 3-3456

- TRIBUNE LIBRE -

Valleyfield,
28 avril, 1959
M. Jean-Claude Lefebvre,
Directeur-gérant,
La Gazette,
Valleyfield

Monsieur,
Voudriez-vous être assez bon de rétracter l'erreur commise dans le rapport des minutes de l'assemblée du Conseil de mercredi, le 22 avril,

1959, concernant "jouets acceptés par M. l'échevin Gagnier. Un seul jouet sera enlevé sur demande, un jouet dangereux et de grand bruit, pour être remplacé par un tout nouveau.

Bien à vous,
(Signé) Napoléon Lalonde
Echevin du quartier
Champlain.

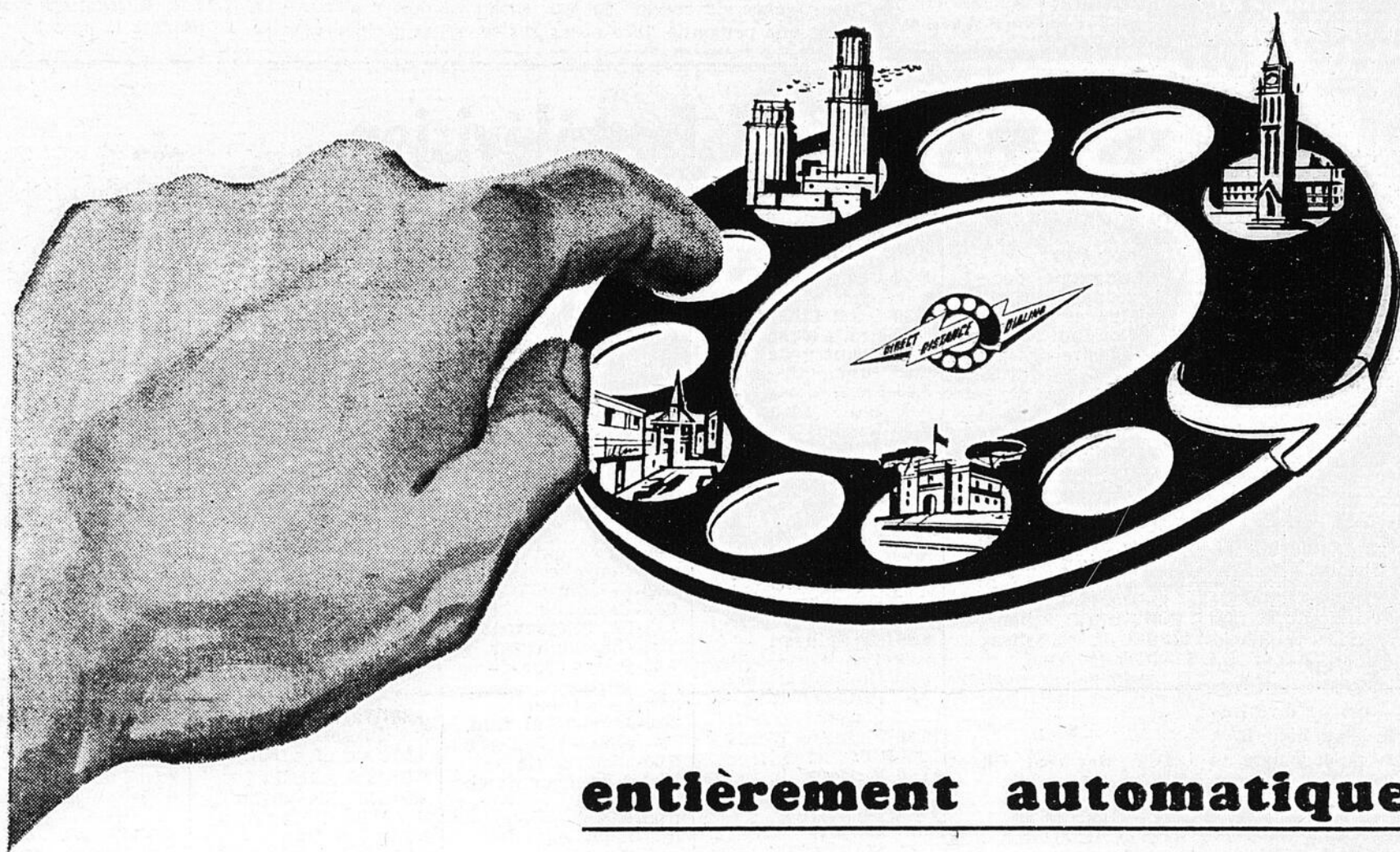
N. de la R.:

C'est avec empressement que nous nous rendons à la demande de l'échevin du quartier Champlain. M. l'échevin Gagnier a hérité de ce jouet "dangereux et de grand bruit". A la dernière réunion du conseil, le représentant de Bellerive-Est dé-

clara qu'il acceptait tout ce que l'on voulait lui donner.



BIENTOT A VALLEYFIELD!



entièrement automatique

Composition interurbaine directe

Le printemps prochain, Valleyfield sera doté du service entièrement automatique de composition interurbaine directe. Tous nos abonnés de Valleyfield (qu'ils aient une ligne individuelle ou à deux abonnés) pourront composer eux-mêmes leurs appels interurbains entre postes aussi rapidement et aussi facilement que les numéros locaux.

Quelques tours de cadran vous mettront en communication avec n'importe quel abonné de Montréal, Québec, Toronto, Ottawa, Sherbrooke, New-York et de centaines d'autres villes et municipalités du Canada et des Etats-Unis.

La communication s'établira sans l'intermédiaire d'aucune téléphoniste. Votre numéro, celui que vous composerez et la durée de votre appel seront enregistrés automatiquement et avec précision.

Nous sommes fiers de doter Valleyfield de la composition interurbaine directe. Grâce à elle, les distances seront abolies et vous pourrez appeler vos amis lointains aussi facilement et aussi rapidement que vos voisins.

Le gérant, J.-L. RIVEST

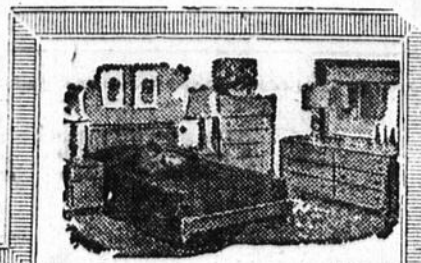


LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS



Chez Henri

11a, rue Chaussée — Valleyfield

L'HOMME BIEN MIS
s'habille

L. CHARETTE & FILS ENRG.

MEUBLES - FURNITURE

Mobilier scolaire — Gros et détail
Appareils électriques

20, Ellice (coin Larocque) Valleyfield
Tél. FR. 3-2103 Rés. FR. 3-1985

18 - LA GAZETTE - 30 avril 1959

LE SERVICE SOCIAL

Principes fondamentaux

Nous avons vu précédemment qu'est ce que c'était le service social, nous en avons fait un bref historique, aujourd'hui, nous exposerons les grands principes sur lesquels il repose. Le temps et l'espace nous manquent pour décrire tous les principes du service social, qu'il nous suffise de commenter ce que nous considérons comme les quatre principes fondamentaux du travail social. En tout premier lieu nous plaçons.

1. Dignité de la personne humaine:

Le Service social, s'inspirant en cela de la doctrine chrétienne, porte un grand respect à la personne humaine. Il accepte les gens tels qu'ils sont avec leurs limitations et leurs défauts et non pas tels que nous voudrions qu'ils soient. L'individu qui se présente à une agence de service social est un être humain et tout être humain a besoin qu'on le considère et qu'on le reçoive comme tel. Le travailleur social qui ne possède pas le respect et l'amour du prochain n'est pas sincère avec lui-même et ne peut pas bien faire son travail.

D'autre part, l'entrevue du travailleur social a pour but d'analyser, de chercher à comprendre cet individu qui est devant lui afin de l'aider le plus adéquatement possible. Toutefois, si le travailleur social cherche à évaluer le client autant dans ses capacités que dans ses limitations, son attitude ne doit jamais être celle d'un juge d'instruction, mais d'un ami.

2. Perfectibilité de la personne humaine:

La perfectibilité de la personne humaine. En principe, nous pouvons dire que toute personne humaine est perfectible. Si dégradée soit-elle, toute personne humaine reste susceptible de perfection. C'est à dire qu'elle possède en elle tous les éléments d'une réhabilitation.

Ceci peut faire rire, mais il n'est pas besoin d'aller loin pour en trouver des exemples frappants. Qui n'a pas connu des personnes complètement dégénérées par la boisson et qui, à un moment donné, se ressaisissant ont cessé complètement de boire. Nous n'exagérons pas, sans la foi en la perfectibilité de la personne humaine, il ne peut y avoir de vrai service social.

Il faut convenir cependant que dans la pratique, il y a nombre de cas insolubles; soit en raison du niveau d'intelligence très bas, soit faute de coopération ou pour d'au-

tres raisons, tout travail de service social respecte cette réadaptation s'avère inutile. te liberté. Tout individu a
3. Liberté humaine: droit de choisir la solution
L'individu qui se présente qu'il recherche. Le travailleur social est une agence de service so-leur social ne doit pas imposer une personne libre et ser ses vues, ni décider à la

place du client. Il peut l'aider cependant à voir clair en lui-même et autour de lui. Aussi, le client est aidé à choisir la solution qui semble
(Suite à la page 19)

A la télévision

<p>Le samedi 2 mai</p> <p>CBFT Montréal Ch. — 2</p> <p>10.00-Fon Fon 11.00-Magazine des jeunes 1.00-Images en tête 3.00-Domino 4.00-L'heure des quilles 5.00-La Club des autographes 6.00-Le tour de la France 6.25-Nouvelles sportives 6.30-Ce soir 6.45-Le monde du sport 7.15-Téléjournal 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Quelles nouvelles? 8.00-Demain dimanche 8.30-Chacun son métier</p> <p>9.00-Samedi 9 heures 10.30-A la romance 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.20-Long métrage</p> <p>CBMT Montréal Ch. 6</p> <p>3.30-Feature Film "Glory at Sea" 4.00-RCAP Search and Rescue 5.00-Mr. Fix It 5.15-Kentucky Derby 5.45-Rin Tin Tin 6.15-Under water Explorations 6.45-CBC TV News 7.00-Ivanhoe 7.30-Saturday Date 8.00-Perry Como 9.00-Naked City 9.30-Great Movies 11.00-CBC TV News 11.10-Weekend in Sports 11.15-Juliette 11.35-Feature Film "The Lusty Men"</p> <p>Le dimanche 3 mai</p> <p>CBFT Montréal, Canal 2</p> <p>10.00-Grand-messe au Grand Séminaire de Montréal 11.00-L'Eglise vivante 11.30-Il était une fois 12.00-Vacances d'une caméra 12.30-Opinion 1.00-Les travaux et les jours 1.30-Téléjournal 1.33-Magazine du cinéma 2.00-Kim 2.30-Connaissance du monde 3.30-Témoignages 4.00-L'Heure des quilles 5.00-Le roman de la science 5.30-Ivanhoe 6.00-Camera '59 6.25-Nouvelles sportives 6.30-Les Boucaniers 7.00-Temps présent 7.30-La Clé des champs 8.00-Music-Hall 9.00-Coq à l'âne 9.30-Mantovani 10.00-Marguerite d'Youville "la plus belle de céans" 11.30-Téléjournal 11.40-Sport-éclair</p>	<p>BMT Montréal — Ch. 6</p> <p>11.00-Religious Service St. Georges Anglican Church 12.00-Devil Beneath the Sea 12.30-Good Life Theatre 1.00-Ray Forrest Show 1.30-Country Calendar 2.00-Junior Magazine 3.00-Flesh of my Flesh 4.00-20th Century 4.30-Lassie 5.00-CBC News Magazine 5.30-Salute to Flight "History of Powered Flight" 6.00-The Bob Cummings Show 6.30-Father Knows Best 7.00-December Bride 7.30-C.G.E. Showtime 8.00-Ed Sullivan 9.00-The World's Stage 9.30-General Motors Presents "The Explorer" 10.30-Fighting Words 11.00-CBC News 11.10-Weekend in Sports 11.15-This Week 11.40-Shoestring Theatre "This Music Crept by me Upon the Water"</p> <p>Le lundi 4 mai</p> <p>CBFT Montréal Canal 2</p> <p>4.30-La Boite à surprises 5.30-CF-RCK 6.00-Le roi de la jungle 6.25-Nouvelles sportives 6.30-Ce soir 6.45-Entretiens 7.00-La Politique provinciale 7.15-Téléjournal 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Rolande et Robert 8.00-Les belles histoires des pays d'en haut 8.30-La poule aux oeufs d'or 9.00-Vous êtes témoin 9.30-G.M. vous invite... 10.00-Aventures 10.30-Reportage 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.20-Conférence</p> <p>CBMT Montreal Ch. 6</p> <p>2.15-Signon 2.45-Nursery School of the Air 3.00-Dear Phoebe 3.30-Open House 4.00-P.M. Party 4.30-Howdy Doody 5.00-Follow Me 5.15-Children's Newsreel 5.30-Mickey Mouse Club 6.00-Metro 6.15-"The Grass is Always Greener" 6.45-CBC TV News 6.55-Sports Preview 7.00-Tabloid 7.30-Nation's Business "Liberal & CCF" 7.45-Little Rascals 8.00-Cross Canada Hit Parade 8.30-At the Movies</p>	<p>9.00-Danny Thomas 9.30-Cannonball 10.00-Desilu Playhouse 11.00-CBC TV News 11.15-Viewpoint 11.22-Sports Final "Song for Miss Julie" Shirley Ross Barton Hepburn</p> <p>Le mardi 5 mai</p> <p>CBFF, Montréal, Ch. 2</p> <p>3.00-Long métrage 4.30-La Boite à surprises 5.30-Guignol et Barbarin 6.00-La vie qui bat 6.25-Nouvelles sportives 6.30-Ce soir 6.45-Carrefour 7.15-Le Téléjournal 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Par le trou de la serrure 8.00-Le siffleur 8.30-Je vous ai tant aimé 9.00-C'est la vie 9.30-A la mode de chez nous 10.00-Histoires d'amour 10.30-Point de mire 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.20-Télépoliciier</p> <p>CBMT Montréal Ch. 6</p> <p>2.15-Signon 2.45-Nursery School of the Air 3.00-Our Miss Brooks 3.30-Open House 4.00-P.M. Party 4.30-Howdy Doody 5.00-Dancing Story Book 5.30-Huckleberry Hound 6.00-Metro 6.15-The Rifleman 6.45-CBC TV News 6.55-Sports Preview 7.00-Tabloid 7.30-Walt Disney presents 8.30-One of a Kind 9.00-Music Hall 9.30-Bat Masterson 10.00-The Unforeseen 10.30-Close Up 11.00-CBC TV News 11.15-Viewpoint 11.22-Sports Final 11.30-Feature Film "On Our Merry Way" Paulette Goddard, Fred MacMurray</p> <p>Le jeudi 7 mai</p> <p>CBFT Montréal Ch. 2</p> <p>3.00-Long métrage 4.30-La boîte à surprises 5.30-Sang et or 6.00-Premières armes 6.25-Nouvelles sportives 6.30-Ce soir 6.45-Carrefour 7.15-Télé-Journal 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Toi et moi 8.00-A la porte St-Louis 8.30-Marie-Didace 9.00-Rendez-vous avec Michelle 9.30-Récital Pierre Fournier 10.00-Reportage de Chicoutimi 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.20-Affrontement</p> <p>CBMT Montreal Ch. 6</p> <p>2.15-Signon 2.45-Nursery School of the Air 3.00-Douglas Fairbanks Presents 3.30-Open House 4.00-Speaking French 4.30-Maggie Muggins 4.45-Pieces of Eight 5.00-Whistleton 5.30-Woody Woodpecker 6.00-Metro 6.15-George Sanders Mystery Theatre 6.45-CBC TV News 6.55-Sports Preview 7.00-Tabloid 7.30-Highway Patrol</p>	<p>8.30-La famille Plouffe 9.00-Pays et merveilles 9.30-La pension Velder 10.00-Lutte 10.45-Réalités 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.20-Télépoliciier</p> <p>CBMT Montréal Ch. 6</p> <p>2.15-Signon 2.45-Nursery School of the Air 3.00-Our Miss Brooks 3.30-Open House 4.00-P.M. Party 4.30-Howdy Doody 5.00-Dancing Story Book 5.30-Huckleberry Hound 6.00-Metro 6.15-The Rifleman 6.45-CBC TV News 6.55-Sports Preview 7.00-Tabloid 7.30-Walt Disney presents 8.30-One of a Kind 9.00-Music Hall 9.30-Bat Masterson 10.00-The Unforeseen 10.30-Close Up 11.00-CBC TV News 11.15-Viewpoint 11.22-Sports Final 11.30-Feature Film "On Our Merry Way" Paulette Goddard, Fred MacMurray</p> <p>Le vendredi 8 mai</p> <p>CBFT Montréal Ch. 2</p> <p>3.00-Bonjour madame 4.30-La Boite à surprises 5.30-Opération mystère 6.00-Plein ciel 6.25-Nouvelles sportives 6.30-Ce soir 6.45-Carrefour 7.15-Téléjournal 7.30-Cinéfeuilleton 7.45-Pour elle 8.00-Les idées en marche 8.30-Le Théâtre des étoiles 9.00-Robin des bois 9.30-Joindre les 2 bouts 10.00-Chansons canadiennes 10.30-Affaires de famille 11.00-Téléjournal 11.15-Nouvelles sportives 11.20-Cinévedette</p> <p>CBMT Montreal Ch. 6</p> <p>2.15-Signon 2.45-Nursery School of the Air 3.00-Charles Boyer Playhouse 3.30-Open House 4.00-P.M. Party 4.30-Howdy Doody 5.00-Hidden Pages 5.30-Mighty Mouse Playhouse 6.00-Metro 6.15-Colonel Flack "Fellow the Bounding Meat Ball" 6.45-CBC TV News 6.55-Sports Preview 7.00-Tabloid 7.30-The Tapp Room 8.00-Talent Caravan 8.30-The Plouffe Family 9.00-Wells Fargo 9.30-Country Hoedown 10.00-Gillette Cavalcade of Sports 10.45-The Jim Coleman Show 11.00-CBC TV news 11.15-Viewpoint 11.20-Sports Final 11.30-Premiere Performance "This is my affair" Barbara Stanwyk and Robert Taylor</p>
---	---	---	---



Pour vous
Elizabeth Arden's
PRESENTÉ
Velva Moisture Film
avec boîte de poudre
Invisible Veil
en cadeau!



Velva Moisture Film adoucit, calme et protège la peau... lui donne un éclat de jeunesse d'une fraîcheur de rosée. Appliquez ensuite la célèbre Invisible Veil... virtuellement la poudre la plus fine au monde!
Elle est si fine qu'elle est à peu près invisible sur la peau — mais ne vole pas sur les robes — elle vous donne une beauté jeune et charmante, d'apparence tout à fait naturelle.

Velva Moisture Film avec boîte en miniature de Invisible Veil.

\$5.00

J. C. LEDUC
PHOTOS - FILMS -
KODAKS
229, rue Victoria
Tél. FR. 3-2482
VALLEYFIELD

(Suite de la page 18)

la meilleure, mais la décision lui appartient. En d'autres mots, le travailleur social ne règle pas les affaires des autres à leur place, il les aide tout simplement à résoudre par eux-mêmes leurs propres problèmes. Il est encore moins question pour le service social de vouloir s'ingérer partout et tout régenter. S'il en était ainsi, ce serait une intolérable atteinte à la liberté humaine.

4. Désir de coopérer:

L'individu qui demande l'aide du service social doit vouloir coopérer avec lui. Le processus de réadaptation part du principe que la personne en difficulté est en mesure d'accomplir et veut accomplir les efforts personnels afin de s'aider lui-même. Ce n'est que dans la mesure où une personne veut s'aider que le service social peut l'aider.

Aux funérailles de M. I. Loiseau décédé à 83 ans

Il laisse plusieurs parents — Inhumation à Beauharnois

Lundi, le 20 avril, en la cathédrale de Valleyfield, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis, avaient lieu les funérailles de M. Isaïe Loiseau, décédé à l'âge de 83 ans et 9 mois, époux de feu Philomène Loiseau, qui l'a précédé dans la tombe le 1er mars dernier.

Le cortège funèbre partit des Salons Mortuaires J.-A. Larin & Fils pour se rendre à la cathédrale à 10 heures.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Ivanhoe Julien, curé de Coteau-Landing. Le service fut chanté par Mgr Jean-Denis Cadieux assisté de MM. les abbés F. Vincent et Baillargé comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. René Lefebvre, Jean-Paul Loiseau, Gérard Larocque, J.-Guy Lefebvre, André Loiseau, J.-Guy Trottier, tous petits-fils du défunt. MM. J.-Edouard Lefebvre et Henri Lefebvre, neveux du défunt, firent la

quête.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Beauharnois.

Le défunt laisse dans le deuil deux fils: Jean et Henri Loiseau; deux filles: Mme Il-dège St-Michel (Ernestine) et Mme J.-A. Loiseau (Alice); ses brus: Mme Jean Loiseau (Marie Robert), Mme Henri Loiseau (Lucie Poirier), et Mme Vve André Loiseau (Gilberte Leduc) d'Edmonton, Alta; 24 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants; ses

soeurs: Mme Michel Lefebvre (Paméla) et Mme Adrien Paquette (Rosina); ses belles-soeurs: Mme Joseph Loiseau, Ste-Barbe; Mme J.-B. Loiseau, Mme Arthur Loiseau et Mlle Lydia Loiseau; un beau-frère, M. Adrien Paquette.

Annoncez dans
la Gazette

MELOCHE & PERRON
AVOCATS

Tél. FR. 3-1414

31, du Marché, Valleyfield



J.-Ulric Lagarde

A.P.A., F.I.C.

Comptable public accrédité

Etabli depuis 1929

Bureau: 1104 ST-ZOTIQUE est, Montréal
CR. 1-5433

Résidence: 7569 CHRISTOPHE-COLOMB
CR. 9-2575

RENVERSEZ FRAIS D'APPEL

LEBLANC, Albert,

b.a., II.1

BARRETTE, Raphael,

b.a., II.1

BRASSARD, Pierre,

b.a., II.1

— AVOCATS —

Etude légale Leblanc, Barrette & Brassard

44, rue Ste-Cécile,

Valleyfield, Tél. FR. 3-4404

COQUERELLES
et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON

Chemin Larocque
Valleyfield



J. H. SAUVE & FILS

moteurs électriques

NOUVELLE ADMINISTRATION

Mme Gaëtane Leduc est heureuse d'annoncer à sa nombreuse clientèle qu'elle vient de se porter acquéreur du magasin de Lingerie Irène Lebeuf.

Une visite à notre magasin vous convaincra du magnifique choix et de nos prix raisonnables. Notre clientèle est assurée d'un service prompt et courtois.

Pour dames

- Lingerie
- Blouses
- Jupes
- Vêtements sports
- Nous avons ce qu'il y a de plus nouveau



Pour enfants

Robes

Manteaux pour fillettes de bébé à 14x

HABITS

pardessus pour garçons de bébé à 6x

Vous trouverez du beau et de la qualité pour vos enfants.

Gaëtane Lingerie

Lingerie pour dames — Vêtements pour enfants

78, GRANDE-ILE

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-7160

Une cause urgente à Valleyfield

L'organisation des loisirs chez nous

Invitation à tous les groupements

Mardi, 5 mai, 8 h. salle Tougas et Nicholson

Le comité temporaire des loisirs Salaberry-de-Valleyfield invite d'une façon toute spéciale les personnes et les groupements intéressés à l'organisation des loisirs à Salaberry-de-Valleyfield d'assister à une importante réunion qui se tiendra à la salle Tougas et Nicholson, Valleyfield, mardi soir prochain, le 5 mai, à 8 heures.

Le conférencier-invité sera M. Roger Dion, professeur de l'Université d'Ottawa, qui saura diriger et orienter les responsables locaux dans l'organisation des loisirs à Salaberry-de-Valleyfield.

Me G. A. Meloche, C. R., président temporaire, et M. R. G. Robineault, secrétaire temporaire,

ont fait parvenir, au début de cette semaine, l'invitation qui suit aux représentants des organisations et des associations locales qui sont intéressées à la mise-en-branle des loisirs sur une base solide dans notre ville. Salaberry-de-Valleyfield, le 27 avril 1959.

Cher monsieur,

Dans le but coordonner les mouvements de loisirs et de créations en notre ville, un groupe de citoyens se réunissaient le 2 avril à la salle Tougas et Nicholson.

Lors de cette assemblée, il fut décidé d'organiser un comité temporaire dont le but était de se réunir et d'étudier la possibilité de former un comité permanent qui aurait le pouvoir, avec l'appui du public et de l'autorité civile, de promouvoir la cause urgente des loisirs dans notre ville.

Ce comité aurait la tâche, à l'occasion de quelques rencontres: 1—d'étudier les besoins et les problèmes que posent les

loisirs dans notre communauté;

2—de déterminer les objectifs que devraient se fixer le conseil des loisirs et les diverses associations déjà existantes en vue:

a) de répondre aux besoins actuels,

b) de solutionner les problèmes posés;

3—d'étudier les moyens précis qui pourraient être pris pour atteindre, à brève ou à longue échéance, les objectifs fixés.

Dans cette perspective, il semble bien qu'un des premiers gestes à poser est d'inviter toutes les associations de loisirs à se grouper dans un conseil qui tout en laissant à chacune son indépendance servira la cause de toutes et pourra apporter des solutions d'ensemble au problème des loisirs.

Nous avons donc le plaisir de vous inviter à une assemblée générale qui aura lieu:

—à la salle Tougas et Nicholson,

—le mardi, 5 mai,

—à 8 heures du soir.

A cette occasion, nous aurons comme conférencier monsieur Roger Dion, professeur de l'Université d'Ottawa, qui saura nous aider dans notre programme d'organisation.

Comptant sur votre présence et celle de votre exécutif, à cette réunion du cinq mai prochain, nous vous prions de nous croire,

Vos tout dévoués,

M. Georges André Meloche,

Président, Pro. Tempore.

M. R. G. Robineault,

Secrétaire, Pro. Tempore.

Adressez-vous à

Agences SHANNON

POUR

Assurance de tous genres
Réservations de voyages,
chemin de fer, marine, avion,
hôtels, etc.

Immeubles, vente et achat, etc.

Terminus Autobus Provincial

Transport

FR. 3-3471, 8, Isabella
Valleyfield

Avez vous des COQUERELLES

Débarassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,

46, rue Ellice

Valleyfield Tél. FR. 3-5281

Le prochain concours du Club de Tir lundi soir

Une forte compétition aux premières épreuves tenues dimanche dernier à Valleyfield

Dimanche dernier, avait lieu l'ouverture des concours du Club de Tir de Valleyfield, au terrain du Rang Ste-Marie. De nombreux tireurs étaient présents, et la compétition fut grande entre les concurrents.

Voici les noms de ceux qui ont obtenu les meilleurs scores.

24 sur 25: Arthur Lebeuf, Robert Howson, Albertus Hébert.

23 sur 25: René Brière, Alcide Rochon.

22 sur 25: Médard Larocque, Réjean Brunette, Rosario Rochefort Sr, Léo Lavoie, Elphège Hal-

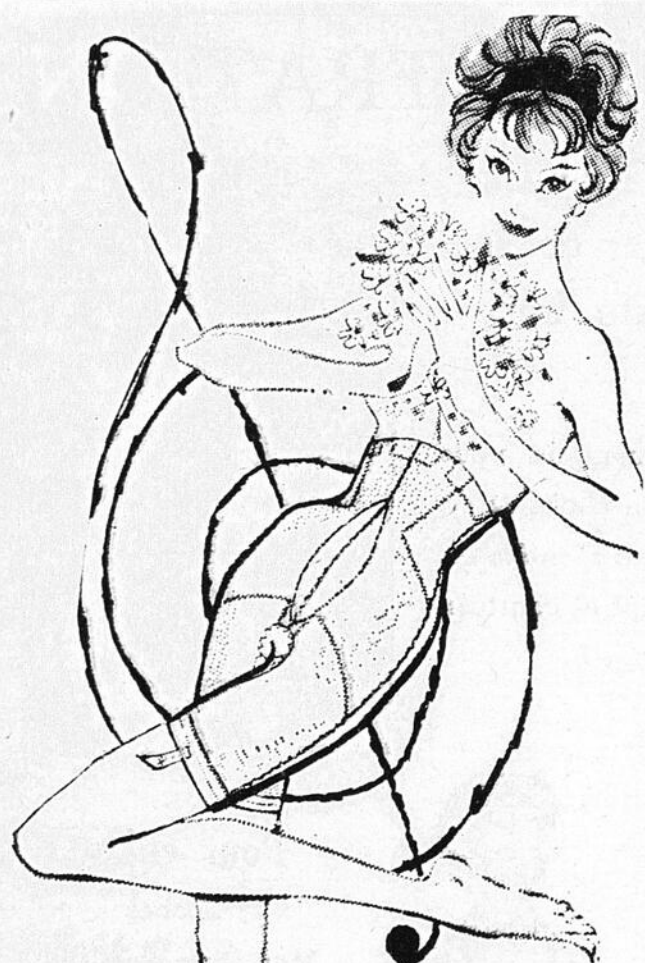
lé, Roger Lavoie.

21 sur 25: Lionel Sauvé, Jos. Feirier, Jean-Marie Rochefort, Merel Théorét.

20 sur 25: Rosario Rochefort fils, Romuald Thibert, Jean-Paul Sauvé, Gerry Howson, Denis Leduc.

Le prochain concours aura lieu lundi soir, le 4 mai, à 7.00 heures. Qu'on se le dise!

Lisez LA GAZETTE



contrôle
pour une

insurpassable

silhouette
à la mode

b-flat

fortuna
DE NEW YORK

par GRENIER

On n'a encore jamais vu une gaine qui avantage autant la silhouette... Son secret réside dans les fameux et exclusifs panneaux à biais opposés qui s'adaptent à tous les mouvements, tout en moulant et raffermissant les formes.

Le haut souple mais ferme ne roule pas et amincit la taille; les jambes plus longues galbent les cuisses et donnent une ligne gracieuse, ininterrompue. Elle est faite de tulle de nylon fort. La fixation exclusive des jarretelles évite tout sillon douloureux.

Cette bande en élastique est brevetée. Vous serez ravie de votre nouvelle silhouette... si jeune! Tailles: petite, moyenne, large, extra-large. \$0.00

Lucien Turcotte

203, rue Victoria

Tél. FR. 3-4255

VALLEYFIELD

Pour la Fête des Mères
dimanche, le 10 mai



PRESENTEZ A VOTRE MAMAN UN DE
NOS BOUQUETS DE FLEURS

Elle en sera ravie

LUCIEN TURCOTTE

203, rue Victoria

Tél. FR. 3-4255

VALLEYFIELD

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials



Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Rémi Hallé, propriétaire

Tél. FR. 3-4721

SURVEILLENZ LA GRANDE VENTE

A 1c REXALL DU 4 MAI AU 9 MAI INCLUS.

UNE SEMAINE COMPLETE D'AUBAINES INTERESSANTES

Voyez le programme de T.V. lundi soir, le 4 mai, 8.30, canal 6

• PRESCRIPTIONS **PHARMACIE GENDRON** • LIVRAISON GRATUITE

23, rue St-Laurent VALLEYFIELD Tél. FR. 3-4111

Intéressant jugement rendu en Cour Supérieure S. Montpetit vs Melocheville

La question d'un puits et des dégâts à la suite des travaux de la canalisation

Canada, Province de Québec, district de Beauharnois. No. 2872. Cour Supérieure. Ce 9ième jour de mars 1959. Présent: L'Honorable Juge Jean St-Germain.

Gérard Montpetit, marchand et restaurateur de Melocheville, district de Beauharnois, demandeur, vs La Corporation du Village de Melocheville, une corporation légalement constituée ayant son siège social à Melocheville, district de Beauharnois, défenderesse.

La Cour, après avoir en-

tendu les parties sur le mérite de la présente cause, avoir examiné la procédure et les pièces produites, et sur le tout délibéré:

Attendu que, par sa déclaration, le demandeur allègue ce qui suit:

"1. Il est un électeur contribuable de la corporation municipale du village de Melocheville, dans le territoire de laquelle il exploite un magasin général, un restaurant et un commerce d'épicerie-boucherie;

2. Dans les limites de la

municipalité dont il s'agit et à proximité de l'immeuble qu'il occupe comme propriétaire, l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent y exécute depuis le mois d'avril 1956 des travaux de creusement et de forage en vue de la canalisation du St-Laurent;

3. Les dits travaux ont eu pour résultat d'assécher la majorité des puits fournissant l'eau potable aux habitants du village de Melocheville, dont le puits du demandeur, et ce, dès la fin du mois d'août 1956;

4. Le demandeur s'est alors adressé aux autorités de l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent, à Beauharnois, pour les prier de remédier sans délai au tarissement de son puits en creusant un nouveau puits, mais sans obtenir une réponse satisfaisante;

5. Le demandeur qui a un commerce, tel que susdit, et qui a besoin continuellement d'eau courante en quantité pour y exercer son commerce d'une façon convenable et suivant les règlements de l'hygiène, a dû lui-même prendre l'initiative de faire creuser un nouveau puits pour remplacer celui qui était devenu tari, devant le refus ou la négligence de l'Administration de la Voie maritime de St-Laurent de lui fournir l'eau nécessaire;

6. C'est ainsi qu'il eut recours aux services de monsieur Adélarde Benoit, foreur de puits de St-Timothée, le ou vers le 15 septembre 1956, et il lui en coûte ainsi pour le creusement et l'achat de pompes et d'accessoires la somme de \$699.17, tel qu'il appert aux comptes produits avec la présente sous la cote P-1;

7. Après l'aménagement du nouveau puits, le demandeur en réclama le paiement, à titre de dommages causés dans les circonstances ci-haut décrites, en écrivant une lettre à l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent, le 12 novembre 1956;

8. En réponse, l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent écrivit au demandeur, le 16 novembre 1956, que "à sa réunion du 5 novembre 1956, la Corporation municipale du village de Melocheville a résolu d'accepter un montant de \$100,000 à titre de compensation pour les contribuables et de subvention pour la construction d'un aqueduc". Dès lors, il appert que ladite Corporation se tient responsable de toutes réclamations telle que la vôtre, et je vous suggérerais de transmettre votre réclamation à la Corporation municipale du village de Melocheville (Suite à la page 24)

Le congrès régional JC aura lieu cette année à Châteauguay-Bassin

La convocation suivante a été envoyée à tous les Présidents et Secrétaires des Chambres de la Région, en date du 23 mars 1959:

La présente est pour convoquer officiellement tous les membres de votre Chambre, à assister à l'Assemblée Générale Annuelle ou Congrès Régional de la Région de la Vallée de Châteauguay. Cette Assemblée se tiendra à l'Ecole St-Armand, Châteauguay-Bassin, le dimanche 24 mai 1959 à 11.00 a.m. Ciel inclus, vous trouverez l'Ordre du Jour de l'Assemblée; le programme de la journée; une copie des Règlements Régionaux de la Région de la Vallée de Châteauguay, et une copie du procès-verbal, du comité régional de nomi-

nation. Aussi d'autres documents. Espérant que vous vous ferez un devoir d'assister à cette Assemblée Générale Annuelle de même qu'au Congrès, car l'Exécutif Régional compte sur vous pour que cette convocation soit retransmise à tous les membres de votre chambre, je demeure, etc...

Cher membre Jeune Commerce, tu es invité par la présente à réserver ton dimanche, 24 mai, pour assister à TON Congrès Régional à Châteauguay. Le programme de la Journée, et l'Ordre du jour de l'Assemblée Générale, ainsi que des comités particuliers paraîtront sous peu dans ce même journal.

Maurice Daviau,
Secrétaire Régional.

Délicieux repas CHINOIS - CANADIENS

Restaurant Kwong-Corriveau

MAINTENANT OUVERT POUR

DEJEUNER

A PARTIR DE 7 A.M.

76, Ste-Cécile Tél. FR. 3-2112 Valleyfield

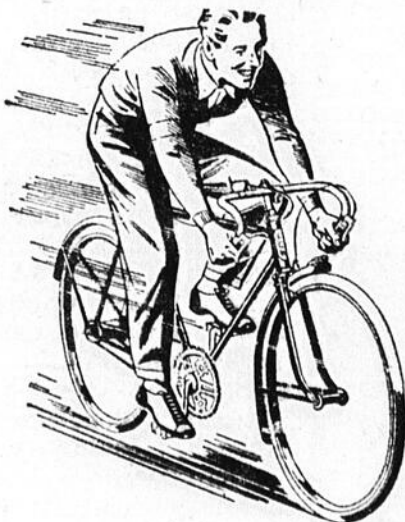
POUR VOTRE COIFFURE VOYEZ LE

SALON PAULINE

- Coiffeuse d'expérience à votre disposition en tout temps.
- Nous sommes en mesure de vous donner le dernier style dans la coiffure.

SALON PAULINE

Mme PAULINE ALLARD, Prop. Tél. FR. 3-5422
219, rue Victoria VALLEYFIELD



Outboard
Bicycle
Motocyclette

- Vente
- Parties
- Accessoires
- Articles de pêche

René Bonhomme

221, rue Champlain Tél. FR. 3-4432
VALLEYFIELD

Pour couvre-planchers de qualité

PRELARTS - TUILES - TAPIS

Voyez:—

LEVASSEUR FRERES

Installation - Service

41, rue Nicholson Valleyfield Tél. FR. 3-4340

RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria

247, Chemin Larocque - Valleyfield

Tél. FR. 3-7732

S'inscrire à l'avance!

- 1-3 mai—Dames de langue anglaise, R.P. Monahan, s.j.
- 15-17 mai—Fiancées, R.P. C. Picot, s.s.c.
- 29-31 mai—Jeunes Filles, R. Père Dominicain
- 5-7 juin—Dames. Fin de semaine, R. Père Dominicain
- 26-28 juin—Jeunes Filles, R.P. A. M. Sylvestre, o.p.
- 28 juin-4 juillet—Vie Intérieure (Dames et Demoiselles) R.P. A. M. Sylvestre, o.p.
- 4-6 juillet—Etudiantes, R. Père Dominicain.

SYSTEMES AUTOMATIQUES DE CHAUFFAGE A L'HUILE

Si votre fournaise fait défaut ou a besoin de réparation, appelez
Pas besoin de comptant pour l'installation de notre système de chauffage. Paiements mensuels très raisonnables

CHAUFFAGE MODERNE

F. LACOMBE, prop.
NETTOYAGE — REPARATION — VENTE
172, Dufferin Valleyfield Tél. FR. 3-5296

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

LA VOIE MARITIME: Des milliers de personnes, venues de tous les coins du district de Beauharnois et des régions avoisinantes, ont envahi les régions de Valleyfield, Beauharnois et St-Louis-de-Gonzague, samedi et dimanche derniers, à l'occasion de l'ouverture de la voie maritime. Les premières embarcations ont passé par les écluses de Beauharnois vers l'heure du dîner et à Valleyfield un peu plus tard. Une foule considérable assistait à cette "première" à Beauharnois samedi dernier. Plusieurs personnalités bien connues étaient présentes à cet événement unique. La Voie Maritime est donc une réalité aujourd'hui et sera un atout précieux pour tous ceux qui utiliseront ces eaux pour se rendre à leur destination tant dans un sens que dans l'autre. Les voyageurs qui utilisent les ponts de la voie maritime, à St-Louis-de-Gonzague et à Valleyfield devront, dorénavant, s'allouer quelques minutes supplémentaires afin de se rendre à leur destination à une heure fixe. Les bateaux passent régulièrement sur cette voie maritime et on peut s'attendre à des délais variant de 10 à 20 minutes pour permettre le passage de ces embarcations de toutes sortes et de toutes grosseurs.

En voyant l'apparition de ce premier bateau, samedi dernier, nous ne pouvions nous empêcher d'écouter un vieux résident de notre région, à nos côtés, qui faisait des réflexions de toutes sortes. Il disait que "si nos ancêtres qui cultivaient le sol à cet endroit, il y a environ trois décades, pouvaient voir ce qui se passe aujourd'hui ils n'en croiraient pas leurs yeux. Dire qu'il y a à peine 30 ans, toute cette étendue n'était que des terres cultivées. Aujourd'hui, des océaniques, des bateaux de tous les pays du monde passent par ces champs pour se rendre à l'intérieur du pays ou encore vers l'Atlantique." Le creusement de ce nouveau canal de Beauharnois, vers les 1929, suscita tout un branle-bas dans notre territoire. On expropria les terres de plusieurs cultivateurs pour creuser ce chenal qui sert aujourd'hui à produire une forte quantité d'électricité à Beauharnois et au transport de la marchandise par l'eau.

Les plus optimistes sont d'avis que cette voie navigable contribuera à l'expansion industrielle et commerciale de notre région sur une grande échelle au cours des prochaines années. Les plus pessimistes, toutefois, disent à ceux qui veulent leur prêter l'oreille que la voie maritime ne changera pas ou à peu près pas notre territoire, pas plus que le canal Soulanges, aujourd'hui relégué au domaine du passé. Chose certaine: nous n'avons absolument rien à perdre avec cette nouvelle voie maritime. Au contraire, le site exceptionnel de Valleyfield et ses régions environnantes contribuera, bon gré mal gré, à nous attirer des industriels et, d'une façon spéciale, à encourager les touristes à passer par chez nous pour voir cette merveille tant à Valleyfield qu'à St-Louis-de-Gonzague et Beauharnois.

NOS ANCIENS DEPUTES: Dans la dernière livraison de La Gazette, notre chroniqueur y est allé de ses commentaires concernant les députés au provincial et au fédéral qui ont représenté notre circonscription électorale à Ottawa et à Québec. Dans ce domaine, Mlles Anna-Maria et Laure Bergevin, citoyennes des mieux connues de Valleyfield, attirèrent notre attention sur une erreur typographique qui s'est glissée dans la description des députés en question. Elles nous soulignent que leur frère, M. Achille Bergevin avait été élu député de Beauharnois à Québec en 1900, en 1904 et une troisième fois en 1919. C'est M. Bergevin qui a été le principal responsable du transfert du Palais de Justice de Beauharnois à Valleyfield en 1901. M. George Loy, ancien maire de Valleyfield, avait été élu député fédéral de Beauharnois en 1900.

Incidentement, il est bon de souligner que si M. Achille Bergevin était vivant aujourd'hui il serait l'homme le plus heureux et le plus satisfait de constater qu'un de ses projets favoris, la voie maritime du St-Laurent, est une réalité dans la plus grande force du mot. D'après Mlles Bergevin, M. Bergevin avait prononcé un discours qui eut des échos résonnants au cours d'une session provinciale en 1922 sur la canalisation du St-Laurent. Ce discours de 24 pages avait été commenté partout au Canada, tout particulièrement par la presse provinciale.

Pour ceux qui aiment et apprécient les statistiques, voici la liste complète et détaillée de nos représentants à l'Assemblée Législative pour les comtés de Beauharnois, Château-guay et Huntingdon depuis la Confédération:

Beauharnois: Célestin Bergevin (C) 1867; Georges-Etienne Cartier (C) 1871; Elie-Hercule Bisson (L) 1873-75; Célestin Bergevin 1878-81; Elie-Hercule Bisson 1886-90; Moïse Plante (C) 1892; Elie-Hercule Bisson 1892-97; Arthur Plante (C) 1898; Achille Bergevin (L) 1900-04; Arthur Plante 1908; Edmond-Arthur Robert (L) 1912-16; Achille Bergevin 1919; Arthur Plante 1923; Louis-Joseph Papineau (L) 1927; M. Gontran Saintonge (L) 1931; Delpha Sauvé (C) 1935; Delpha Sauvé (U.N.) 1936-39; M. Albert Lemieux (B.P.) 1944; J.-S.-Edgar Hébert (U.N.) 1948-52-56.

Château-guay: Edouard Laberge (L) 1867-71-75-78-81; Jos.-Emery Robidoux (L) 1884-86-90; William Greig (C) 1892; Jos.-Emery Robidoux (L) 1897; Frs.-Xavier Dupuis (L) 1900-04; Honoré Mercier (L) 1907; Hospice Desrosiers (C) 1908; Honoré Mercier (L) 1908-12-14-16-19-23-27-31-35; Auguste



En flânant dans

Les corridors de nos rues

à Valleyfield, ailleurs



Accident au canal

L'accident survenu au pont de Valleyfield de la Voie Maritime, mardi soir dernier, vers les 7.30 heures, suscita un vif émoi dans notre milieu. Les dégâts proprement dits au pont et à ce bateau ne seraient pas trop élevés. Les automobilistes qui ont été les témoins de cet accident, sur le pont, ont eu la peur de leur vie. Arthur Sullivan Jr., arpenteur-géomètre croyait que le bateau emporterait tout sur son passage. Il en était ainsi de Me Maurice Perron et de M. l'échevin Albert Marcil qui occupaient les deux premiers véhicules près des barrières. Lorsque le Prescott s'appuya sur le pont, tout en branla.

Les rumeurs allaient belle allure à la suite de cet accident. Certains disaient que cet accident obligerait le gouvernement à ériger un pont élevé; d'autres étaient d'avis que la construction d'un tunnel se réaliserait beaucoup plus tôt que prévu. Il faut admettre que ceux qui sont les responsables de la Voie Maritime réalisent que le système actuel ne changera pas puisque des accidents du genre peuvent survenir en aucun temps.

Le capitaine du Prescott aurait probablement eu plus peur que n'importe qui sur les lieux. Après avoir jeté les ancres, il renversa ses moteurs mais le courant est si puissant à cet endroit qu'il ne put éviter cet accident. Le Prescott mesure environ 700 pieds et bloquait le chenal de la Voie Maritime. Il pèserait entre 15,000 à 20,000 tonnes.

Boyer (U.N.) 1936; Roméo Fortin (L) 1939; Honoré Mercier (fils) (L) 1944; Arthur Laberge (U.N.) 1948-52-56; J.-Maurice H. Laberge (U.N.) 1957.

Huntingdon: Julius Scriver (C) 1867; William Cantwell (C) 1869; Thomas Sanders (C) 1871; Alexander Cameron (C) 1874-75-76-78-81-86-90; George Washington Stephens (L) 1892-1897; William Hugh Walker (L) 1900-04-08-12; Andrew Philips (L) 1913-16-19-23-27; Martin B. Fisher (C) 1930-31-35; Martin B. Fisher (U.N.) 1936; James W. Ross (L) 1939; Dennis J. O'Connor (L) 1941-44; John G. Rennie (U.N.) 1947-48; H. Alistair Somerville (U.N.) 1952-56.

A LA SEMAINE PROCHAINE!

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

DOCTEUR EN OPTOMETRIE

BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

BEAUHARNOIS

Lundi seulement

Edifice IGA
rue Ellice
CO. 8-3900

Tous les jours sauf lundi

44, avenue Grande-Ile
Tél. FR. 3-3200
VALLEYFIELD

Vilda Filiatrault, C.A.

COMPTABLE AGRÉÉ - CHARTERED ACCOUNTANT

SUITE 200, EDIFICE MONTPETIT BUILDING

63A CHAMPLAIN
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-1841

Des milliers d'automobilistes attendirent plusieurs heures sur les lieux mais ils durent faire le tour par Saint-Louis-de-Gonzague pour se rendre à leur destination. Des milliers de personnes se sont rendues sur les lieux pour constater de visu l'accident. (Lire autres détails dans La Gazette d'aujourd'hui).

Heureux gagnant

La Garde Champlain désire remercier bien sincèrement toute la population pour le généreux support qu'elle a manifesté à l'occasion du bingo de jeudi soir dernier, le 23 avril. M. Hector Meury, 96 rue Alexandre, Valleyfield, a été le gagnant de la bourse de \$25.00. C'est M. Elzéar Poirier, le doyen des membres de la Garde, qui tira le billet.

Assemblée touristique

Ce soir, jeudi, 30 avril, les membres de la Commission Touristique St-Laurent-Outaouais se réunissent au Club Tourist pour tenir une importante assemblée. Le représentant de chacune des Chambres de la région pourra apporter ses suggestions à cette occasion. On y discutera de la Fête de la Pomme à Franklin Centre et de l'organisation d'un deuxième banquet touristique.

Secrétaire en vacances

M. Jean-Denis Dandurand, secrétaire au poste de police, est en vacances cette semaine. Jean-Denis est un de nos plus précieux collaborateurs et les portes de son bureau sont toujours ouvertes pour notre visite hebdomadaire. Nous lui souhaitons une bonne semaine.

Et les régates

Avec la disparition définitive des glaces sur la baie St-François, les organisateurs des régates internationales de Valleyfield ont relevé leurs manches de chemises. Cet après-midi, à 4 heures, ils rencontreraient M. Gaston Dagenais, réalisateur de programmes sportifs à CBFT, pour discuter de la télévision des prochaines régates. M. Dagenais, qui a laissé entendre que la Société Radio-Canada était très intéressée dans la présentation des régates à la T.V., veut cette année présenter des programmes qui feront l'enchantement de tous les spectateurs de la province et de la région du nord des Etats-Unis.

Pèlerinage le 6 mai

Les fidèles de la paroisse-cathédrale de Valleyfield sont invités à répondre en grand nombre à l'invitation des Zouaves Pontificaux pour participer au pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph mercredi soir, le 6 mai prochain. Mgr Jean-Denis Cadieux, curé, célébrera une messe à l'intention de ses paroissiens à cette occasion. On peut se procurer des billets pour autobus en s'adressant au sous-sol de la cathédrale, au local des Zouaves, le soir. Tél.: FR. 3-0006.

A Cowansville

Dimanche prochain, le 3 mai, l'équipe des Chevaliers de Colomb du Conseil 1180 de Valleyfield, sous la direction de M. Paul-Osée Leduc, député du district No 21, se rendra au Conseil de Cowansville, conféré les trois degrés de l'Ordre Colombien à un groupe de candidats. Le Conseil de Cowansville est dans le district de M. J.-H. Lefebvre, d.d.

Tirage Doréa

Le prochain tirage en faveur du Village d'Enfants Doréa aura lieu dimanche prochain, le 3 mai, à Franklin Centre, au Village même. Toute la population est invitée à se rendre visiter cet emplacement à cette occasion. Le tirage aura lieu à 3 heures de l'après-midi.

Aux couples mariés

La L.O.C., section de Belle-rive, organise, à l'occasion de son 20e anniversaire, une grande fête du Mariage Chrétien, qui aura lieu dimanche, le 14 juin prochain. On demande à tous les couples mariés qui célèbrent en 1959 leur dixième ou leur vingtième anniversaire de mariage de bien vouloir communiquer avec Mme J. Boutin, Tél: FR. 3-7816 Valleyfield, le plus tôt possible. On donnera d'autres détails de cette fête dans nos prochains numéros.

Elections

L'Institut Populaire d'initiation aux Affaires a tenu ses élections mardi soir dernier, au troisième étage de l'Hôtel-de-Ville. M. Armand Miron a été élu président de l'Institut. Les autres membres élus furent: M. Jean-Paul Corbeil, vice-président; Mme Claire Comte, secrétaire; M. Jean-Louis Leclerc, 1er directeur;

(Suite à la page 23)



En glanant dans le passé

par le Hérodotisme vénitien au travail



Dans l'édition de La Gazette du 27 avril 1939, il y a donc vingt ans, on pouvait lire les passages suivants:

MM. les échevins se déclarent incapables d'administrer la Cité de Valleyfield si les deux gouvernements ne viennent pas à son aide.

M. l'échevin Brisebois menace de dissoudre le Conseil — M. l'échevin Mallette dit que la Cité est soutirée de \$21,000. — M. l'échevin Hébert blâme M. Maxime Raymond et le gouvernement fédéral, mais refuse toute collaboration des autres corps publics — M. l'échevin Dumouchel ne veut pas laisser les femmes et les enfants mourir de faim car la misère est grande — Triste aveu d'incompétence de nos édiles municipaux.

Au lieu de chercher une solution permanente au problème du chômage, comme la venue de nouvelles industries, on s'acharne à tout critiquer sans rien construire de solide et on affamera davantage la population avec des travaux de chômage et des salaires de famine.

Les travaux de la Beauharnois commenceront dès que le canal sera libre de toute glace. Les deux dragues de la Canadian Marine quitteront le port de Montréal dès que la navigation fluviale sera ouverte dans le canal Soulanges. On veut commencer à creuser entre le pont du Chemin Larocque et les empièlements situés aux environs du Rang Double.

Les vitrines de magasins sont comme les yeux d'une femme — Plus elles sont claires, brillantes et vivantes, plus elles sont attrayantes pour le client éventuel ou le touriste, affirme la compagnie Shawinigan.

M. Philippe Boyer vient

d'être nommé président général du Conseil de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield. Il remplace M. Paul Desjean, démissionnaire.

La carte d'identité obligatoire pour contrôler l'emploi des étrangers!

La Chambre de Commerce des Jeunes adopte en effet une résolution à l'adresse du Conseil pour lui demander d'imposer la carte d'identité obligatoire chez nos industriels et employeurs.

Il faut trouver une solution permanente pour résoudre le problème du chômage — M. Roger Billette, président du Comité industriel de la Jeune Chambre, voit dans la venue de nouvelles industries la seule solution de notre problème des sans-travail.

M. Aimé Hainault, fameux damiste local, a éliminé tous ses adversaires pour remporter le championnat du comté de Beauharnois. Il a vaincu dans la finale M. Wilbrod Latour, ex-champion.

A la suite de leur congrès provincial, les Chevaliers de Colomb de la Province entreprendront une grande campagne anti-alcoolique de même qu'une campagne contre le blasphème.

La Jeune Chambre adopte la résolution suivante: "Que le Conseil de cette ville soit prié de voir à ce que l'arrosage des rues pendant les saisons chaudes se fasse d'une façon systématique et moins superficielle afin que l'on ne soit pas envahi par les poussières soulevées par le vent et les automobilistes."

Le service de passagers Valleyfield-Aubrey du Canadian National sera poursuivi, selon M. Maxime Raymond, qui a fait les démarches nécessaires auprès de la Commission des chemins de fer.

faire un travail des plus complet dans ses randonnées sur l'eau. Une de ces embarcations, semblable à celle qui venait ici au cours des régates internationales de Valleyfield, portera le nom de "R.C.M.P. Valleyfield", nous dit-on dans des milieux bien renseignés, en l'honneur de M. J.-Rodolphe "Jim" Lemieux, assistant-commissaire de la Gendarmerie Royale du Canada en Colombie Britannique. Ces embarcations seraient officiellement mises à l'oeuvre au cours des prochaines semaines avec cérémonies spéciales à des endroits qui seront déterminés par la Gendarmerie Royale.

De retour

M. Albert "Battleship" Leduc et Mme Leduc sont de retour à Valleyfield après avoir passé les derniers mois à leur résidence d'été en Floride.

Prompt rétablissement

Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Clifford Foley, épouse du vice-président de Canadian Schenley Limited, Valleyfield, actuellement sous observation à l'hôpital Barrie Memorial à Ormstown.

Il gagne \$200.00

Le responsable des Salaisons Valleyfield est l'heureux



HARMONITE vous offre la magie de la couleur — la magie qui transformera des murs ternes en des fonds fascinants pour tout votre ameublement. Laissez-nous vous le démontrer!



FERRONNERIE
W. CHATEL
107, Alexandre
Tél. FR. 3-5323
VALLEYFIELD

gagnant de la somme de \$200. au gala de La Presqu'île tenu à Rigaud samedi soir dernier. Mme Charles Boyer, de Coteau Station, gagna l'automobile offerte comme grand prix. Elle avait obtenu son coupon des Salaisons Valleyfield. Nos félicitations.

Naissance — L'Heureux

Nos plus sincères félicitations à M. et Mme Antonin L'Heureux née Claire Tremblay, qui sont les heureux parents d'une fille née en l'Hômanche dernier, le 26 avril 1959.

Prochain mariage

Nos meilleurs vœux de bonheur à Mlle Odette Belliveau, fille de M. et Mme Ulysse J. Belliveau, de Belliveau's Cove, N.-E., et à M. Charles-S. Lafontaine, de Beauharnois et Valleyfield, fils de M. et Mme J.-A. Lafontaine, de notre ville, dont le mariage sera célébré en l'église de Notre-Dame de la Salette le 2 mai prochain.

Une industrie qui ferme ses portes

La compagnie Canadian Cottons Limitée a annoncé ici aujourd'hui que sa filiale, Cornwall and York Cotton Mills Company Limited, de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, fermera ses portes au début du mois de mai. Cette filature produisait des filés pour la vente à l'industrie et pour les moulins de la Canadian Cottons. On y employait environ 125 personnes jusqu'au mois de décembre 1957, mais depuis cette date l'activité avait été de plus en plus restreinte. La machinerie et

l'équipement seront mis en vente.

A New-York

Environ 20 représentants de la Metropolitan Life Insurance Co., de la région de Valleyfield, accompagnés de leurs épouses, passent quelques jours à New-York cette semaine. Ils reviendront en fin de semaine prochaine. Ces agents ont obtenu des résultats intéressants de la vente de l'assurance en 1958 et ce voyage est organisé par la compagnie en reconnaissance des succès obtenus l'an dernier.

\$500.00 au Club Nautique

Le Club Nautique de Valleyfield recevait, ces jours derniers, un octroi de \$500.00 du gouvernement provincial pour aider à l'organisation des grandes régates internationales de juillet 1959. Cet octroi annuel est vivement apprécié par ceux qui se dévouent pour cet événement aquatique par excellence dans notre milieu. M. Edgar Hébert, député provincial, a fait les démarches nécessaires auprès de ses supérieurs pour l'obtention de cette somme de \$500.00.

Deux autres octrois

M. Edgar Hébert nous disait

cette semaine que l'O.T.J. de Beauharnois et les responsables du Camp Bosco à Valleyfield avaient chacun reçu un octroi de \$500.00 pour aider à leur organisation.

A Valleyfield

Georges Bougie, qui évolua avec le Nottingham, en Angleterre, au cours de la dernière saison de hockey, est revenu à Valleyfield en fin de semaine dernière. Il est très enchanté de son séjour outre-mer.

Visiteur à Valleyfield

M. E.-A. Walther, un des principaux responsables des entreprises Asten-Hill à Valleyfield et aux Etats-Unis, était de passage dans notre ville cette semaine. M. Walther est bien connu à Valleyfield où il passa plusieurs années avant de retourner aux Etats-Unis il y a environ une dizaine d'années.

A la prochaine tempête!

Annoncez dans
la Gazette

EXAMEN DE LA VUE
C.H. LALONDE
OPTOMETRISTE
42, STE-CECILE VALLEYFIELD TEL. FR. 3-2440

Pierre Fortin O. D.
Optométriste
SPECIALISTE DE LA VUE
2, rue Nicholson Valleyfield Tél. FR. 3-5885

ÉPARGNEZ UN DOLLAR!

SHAMPOINGS COLOR-TONE
de Helena Rubinstein
Format 300, maintenant 200, pour un temps limité

Aviez la couleur de vos cheveux tout en les lavant! Le fameux shampooing Color-Tone n'est pas une teinture, mais un shampooing-crème qui conditionne les cheveux. Et il contient un colorant temporaire inoffensif qui donne à vos cheveux une beauté nouvelle. Choisissez le shampooing Color-Tone qui vous sied le mieux: Blond-Tone, Red-Head, Brown-Glow, Silver-Tone, Brunette-Tone. Et pour les cheveux secs ou abîmés: le shampooing-crème Silk-Sheen.

PHARMACIE AUBIN
55, Ave. Grande-Ile VALLEYFIELD Tél. FR. 3-1360

EN FLANANT

(Suite de la page 22)

M. Adrien Cholette, 2e directeur; M. l'abbé Albert Bergevin, 3e directeur; M. Paul Comte, 4e directeur; et M. Joseph Degré, 5e directeur et publiciste.

L'appétit dérangé!

Une importante agence de presse relate qu'un cultivateur de l'Etat du Vermont eut la surprise de sa vie, récemment, après avoir abattu un taurin. Il a découvert dans l'estomac de la bête: un dentier en or (s.v.p.!), neuf pièces de monnaie, 24 bouchons de bouteilles, deux aiguilles hypodermiques (pour mieux dormir la nuit), deux talons de chaussures en caoutchouc (pour ne pas déranger les voisins!) une chambre à air (pour se rendre plus facilement à la lune!), 5 couvercles de boîtes de conserves (comme la ménagère moderne!) et un morceau de bouteille brisée (pour se nettoyer les dents advenant une "panne" du dentier en or!)

Nouvelle embarcation

On nous apprenait ces jours derniers que la Gendarmerie Royale a acheté deux embarcations spéciales pour permettre à cette organisation de

GRANDE OUVERTURE OFFICIELLE du MARCHE CHAMPLAIN, vendredi, le 1er mai

M. LOUIS PAUL GRENIER, nouveau propriétaire, vous invite à venir visiter sa nouvelle Boucherie, où vous trouverez des viandes de choix de la première qualité ainsi qu'un vaste assortiment de fruits et de légumes. Toutes nos marchandises sont enveloppées hygiéniquement dans des sacs de cellophane. Nous faisons la livraison gratuitement.

MARCHE CHAMPLAIN

60, RUE CHAMPLAIN

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-4655

Intéressant jugement

(Suite de la page 21)

ville", tel qu'il appert à ladite lettre produite comme pièce P-2;

9. De fait, à une assemblée du Conseil municipal du village de Melocheville, tenue le 15 octobre 1956, le Conseil de la corporation défenderesse a accepté une subvention de \$100,000 payée par l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent à ladite Corporation, en vue de fournir de l'eau potable à la partie de Melocheville dont les puits ont été taris à la suite des travaux exécutés par les autorités de la Voie maritime du St-Laurent; le tout tel qu'il appert à un extrait du livre des délibérations du Conseil de la corporation défenderesse et produite sous la cote P-3;

10. De plus, en exécution de ladite résolution P-3, une convention fut conclue le 20 décembre 1956 entre l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent, et la corporation municipale du village de Melocheville, en vertu de laquelle, entre autres clauses, la corporation défenderesse "s'engage en tout temps à indemniser et à décharger de toutes responsabilités l'Administration contre toutes réclamations, pertes, frais, dommages, actes, procès ou autres procédures prises ou poursuivies par qui ce soit, fondées de quelques façons sur, occasionnées ou attribuables à l'assèchement des puits de ladite Municipalité et au manque d'eau potable aux résidents qui pourraient en être privés pendant la période de construction de l'aqueduc ci-dessus mentionné ou tout acte commis ou choses faites ou continuées en vertu des présentes ou l'exercice de quelque façon de droit émanant des présen-

tes": tel qu'il appert à une copie de ladite convention produite avec les présentes pour en faire partie intégrante sous la cote P-4;

11. En vertu de la résolution adoptée par le Conseil municipal de la corporation défenderesse, le 15 octobre 1956, pièce P-3, ainsi qu'en vertu et à cause de la convention du 29 décembre 1956, pièce P-4, la Corporation défenderesse s'est engagée en tout temps à assumer les responsabilités de l'Administration de la Voie Maritime du St-Laurent, en ce qui a trait aux réclamations, pertes, dommages occasionnés ou attribués à l'assèchement des puits de ladite Municipalité, dont le puits de demandeur;

12. A cause des obligations que ladite corporation a ainsi assumées, le demandeur a réclamé à celle-ci la somme de \$699.17, à titre de dommages, par lettre de l'un des procureurs soussignés, le 26 décembre 1956, laquelle lettre la défenderesse est sommée de produire à l'enquête comme pièce P-5, sinon preuve secondaire en sera faite;

13. Bien que requise de payer ladite somme de \$699.17, la défenderesse a refusé ou négligé de le faire;

14. L'action du demandeur contre la défenderesse par suite des incidents ci-haut relatés est bien fondée en faits et en droit;

PAR CES MOTIFS PLAISE AU TRIBUNAL: condamner la corporation défenderesse à payer au demandeur, à titre de dommages, la somme de \$699.17, avec intérêts à compter de l'assignation et aux dépens".

Attendu que la défenderesse a produit, à l'encontre de l'action du demandeur, un plaidoyer qui se lit comme suit:

"1. Les allégations des pa-

ragraphes 1 et 2 sont admises pour les fins de la cause;

2. Les allégations des paragraphes 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 sont niées comme mal fondées en faits et en droit;

D'abondant, sans préjudice à ce qui ci-dessus plaidé, la défenderesse dit:

3. Il n'y a aucune obligation légale et valable qui lie les parties en cette cause en rapport avec le creusage du nouveau canal de Beauharnois et le prétendu tarissement des puits dans la Municipalité défenderesse;

4. La défenderesse n'a pris aucun engagement envers ses contribuables autre que ceux auxquels elle est tenue par la loi en acceptant la somme de \$100,000.00 de l'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent;

5. La défenderesse a accepté ce don à titre de subvention pour la construction d'un aqueduc comme l'allègue le demandeur dans sa déclaration;

6. Il n'y a aucun lien de droit entre les parties en cette cause et l'action est mal fondée en fait et en droit;

7. La défense de la défenderesse est bien fondée en faits et en droit;

POURQUOI la défenderesse conclut au maintien de sa défense et au rejet de l'action du demandeur le tout avec dépens".

CONSIDERANT que le demandeur ne saurait invoquer le contrat P-4, intervenu entre la défenderesse et l'Administration de la Voie Maritime du St-Laurent, pour réclamer de ladite défenderesse des dommages en raison des actes de ladite Administration, vu que ce contrat constitue res inter alios acta;

CONSIDERANT, au surplus, qu'il n'était pas dans les attributions de la corporation défenderesse de transiger avec l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent pour prévenir ou terminer des procès déjà commencés, ou des contestations à naître, entre la Voie maritime du St-Laurent et certains citoyens de ladite municipalité défenderesse (Trudeau v. Devost, 1942, Cour Suprême, p. 257) et qu'en conséquence ce contrat ne saurait faire la base de la présente action;

Par ces motifs:

Rejette l'action du demandeur, avec dépens.

(signé) Jean St-Germain
J.C.S.

Au Protonotaire de la Cour Supérieure du district de Beauharnois,
Monsieur

Etant incapable, pour cause d'éloignement, de rendre jugement en personne en cette cause, je vous prie d'enregistrer le jugement ci-des-

La campagne financière du Valleyfield Golf remporte un succès sans précédent

L'objectif de 200 actions sursouscrit par 35 —
Remerciements de l'organisateur

L'organisateur de la dernière campagne financière en faveur du Valleyfield Golf & Country Club, M. J. Gérard Bélanger, déclarait au représentant de La Gazette, au début de cette semaine que "nous sommes des plus satisfaits des résultats obtenus au cours de la campagne financière. Nous avons un objectif de 200 actions et nous en avons recueilli un total de 235. Ceci permettra aux responsables d'effectuer immédiatement tous les travaux nécessaires à ce centre sportif pour en faire un des plus modernes et des plus complets de la province."

Ces actions, qui se vendaient \$125.00 (pour les nouveaux actionnaires) et \$100.00 (pour ceux qui détenaient des actions avant cette campagne) se sont vendues avec une rapidité étonnante au cours des derniers jours. M. Gerry

sus et de le lire ou communiquer sur demande aux parties ou à leurs procureurs, sur réception.

(Vraie copie)

Ostiguy & Philie,
J.C.S.

Villeneuve et son équipe ont fait un travail de géant dans cette campagne ainsi que tous ceux qui dirigeaient les autres équipes, soit MM. J. Watson, Jean-Marc Bougie, C. Brunet, Dr. MacDonald Caza, Percy Reynolds, J. Bell, G. Levac (Dorion), W. Allan Walsh et L. Trotter (Pointe Claire).

Ce résultat des plus encourageants permettra au club de golf de dépenser au delà de \$29,000 pour construire un local pour le professionnel, un "snack-bar". Au nombre des nouveaux actionnaires il est bon de noter que 70 seront des membres actifs au Valleyfield Golf. Ce nombre imposant de nouveaux membres contribuera à faire de ce centre un des plus populaires.

M. Bélanger nous demande de remercier tous ceux qui ont aidé ou contribué au succès de cette campagne financière.

Annoncez dans La Gazette

Marcel H. Lalonde
Entrepreneur - Peintre
Tapissage
Ouvrage au fusil
Industriel - Commercial -
Résidentiel
15, rue Académie
Tél. FR. 3-7315
VALLEYFIELD



Jean-Guy Philie Notaire

Prêts - Placements sur hypothèques - Assurances
Bur. 44, Ste-Cécile Tél. FR. 3-3222
Rés. 135, Champlain Tél. FR. 3-0240

VALLEYFIELD

Examen de la vue Dr MAURICE BRODEUR OPTOMETRISTE

Docteur en Optométrie

Tous les jours: 9h. à midi; 1.30 à 5 p.m.

TEL. FR. 3-1606

201, rue Victoria

Valleyfield, P.Q.

Pour votre chauffage à air conditionné
EXIGEZ TOUJOURS

La fourniture Continue-Flo

Vous obtenez une garantie de 20 ans

- Magnifique cabinet
- Construction solide
- Nettoyage facile
- Qualité inégalée

PLAN BUDGETAIRE — 5 ANS POUR
PAYER

Voyez le seul agent autorisé à Valleyfield

ZOTIQUE GERVAIS

145, St-François

Tél. FR. 3-1575

VALLEYFIELD

N'oubliez pas MAMAN Dimanche, le 10 mai



Elle sera heureuse de recevoir un de nos fameux

Gâteaux de fête

- Un joli cadeau
- et délicieux dessert



FERNAND MARTEL, propriétaire
253, Victoria Valleyfield-Ouest FR. 3-3303

La Jeunesse Sportive remercie ses bienfaiteurs

La ligue de baseball Babe Ruth s'organise pour la saison

Nous tenons à remercier publiquement toutes personnes qui, par leurs conseils judicieux ou leurs dons très appréciés, ont collaboré avec nous à mettre sur pied une nouvelle ligue de baseball qui n'a pour but que de continuer une oeuvre si bien commencée par le Rotary. La "Babe Ruth Ligue", comme nous l'avons baptisée, devient donc un projet réalisé qui permettra à plusieurs jeunes de se récréer honnêtement, grâce à la précieuse collaboration de tous nos bienfaiteurs.

Les quatre équipes de cette ligue, qui évolueront durant la saison estivale, sont habillées par: M. Lucien Leduc, mercerie

pour hommes, Piché Nettoyeurs, les liqueurs douces Orange Crush et Kik Cola. Ces trois commanditaires fournissent chacun douze costumes. Nous espérons qu'un quatrième parrain sera trouvé sous peu.

Nous croyons qu'il est également de notre devoir de remercier les donateurs suivants: M. Gaspard Crépin, distributeur Dow, fournit un superbe filet de baseball; M. Maurice Nicholson, agent distributeur de Coke, un magnifique tableau indicateur automatique; M. Raymond Le-compte, contracteur, une douzaine de bâtons de baseball; M. J. Corbeil, Ready Mix, 4 douzaines de balles; La Plomberie

"L'homme bien mis s'habille" chez

HENRI

11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

Annoncez dans La Gazette

L. P. Leclerc, & Fils, quatre coussins de baseball; M. Amyot, agent distributeur Labatt, un accoutrement complet de receveur; La Duplan, 44 verges de matériel; La Valley Paving, l'entretien gratuit du terrain au Parc Sauvé.

Dans l'ensemble, nous commerçants ont fourni en dons un total imposant de \$2,035.00. Merci, chers bienfaiteurs, de nous avoir encouragé au-delà de nos espérances.

Nous demandons donc à toute la population de suivre l'exemple de nos commerçants et de nous encourager par l'achat d'un billet de tirage. Ainsi nous aurons collaboré à une oeuvre qui sera vraiment l'oeuvre de tous.

La direction

La prochaine assemblée du Jeune Commerce aura lieu lundi soir, 4 mai

A la salle de l'Hôtel-de-Ville de Valleyfield

M. Armand Miron, président du Jeune Commerce de Valleyfield, invite tous les membres à assister en grand nombre à la prochaine assemblée du mouvement qui aura lieu lundi soir prochain, le 4 mai, à 8 heures, dans la salle du conseil de ville.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1—Prière et Credo
- 2—Constatacion de la régularité de l'assemblée
- 3—Revue de l'ordre du jour et insertion des affaires nouvelles

- 4—Procès-verbal
- 5—Correspondance
- 6—Rapport final du comité du Road-E-O (Paul Barrette)
- 7—Rapport final du comité des quilles (Lucien Le-compte)
- 8—Rapport du comité de réception (Bruno Girard)
- 9—Rapport du comté du Camp Bosco (Dr Mac Caza)
- 10—Amendements à la constitution (J. C. Charette)
- 11—Comité de nomination
- 12—Affaires nouvelles.

SI VOS DOLLARS DORMENT ILS PERDENT DE LA VALEUR!

Les Fonds Mutuels Commonwealth & Leverage
VOUS AIDENT A COMBATTRE L'INFLATION

GASTON GIRARD
Gérant de district
7, Grande-Ile
Valleyfield, Qué.
FR. 3-7644



DÉCOREZ MAINTENANT AVEC CILTONE SATIN INODORE



Décorez cet hiver et prenez de l'avance dans votre ménage du printemps. Il n'est pas nécessaire de "mettre la maison à l'envers" car la peinture Ciltone Satin est inodore et sèche en 20 minutes.

En plus ce fini est lavable et garde son éclat.

PROCUREZ-VOUS CILTONE SATIN CHEZ

A. H. Besner Ltée

LE MAGASIN QUI A DE TOUT

18, Nicholson Valleyfield FR. 3-8280

PEINTURES **CIL** LES PEINTURES DE CHOIX À PRIX POPULAIRES

ON DEMANDE

JEUNE HOMME AYANT LE GOÛT DE L'AVENTURE

Si vous aimez la vie active et les voyages, voici l'occasion qu'il vous faut ne pas manquer. Les qualités requises sont simples: vous devez avoir le sens des affaires... pour apprécier la valeur de l'économie. Vous devez aimer les voyages... dans le confort des premières classes. Mais, ce qui est plus important, il vous faut être assez aventureux pour savoir profiter de la joie de vivre offerte par les choses nouvelles et différentes. Si vous possédez ces qualités, NOUS AVONS BESOIN DE VOUS pour bénéficier d'un heureux avenir dans le domaine de l'automobile. Présentez-vous en personne chez le dépositaire Pontiac de votre localité; essayez celui des magnifiques modèles Pontiac qui vous plaira. A partir de ce jour, rien ne vous arrêtera plus, votre succès sera assuré.

Coffre-fort volé dans une imprimerie à Huntingdon

Transporté près de la rivière Châteauguay où il est éventré et jeté à l'eau — Documents retrouvés dans un champ avoisinant

Les employés de l'imprimerie Huntingdon Gleaner Inc., à Huntingdon ont eu la surprise de leur vie, lundi matin dernier, en se rendant à leur travail. Dès leur entrée à l'édifice du journal, sis rue Châteauguay, aux limites de la ville de Huntingdon, ils constatèrent que le coffre-fort était disparu. On notifia immédiatement les limiers qui procédèrent à une enquête.

Au cours de la journée de lundi, on retrouva les ledgers et autres

documents dans un champ avoisinant la rivière Châteauguay, à une courte distance de l'imprimerie, à proximité de la route principale. En poursuivant les recherches, on localisa le coffre-fort qui avait été jeté à l'eau par les voleurs.

On a laissé entendre que les voleurs avaient pris une somme d'argent et quelques chèques.

Les limiers font enquête et ils ont bon espoir de mettre la main au collet des coupables.

Hold-up de \$250. réussi chez un boucher d'Athelstan samedi dernier vers 5h.

La police est à la recherche des coupables

Les limiers provinciaux poursuivent une enquête des plus minutieuses à la suite d'un hold-up commis à l'étal de boucher de M. Clifford McHardy, à Athelstan, comté de Huntingdon, vers les 5 heures, samedi après-midi dernier, soit une heure avant la fermeture de ce commerce.

Selon nos sources de renseignements, un individu se présenta chez le boucher McHardy, samedi dernier, pour le sommer de remettre son argent. Le propriétaire n'avait aucune autre alter-

native que de se rendre à la demande du voleur qui lui avait braqué un revolver au visage.

Un jeune homme dans les parages réalisa qu'il se passait quelque chose d'anormal et il s'empressa de prendre le numéro de licence du véhicule du "visiteur". Ce signalement permettra assurément à la police de mener à bonne fin cette enquête.

Ce hold-up causa tout en émoi dans ce coquet petit village d'Athelstan, un endroit toujours des plus paisibles.

POUR VOS PROBLEMES DE DECORATION intérieure ou extérieure

CONSULTEZ

Armand Miron

diplômé de la puissance de la couleur.

Décorateur de la maison

MIRON & FRERE

103, rue Lasnier, Valleyfield, Tél. FR. 3-8015

Examen de la vue

Traitements Orthoptiques

Ajustement et réparation des verres

LOUIS BROUILLETTE

Ba. O., O.D., Lic. Opt.

Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal

Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
FR. 3-5211
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 heures
(excepté le samedi soir)

TOUJOURS UN TON PLUS CLAIR



NETTOYEURS
Supérieurs

Téléphone
FRONTENAC

3-2855

SURVEILLEZ NOS CAMIONS

Songez maintenant à votre ménage du printemps

Lorsqu'il s'agit de décoration intérieure ou extérieure

CONSULTEZ NOS EXPERTS

VOYEZ NOS PRODUITS

CANADA PAINT

C'est le meilleur au Canada!

L'EMAIL

... qui rend plus gaies, plus claires,

cuisines,

salles de bain, salles de jeu!

... parfait pour les boiseries, les murs, les plafonds!

... idéal pour boîtes à fleurs,

outils de jardinage, meubles,

jouets, bicyclettes,

et ferronnerie!



20 MAGNIFIQUES COULEURS!

RÉNOVE, EMBELLIT,

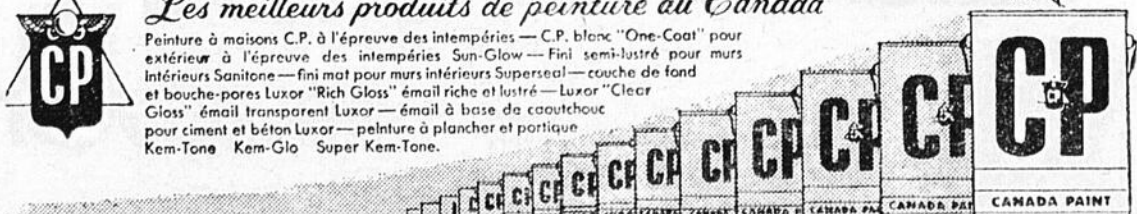
PROTÈGE!

VOTRE MARCHAND CANADA PAINT L'A EN MAGASIN



Les meilleurs produits de peinture au Canada

Peinture à maisons C.P. à l'épreuve des intempéries — C.P. blanc "One-Coat" pour extérieur à l'épreuve des intempéries Sun-Glow — Fini semi-lustré pour murs intérieurs Sanitone — fini mat pour murs intérieurs Superseal — couche de fond et bouche-pores Luxor "Rich Gloss" — émail riche et lustré — Luxor "Clear Gloss" — émail transparent Luxor — émail à base de caoutchouc pour ciment et béton Luxor — peinture à plancher et portique Kem-Tone Kem-Glo Super Kem-Tone.



The CANADA PAINT CO. Limited

Tél. FR. 3-2220

Bureau: FR. 3-5010

Meubles: FR. 3-5133

Chs Cadieux & Fils Inc.

Gros & Détail • Wholesale & Retail

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE

197-213, VICTORIA
Valleyfield, Québec

Magnifique succès du gala de la chanson Lacordaire

Présence de Monseigneur l'évêque — Popularité du chanteur Aimé Major — Guy Provost et son épouse fort appréciés pour les poèmes et dialogues — Premier gagnant du concours: Marie-Anne Laflamme, Rigaud

Nous étions heureux de voir que les compositions, paroles au milieu de nous notre chef spirituel, Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois. Il était entouré de plusieurs membres du clergé et d'environ trois cents personnes.

Les douze meilleures chansons, choix de cinq juges, furent exécutées par Mlles Monique Pilon, Huguette Pilon et Jeannine Lemieux; Messieurs Henri Lemieux, René Archambault, Marquis Dubreuil. Mlle Lise Champagne interpréta une composition, paroles et musique "Je suis roi". Nous les remercions pour leur magnifique travail.

Guy Provost agissait comme maître de cérémonie et l'auditoire apprécia les poèmes et le dialogue accompagné de sa gentille épouse, Denise Provost.

Aimé Major a connu un vif succès par les chansons bien appropriées pour la circonstance; sans doute était-il fort attendu...

Nous félicitons Mlle Marie-Anne Laflamme qui a remporté le 1er prix par sa chanson sur l'air du Petit Crucifié qui avait pour titre: "Bonheur retrouvé". Elle avait choisi comme pseudo: Cousin d'Atala. Jeannine Lemieux créa la chanson. Les gagnants méritent une mention honorable et au prochain séminar, nous fredonnerons les 12 chansons primées.

L'accompagnateur était M. Jacques Maher qui prouva une fois de plus sa virtuosité.

S'il est permis de faire un souhait en terminant: il serait désirable que l'initiative se poursuive l'an prochain avec encore plus d'ampleur et

M. l'aumônier tira les conclusions en disant que la lutte antialcoolique se composait de personnes actives et que les sympathisants avaient un rôle à jouer. Les deux sont nécessaires.

Remerciements à tous ceux qui ont contribué à faire de ce gala un succès encourageant. C'était une réalisation de l'Equipe du Séminar de la Sobriété. (Com.).

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Dr Marc Y. Trépanier

Dentiste

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.

Le soir sur rendez-vous
412, BLVD DU HAVRE

Rés. FR. 3-2405

Tél. FR. 3-3-6636 Valleyfield

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT

Bureau :

de 9h. a.m. à 5h. p.m.
de 7h. p.m. à 9h. p.m.
tous les jours

Etude Légale

François Dorval, B.A.L.L.B.
68 Ellice, Beauharnois
C.P. 146

Téls: Résidence CO. 8-3437
Bureau CO. 8-4790

Gilles Cauchon, C.A.
Comptable agréé
43 Ste-Cécile FR. 3-8577
Valleyfield, P.Q.

Les activités du

CLUB des PECHEURS

du Lac St-Louis

Une assemblée générale des Pêcheurs du Lac St-Louis eut lieu le 17 avril. Il y avait des représentants des districts de Beauharnois, Valleyfield, Melocheville et St-Timothée. Ils représenteront les Pêcheurs du Lac St-Louis dans leur district respectif.

Les pêcheurs qui sont intéressés à enregistrer leur prise dans le Concours Molson, doivent être membre d'un club de pêche enregistré avec la Fédération du Québec de la Chasse et de la Pêche. Le Club des Pêcheurs du Lac St-Louis est enregistré avec cette association.

Pour participer à ce concours annuel de pêche, lequel aura lieu le 4 juillet, deux billets achetés pour le tirage du gros sont requis ou l'admission est de \$1.00.

Les pêcheurs des districts suivants ou des environs qui désirent être membres ou s'inscrire dans les compétitions peuvent obtenir des informations des représentants sui-

vants: MM. M. Leduc et R. Marcotte de Beauharnois, MM. G. Howson et P.-E. Laurent de Melocheville, M. G. Leduc de St-Timothée et MM. N. Laplante et P. Gélinas de Valleyfield.

M. C. Lance, président des abonnements, nous adressa quelques mots sur la campagne de recrutement et il est confiant qu'il y aura au moins 1,500 membres d'ici peu.

HENRI LEGAULT

L.S.C., C.A.

Comptable Agréé

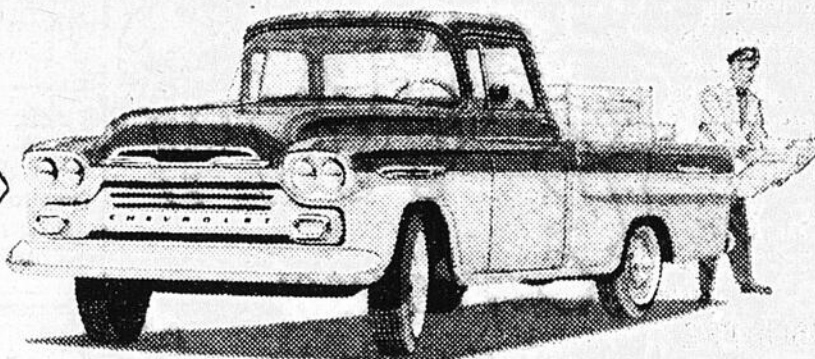
38, Ste-Cécile Valleyfield

FR. 3-5116

Ce qui rend un camion profitable

1 UNE CHARGE PLUS GROSSE

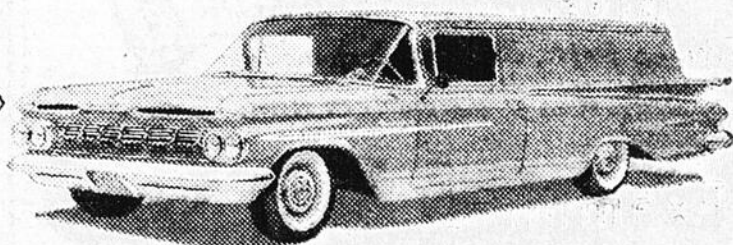
Offrant moitié plus d'espace utilisable, permettant donc de réaliser de plus gros PROFITS, le Fleetside Chevrolet surpasse en performance tous les autres pick-up. Voyez combien un Chevrolet peut vous faire gagner d'argent.



Le spacieux pick-up Fleetside offre 50% plus d'espace de chargement que les modèles conventionnels

2 PORTÉE PLUS LOIN, PLUS VITE, MOINS CHER...

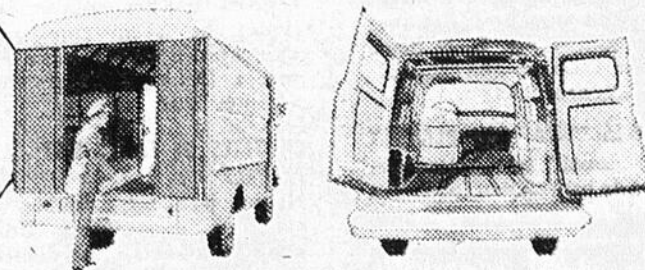
Grâce à sa ligne fuyante, identique à celle des voitures de tourisme, et à ses 93 pieds cubes d'espace de chargement, votre sedan de livraison Chevrolet se place au premier rang des véhicules commerciaux. Renseignez-vous dès maintenant!



Le sedan de livraison présente le style d'une voiture ordinaire et il est équipé de l'économique Thriftmaster 6

3 ET DÉCHARGÉE PLUS VITE... MOINS DE TEMPS ET D'ARGENT POUR L'ENTRETIEN

Chevrolet vous offre la solution la plus économique à vos travaux de livraison les plus difficiles. Ses vastes fourgons à marchepied et ses grands modèles à panneaux se caractérisent par des portes qui s'ouvrent très largement pour accélérer le chargement et le déchargement. Et comme tous les Chevrolet, ces pratiques modèles de livraison sont très faciles à entretenir, un autre facteur d'économie. Passez voir les Chevrolet aujourd'hui même!



Les fourgons à marchepied et les modèles à panneaux Chevrolet se caractérisent par de pratiques portes arrière qui s'ouvrent très largement

CAMIONS CHEVROLET

Passez chez le dépositaire Chevrolet autorisé

Z. PERRON AUTOMOBILE LTEE

24 rue du Marché

Valleyfield

Epargnez

SUR L'ASSURANCE
pour commerce - résidence - auto avec

Federated Mutual

Consultez



la meilleure, mais la décision lui appartient. En d'autres

George W. Jobson
Gérant de district
C.P. 282, FR. 3-6566
VALLEYFIELD

Une sous-station en aluminium

LA PREMIERE AU CANADA

Réalisation de la S. W. & P.

Dans la paroisse de St-Timothée

Dix employés de la Shawinigan Water & Power Co., Division Valleyfield, sous la direction de M. S. B. Butt, responsable de la construction et de l'entretien des sous-stations de cette importante compagnie d'électricité, ont réalisé une "première" au Canada dans la Paroisse de St-Timothée, vendredi dernier.

En effet, ces experts ont érigé, en quelques heures seulement, une sous-station en aluminium, soit la première du genre au Canada. Dans le passé, ces sous-stations étaient construites soit en acier ou avec des poteaux de bois mais les ingénieurs de la Shawinigan Water & Power, après avoir constaté les succès obtenus dans d'autres pays avec l'aluminium ont décidé d'en faire l'essai à St-Timothée.

Cette nouvelle sous-station en aluminium, érigée près de la rou-

te principale, entre Nitro et St-Timothée, sera utilisée par la Shawinigan dès les prochaines semaines afin de mieux desservir les consommateurs d'électricité de St-Timothée, Nitro et les environs.

Notre représentant fit une courte visite sur les lieux vendredi dernier et il put constater de visu l'importance des travaux et surtout, la facilité extraordinaire des employés de la S. W. & P. à monter les sections d'aluminium. (On aurait pu croire à un jeu de mécano).

M. Jean-Paul Chamberland, ingénieur de la Shawinigan attaché à la division de Valleyfield, disait au représentant de La Gazette que cette structure en aluminium sera certainement aussi efficace et pratique que les nouvelles sous-stations en acier érigées à Melocheville, Comté de Beauharnois et à Ste-Martine, Comté de Châteauguay. "Nos ingénieurs ont décidé d'installer cette structure en aluminium au lieu de l'acier à la suite d'études poussées sur les effets de tension et compression qui se produisent dans le métal."

M. Henri Houde, surintendant

du District de Valleyfield de la Shawinigan Water & Power, s'empressa de nous expliquer que chaque tour est solidement ancrée sur des bases de ciment profondes d'environ 5 pieds sous le sol. "Les fils porteurs d'électricité qui se rendent à la sous-station, dit M. Houde, sont pesants et il faut prendre en considération les caprices de la température, il faut s'assurer que les tours ne bougeront pas même en hiver par un vent violent et durant une tempête de grésil. C'est le pourquoi des bases de ciment sous terre."

Cette sous-station est érigée sur un terrain qui mesure environ 100 pieds par 200. Un transformateur géant est installé au centre et les structures individuelles d'aluminium entourent cette pièce massive de métal.

Quel est le but de cette nouvelle sous-station de la Shawinigan? M. Chamberland nous en donne les grandes lignes. A l'heure actuelle la région Nitro-St-Timothée est alimentée par un transformateur de 600 K.V.A. La nouvelle sous-station pourra fournir 3000 K.V.A. immédiatement soit cinq fois plus que le vieil appareil assis près du vieux canal dans le Village de St-Timothée.

Deux lignes de transmission se rendent à la nouvelle sous-station près de la route principale Nitro-St-Timothée. Ces deux lignes de 44.000 volts chacune alimentent le transformateur qui va les convertir en ligne de distribution à 4160 volts. En sortant de la sous-station le courant électrique est divisé en deux circuits, l'un vers Nitro, l'autre vers St-Timothée.

Il est à noter que chaque branche de chacun des circuits de

distribution est protégée par des fusibles et des paratonnerres. Il en est de même du transformateur à la nouvelle sous-station. Ceci dans le but de réduire à un minimum le nombre de clients affectés par un trouble sur une branche des circuits.

Il faut s'empresser d'ajouter que cette importante compagnie d'utilité publique est toujours à l'avant dans tous les domaines et qu'elle organise ses travaux et ses développements pour des années à venir tout en se ren-

dant compte de bien servir une communauté aussi grandissante que le district de Beauharnois.

La Shawinigan Water & Power a réalisé dans la Paroisse de St-Timothée une "première" en y érigeant une sous-station en aluminium. On peut laisser croire que les améliorations futures de cette compagnie seront toujours des "premières" tant pour le public-consommateur d'électricité que pour toutes les régions avoisinantes.

Nous vendons et réparons

LES



MERCURY
OUTBOARDS

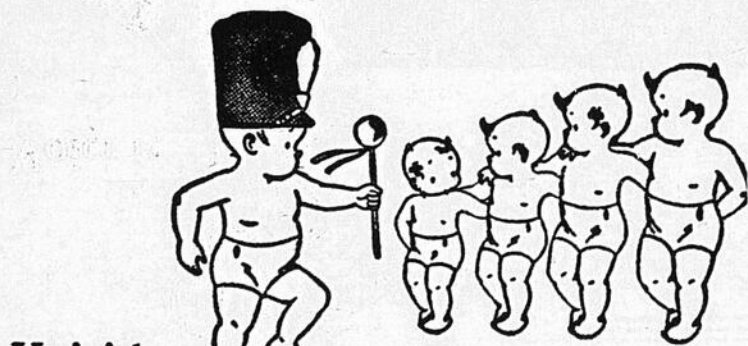
de

6 à 70 c.v.

S'adresser à:

JOS ARENO

147, Victoria FR. 3-1300 Valleyfield (23-30)



Voici le

Carrousel

Des culottes Playtex pour Bébé

articles merveilleux pour garder bébé

propre, charmant, confortable

et... "acceptable en société"



CULOTTES PLAYTEX POUR BÉBÉS

En latex lisse. Imperméables. Aérées. Élastiques. Se lavent comme un mouchoir. Epongez — elles sont sèches. Rose, blanc et bleu. Dans une superbe boîte argentée. .89¢

CULOTTES "SNAP-ON" PLAYTEX
Latex doux, lisse, élastique. Aérées de part en part. Se lavent comme un mouchoir. Epongez — elles sont sèches. Dans un superbe paquet pouponnière argenté. \$1.29

CULOTTES "DRESS-EEZ" PLAYTEX
Carreaux teintés pastel, sur plastique léger et doux. Imperméables. Se lavent comme un mouchoir. Epongez — elles sont sèches. Rose, bleu et blanc. Dans une superbe boîte argentée. .98¢

Toutes les culottes Playtex pour bébés sont d'une taille correspondant exactement au poids du bébé.

Playtex... la marque reconnue de vêtements pour bébés au Canada!
Marque de commerce

PHARMACIE AUBIN

55, Grande-Ile Valleyfield Tél. FR. 3-1360

CULOTTES TRANSPARENTES PLAYTEX POUR BÉBÉS

Légères, fraîches, solides, élastiques. Se lavent comme un mouchoir. Epongez — elles sont sèches. Dans une superbe tube argenté. .98¢

CULOTTES DE FANTAISIE PLAYTEX

Nylon jacquard, doublé de plastique imperméable. Unies pour garçonnets, avec dentelle pour fillettes. Bleu pastel, blanc, rose et gris. Boîte argentée pour garçonnets... \$1.69 dorée pour fillettes... \$1.89

CULOTTES DE SOIE PLAYTEX

Soie naturelle, tissée à la main. Se lavent à la main ou à la machine. Epongez — elles sont sèches. Rose, blanc et bleu. \$1.29

Venez visiter

NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE



RICHER CRAFT invite tous les sportifs à venir visiter sa nouvelle salle de montre, située sur le Chemin Larocque, à Valleyfield. Vous y trouverez tous les genres d'embarcations désirées. EN FIBRE DE VERRE de marque LARSON PRINCECRAFT — EN ALUMINIUM — EN "PLYWOOD" MOULE. En plus vous y verrez les fameux hors-bords Scott, de 3.6 à 60 forces. Nous avons tout l'équipement nécessaire pour les embarcations ainsi que les articles de sauvetage.

RICHER CRAFT

LIONEL RICHER, prop.

CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD TEL. FR. 3-5622

L. P. LECLERC & FILS LANCE UNE

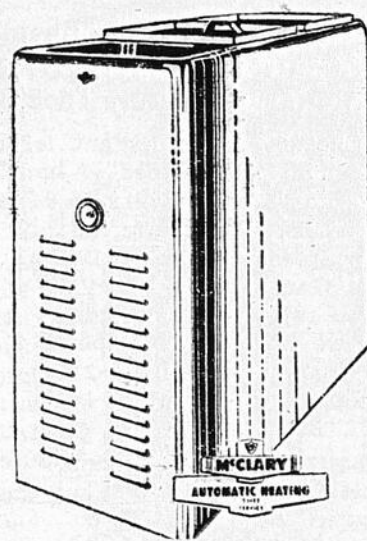
Vente de chauffage ménager

McCLARY

AVEC LES FAMEUX

CLIMATISEURS **McCLARY** A L'HUILE
POUR AIR CHAUD, EN HIVER

RABAIS DE SAISON MORTE



SUR UN MODERNE

Climatiseur **McCLARY** à Huile pour
d'air l'Hiver

• Votre chauffage actuel vous procure-t-il un MAXIMUM de CONFORT à UN COUT MINIMUM?

NON, si vous avez à
endurer l'un de ces
ennuis de chauffage
très communs...

- COURANTS D'AIR
- PLANCHERS FROIDS
- PIECES OU ENDROITS FROIDS
- AIR SEC
- POUSSIÈRE
- GROS FRAIS D'HUILE

Si vous avez à supporter l'un de ces ennuis, téléphonez-nous de suite pour un rapport de chauffage GRATIS. Nous vous enverrons un expert pour une complète analyse de votre chauffage, SANS OBLIGATION!

Le Système de Chauffage McCLARY

PURIFIE AUTOMATIQUEMENT, HUMIDIFIE,
RECHAUFFE ET FAIT CIRCULER L'AIR

L. P. LECLERC & FILS

Plomberie - Chauffage - Couvertures

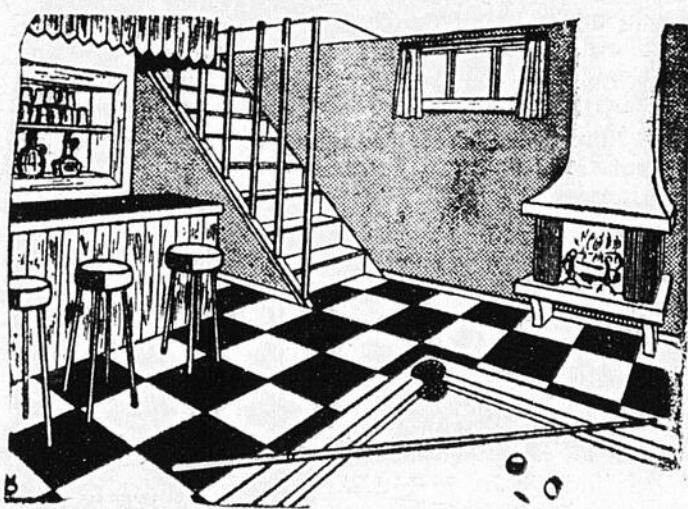
220, rue St-Jean-Baptiste

Tél. FR. 3-5533

Résidence d'été Tél. FR. 3-7748

VALLEYFIELD, QUE.

GAGNEZ GRATUITEMENT UNE SALLE DE JEUX ET BAR!



COMPRENANT:—

panneaux muraux, bar, sol tuilé, éclairage électrique, bouches de chaleur, plafond insonorisé, canalisations nécessaires.

**Il vous suffit... Sans obligation
... SANS RIEN ACHETER...**
DE REMPLIR CE COUPON ET DE NOUS
LE RETOURNER

CONCOURS DE LA VENTE DE
CHAUFFAGE MENAGER McCLARY

Je pense que nous devons ACHETER CANADIEN
parce que

Je m'engage à respecter la décision des juges

Nom

Rue et numéro

Ville

Nom du vendeur

Mon système actuel de chauffage est
Huile () Gaz () Charbon ()
Eau chaude () Air chaud ()
A gros conduits () A conduits plats ()

Age approximatif de ma fournaise

Date

C'est vrai! Une personne chanceuse va gagner une splendide Salle de Jeux au cours de la Vente de Chauffage Ménager McClary. Ce sera peut-être vous! Il vous suffit de remplir le coupon ci-haut en nous indiquant pourquoi vous pensez que les gens devraient Acheter Canadien. Retournez-nous ensuite le coupon. De toute façon, cela ne peut que vous être profitable et vous risquez d'être l'heureux gagnant. Vous aurez également droit à un rapport gratuit sur votre système de chauffage. Alors, remplissez le coupon aujourd'hui même.

SAUVE & FRERE ENRG.

ROBERT SAUVE, B.A., propriétaire

ASSURANCES GENERALES

FINANCE

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

AGENCE VOYAGE — PRET — COMPTABILITE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-1280

A l'enquête du coroner, MériL Lavolette est

ACCUSE DE NEGLIGENCE CRIMINELLE

Son enquête préliminaire aura lieu demain, 1er mai, au Palais de Justice

On exige un cautionnement de \$2,000 — Me Maurice Perron représente la Couronne et Me Yvan Mercure l'accusé

Plus de 300 personnes ont assisté jeudi soir dernier, en la salle de l'hôtel de ville de Beauharnois, à l'enquête du coroner, présidée par le Dr Gaétan Gauthier, de Valleyfield, au sujet de la mort de M. Albert Goyette, de Maple Grove, tué mardi soir le 21 avril dans un accident de la route à Bellevue.

Il s'agissait pour le coroner Gauthier de faire établir si la mort avait été accidentelle ou si le chauffeur de l'automobile qui avait frappé la bicyclette de M. Goyette, MériL Lavolette, 43 ans, de Ville LaSalle, avait fait preuve de négligence criminelle.

Après avoir entendu les dépositions des témoins, dont M. Emile Goyette, frère de la victime, M. Louis Boyer, propriétaire de l'endroit où le corps de la victime fut trouvé, le sergent-détective Arthur Gagnon, de Montréal, qui dirige l'enquête, le sergent Eugène Leduc de Valleyfield, et certains agents de la circulation, le jury a rendu un verdict unanime de négligence criminel-

le. Les jurés étaient MM. Georges Hainault, Marcel Bourgie, Marie Cyr, Bernice Champagne et René Lacoste, tous de Beauharnois.

Me Maurice Perron représentait la Couronne à cette enquête, tandis que Me Yvan Mercure défendait Lavolette. On remarquait la présence de M. Valiquette, en charge de la Sûreté Provinciale à Montréal.

Le lendemain matin, soit vendredi, le 24 avril, Lavolette comparait au Palais de Justice de Valleyfield pour l'audition de la plainte formulée contre lui, soit avoir causé la mort d'une personne par négligence criminelle, en venant en contravention avec les articles 191 et 192 du code criminel du Canada.

Lavolette a fait option pour une enquête préliminaire qui a été fixée à demain, vendredi 1er mai, au Palais de Justice de Valleyfield. Il a aussi fait application pour un cautionnement que la Cour a fixé au montant de \$2,000, et qui a été fourni par le frère de l'accusé, demeurant à St-Anicet.

A la pêche avec LE CLUB SPORTIF DES PECHEURS du Lac St-François

Ensemencement de poissons
Vendredi dernier le Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François recevait une première cargaison de poissons pour ensemençer la partie du vieux canal de Beauharnois, situé entre les écluses et le barrage de la rue Nicholson. Trois cent cinquante beaux dorés furent déversés dans les eaux du vieux canal. C'est le camion de la brasserie Molson qui fit le transport. Deux autres cargaisons seront ajoutées à cette dernière. C'est dire que cette organisation aura ensemençé les eaux du vieux canal de Beauharnois de plus de mille poissons.

Il est défendu de pêcher!

Il est bon de rappeler aux amateurs de la pêche qu'il

est absolument défendu de pêcher dans le canal avant la tenue du derby de pêche du mois de juillet. Nous espérons que les amateurs comprendront les raisons qui justifient cette demande.

Nous demandons à la population d'aider le Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François soit en devenant membre ou en avertissant un des officiers de ce club s'ils voient quelqu'un enfreindre les règlements de la pêche. Ainsi vendredi dernier deux braconniers furent vus avec une seine essayant de prendre les poissons qu'on venait de jeter dans le canal. La prochaine fois ces personnes seront poursuivies selon la loi. Ce sont ces mêmes personnes qui ne suivent pas les

règlements qui vous diront "qu'à Valleyfield, on ne peut rien faire."

Il y a de ces personnes qui ne cherchent qu'à détruire ou qui cherchent seulement à empêcher les réalisations que veulent attendre telle ou telle organisation. Ainsi, la semaine dernière un de ces "intelligents" eut une de ces "idées lumineuses": il enleva le grillage au barrage de la rue Nicholson. Ce sont ces mêmes gens qui saccageront nos parcs en arrachant les fleurs, briseront les bancs ou les lanceront à l'eau. Ces mêmes personnes viendront ensuite se plaindre qu'à Valleyfield, rien ne réussit. Lorsqu'on est rendu à essayer à détruire le travail des organisations pour distraire nos gens, il est temps qu'on s'avisse contre ces maotrus. — N'oubliez pas la date du Seion du Sportman: mai 14, 15, 16, 17, à l'aréna de Valleyfield.

Nos artistes en vedette:

"THREE JACKS AND A JILL"

TOUS LES VENDREDIS, SAMEDIS SOIRS

de 8.30 à fermeture

Chanteuse au programme:

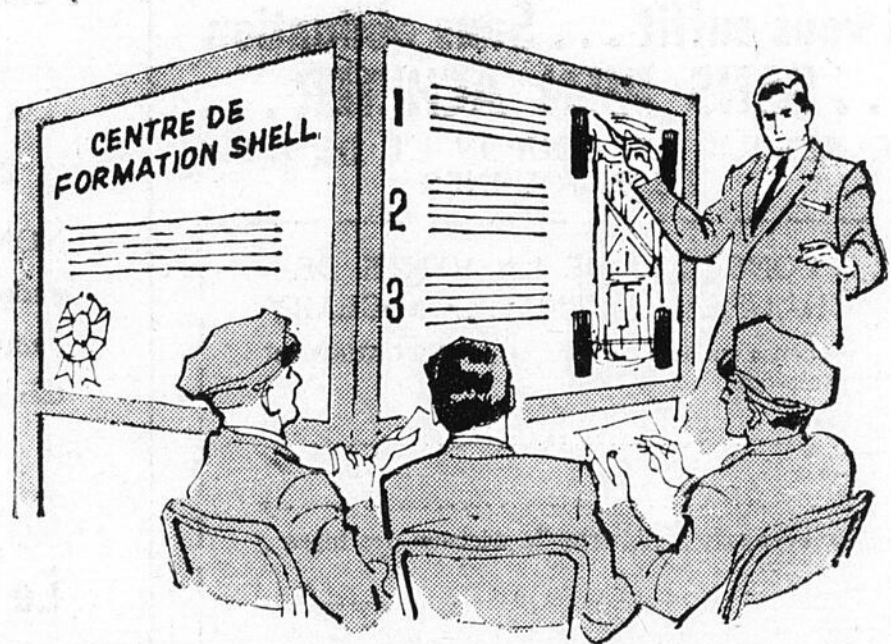
Jeannette Franklin

HOTEL WHITE HOUSE

ST - ZOTIQUE

Tél. 265-W.

R.R. 1



Voici ce que représente notre service Shell

Nous avons tous suivi un cours de spécialisation au Centre de Formation Shell afin de vous assurer un meilleur service... et assurer à votre voiture une plus longue durée!

Lorsque vous vous arrêtez à l'enseigne Shell, vous pouvez compter sur les services d'un personnel spécialisé toujours courtois.

De plus, nous nous efforcerons de faire mieux encore—de prendre à cœur votre intérêt et celui de votre voiture. Passez nous voir bientôt et rappelez-vous que

"LE SERVICE EST NOTRE SPECIALITE"

Z. Perron Automobile Ltée

24 du marché Valleyfield Tél FR 3-4540



Invitation à former une ligue de balle-molle industrielle à Valleyfield

Message de Reynald Goneau aux instructeurs d'équipes

Je viens faire appel à tous les gérants de clubs de balle-molle qui font partie d'une industrie quelconque à Valleyfield, pour savoir s'ils seraient intéressés à se joindre à nous pour former une ligue industrielle de balle-molle ici même dans notre cité.

Je demande à tous ces gérants ou instructeurs qui dirigeaient des clubs de balle-molle d'industries l'an dernier

de bien vouloir communiquer avec moi pour qu'on puisse se grouper, s'entendre, etc. pour pouvoir former une ligue industrielle de balle-molle où nous aurons, je l'espère, de plaisir à jouer et à se rencontrer, et par ce fait même étendre encore plus grand notre cercle d'amis.

C'est en discutant en amis que nous nous entendrons pour faire de cette ligue un très grand succès. C'est en s'aidant les uns les autres que nous réussirons.

Cette rubrique paraît dans le journal du 30 avril 1959, et j'aimerais que ceux qui sont intéressés à former cette ligue industrielle de balle-molle m'appellent au téléphone d'ici le 3 mai, car si tout va bien comme je l'espère je vous convoquerai le plus vite possible pour tenir notre première assemblée qui

aura lieu au Cafeteria de la Canadian Schenley, rue Salaberry.

J'invite toutes les compagnies suivantes et d'autres dont je peux oublier involontairement les noms: Shawinigan Co., Merck Co. Montreal Cottons, Asten-Hill, Canadian Arsenals, Nichols Chemical, Davison, Moulton et Canadian Schenley.

S.V.P., Messieurs les gérants qui êtes intéressés, donnez-moi un appel téléphonique le plus vite possible, car le temps avance assez rapidement, et il nous faudra quelques jours après l'assemblée pour tout préparer, terrains, cédules, etc., avant que la saison commence.

Si parmi ces compagnies que je viens de mentionner, il y a des gérants ou instructeurs de clubs qui sont un peu gênés de répondre à l'invitation parce qu'ils n'ont pas de terrain pour jouer, je veux leur dire tout de suite de ne pas s'en faire, car plusieurs de ces compagnies dont les noms paraissent ci-haut ont un terrain pour jouer à la balle-molle et seraient contentes à les prêter quand elles ne s'en serviraient pas. Il s'agirait de faire une cédule en conséquence, de façon à avoir toujours des terrains libres pour ceux qui n'en ont pas.

Donc, aux intéressés, communiquez avec moi d'ici dimanche, 3 mai, en signalant FR 3-4501, Valleyfield.
M. Reynald Goneau,
96 rue Penon,
Valleyfield, Qué.

La Jeunesse Sportive n'a pas encore atteint son objectif

Depuis janvier dernier, la Jeunesse Sportive poursuit sa campagne de souscription pour l'organisation d'une ligue de baseball et l'installation d'un système de lumière au Parc Sauvé.

Il va sans dire que nos marchands nous ont généreusement appuyés de leurs dons. Nous les remercions très sincèrement.

Malheureusement, seule la population n'a pas répondu, comme nous l'aurions souhaité, à notre appel. Nous demandons donc à toute la population de prendre plus à coeur cette oeuvre de bienfaisance à l'égard de nos jeunes, et de nous encourager plus ouvertement par l'achat d'un billet de tirage, vous donnant la chance de gagner une magnifique Chevrolet 1959.

Les villes environnantes ont, à date, été plus généreuses que notre population. Nous tenons ici à remercier les villes suivantes: Montréal, Verdun, Beauharnois, Huntingdon, qui

ont précieusement collaboré avec notre association. Serait-ce qu'ils ont plus à coeur que nous la réussite de cette organisation? Serait-ce que nous sommes trop peu généreux pour encourager une oeuvre de chez nous?

Avant qu'elles ne deviennent légendaires, nous croyons qu'il est temps de démentir ces paroles: "A Valleyfield, il n'y a pas d'organisation sociale pour les jeunes, ou s'il y en a, elles ne durent pas." Nous avons donc là une magnifique occasion de prouver que nous voulons le bien-être de nos jeunes. Donnons-leur ce que nous n'avons pu avoir! Donnons-leur surtout des amusements honnêtes et sains. Nous contribuerons alors grandement à la formation de leur personnalité et nous les délivrerons d'une foule de dangers auxquels ils sont exposés.

Nous comptons beaucoup sur votre collaboration, pour laquelle nous vous remercions.

Jeunesse Sportive Enrg.

Dr Arthur R. Labelle
Dr Lucien Perron
SPECIALITES:

Maladies des yeux, oreilles, nez et gorge

SUR RENDEZ-VOUS
Tél.: Lafontaine 6-3339
964, rue Cherrier Montréal.

Dimanche, 10 mai

Fête des Mères



Commandez dès maintenant un de nos succulents

Gâteaux
préparés spécialement pour cette occasion



ELLE EN SERA RAVIE

VENEZ CHOISIR LE VOTRE DES AUJOURD'HUI

PÂTISSERIE Délice ENRG
FANCY PASTRY SHOP
J. POIRIER PROP.
Livraison Gratuite
72 ALEXANDRE FR 3-8182 SALABERRY DE VALLEYFIELD

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

POUR VOS

PRESCRIPTIONS

Téléphonez:

FR. 3-2991 ou FR. 3-2992

- Qualité
- Exactitude

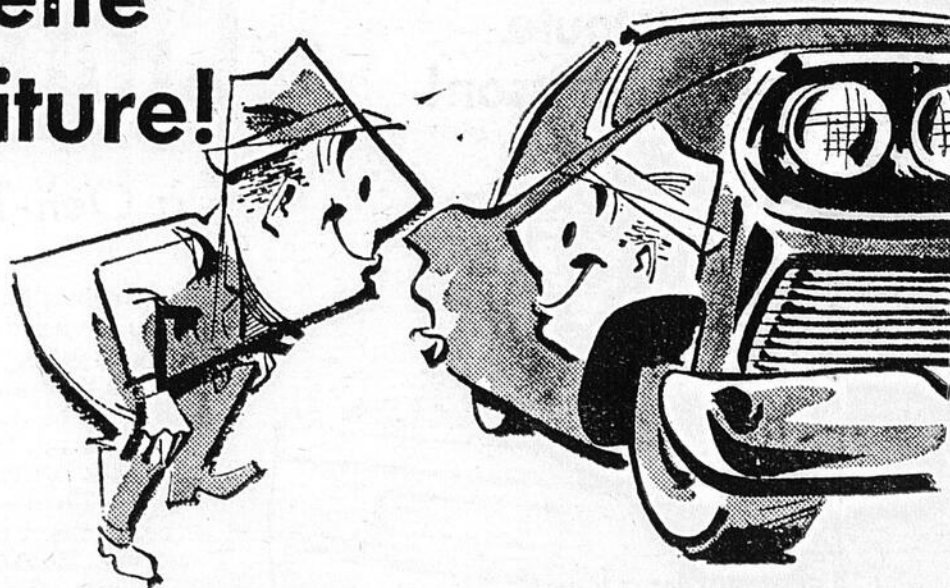
Films développés en 24 heures

PHARMACIE LAROCHE

243, VICTORIA

VALLEYFIELD

**Un vrai miroir...
cette
voiture!**



**Avec notre traitement de beauté,
les voitures neuves conservent leur éclat
et les anciennes redeviennent comme des neuves!**

De la magie? Pas tout à fait. Le traitement de beauté que nous offrons est exécuté par nos spécialistes. La voiture est d'abord lavée, puis cirée et enfin polie. Nous lui donnerons un brillant durable—plus de taches de pluie, ni de coups de soleil, mais l'éclat impeccable d'un miroir!
Amenez-nous votre voiture pour un traitement de beauté.

Station Oscar Mailloux
Chemin Larocque Valleyfield



Le caporal Roméo Aubrey fait visiter l'exposition de Bruxelles et Paris

Aux membres et invités du Club Rotary de Valleyfield mardi dernier

Le Caporal Roméo Aubrey Le Caporal Roméo Aubrey, attaché jusqu'à ces semaines dernières au détachement de Valleyfield de la Gendarmerie Royale du Canada, était le conférencier-invité à la réunion hebdomadaire du Club Rotary de Valleyfield, mardi midi dernier, au Château Salaberry, sous la présidence de M. G.-A. Meloche, C.R.

Le Caporal Aubrey était un des huit membres de la Gendarmerie Royale à représenter officiellement le Canada à l'exposition mondiale de Bruxelles l'an dernier. Au nombre des invités à cette réunion on remarquait égale-

ment le constable Paul Rodrigue, responsable actuel de la Gendarmerie pour la division de Valleyfield. Ce dernier passa aussi six mois à Bruxelles avec le caporal Aubrey.

Présenté à l'auditoire par M. Roland Bougie, le caporal Aubrey, maintenant à Montréal, a été remercié par M. Maurice Lapointe.

M. Aubrey rappela que huit membres de la Gendarmerie du Canada avaient passé la période avril-octobre en Belgique à titre de représentants officiels de notre pays au pavillon du Canada. Quatre d'entr'eux, dit-il, parlaient l'anglais et le français et les autres l'anglais et l'allemand.



L'arrivée à Bruxelles eut lieu le 10 avril. Le groupe a été accueilli à l'aérogare par les organisateurs de l'expo, les journalistes et les représentants officiels de Bruxelles. C'est le Roi Beaudoin qui inaugura cette importante exposition avec tout son entourage.

Le conférencier rappela que les pavillons étaient ouverts au public de 10 heures le matin à 7 ou 10 heures le soir. Des milliers de personnes ont visité l'exposition à cette occasion, dont plusieurs de Valleyfield et des régions environnantes.

La température, selon le caporal Aubrey, laisse souvent à désirer en Belgique. Il a plu régulièrement au cours de l'exposition.

M. Aubrey se fit ensuite un plaisir de présenter des pellicules fixes de son séjour à Bruxelles et à Paris à son auditoire. Ces diapositives suscitèrent des commentaires élogieux de l'auditoire puisqu'elles étaient intéressantes, différentes et des plus claires.

Les invités à cette réunion: MM. Raymond Lanctôt, Jean-Marc Bougie, E.-A. Walther, Bruno Girard, Paul Rodrigue, Harry Bagnall, Roméo Aubrey, Roméo Lafayette, Fred Boisvert et Armand Poupart.

M. Philippe Malouin, président du Valleyfield Golf & Country Club, annonça que la campagne financière de ce centre sportif avait remporté un succès intéressant puisque l'objectif de 200 actions avait été dépassé par 32. M. Meloche souligna que cette campagne était une belle publicité pour le Club et la ville. Le président félicita M. Ar-

Aux Dames Auxiliaires

Mme Sylvia Lamothe, présidente de la Quebec Association of Hospital Auxiliaries, adressera la parole aux Dames Auxiliaires de l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown et du Huntingdon County Hospital à la Salle Paroissiale St-Joseph, Huntingdon, le 6 mai à huit heures du soir.

Mme Lamothe fut la fondatrice de la première troupe de Guides de langue française à Ottawa et en 1935 fut déléguée par le Canada français à la Ligue des Nations. Mme Lamothe est une parfaite bilingue. Depuis qu'elle s'intéresse au travail des hôpitaux, elle y consacre la plus grande partie de son temps et a agi comme vice-présidente de la campagne de souscription pour les hôpitaux, division féminine.

La soirée promet d'être intéressante. L'assemblée sera suivie d'une heure de divertissement. (Ann.)

Quilles Chevaliers de Colomb

Jeudi soir, le 15, ont été jouées les 3 dernières parties de la rencontre semi-finale.

Le club Marché Maritime l'a emporté sur le Camille Barrette avec un total de 111 pins et le M. H. Lalonde dans sa rencontre avec le Paul Gendron l'a emporté avec un total de 370 pins.

Le plus haut simple chez les femmes a été fait par Paula Daigneault avec 189 et un triple de 453 et chez les hommes, Lionel Curley avec 213 et un triple de 469.

Le plus haut simple d'équipe: Marché Maritime avec 833 et le plus haut triple avec 2326.

seur & Frères, qui ouvrira sous peu ses nouveaux locaux modernes aux coins des rues Nicholson et Ste-Hélène. Deux nouveaux membres seront accueillis dans les rangs du Rotary mardi prochain: MM. Harry Bagnall et Jean-Guy Beaulieu. M. Royal Proulx gagna le prix de présence.

VOYAGE GRATUIT A NEW-YORK!



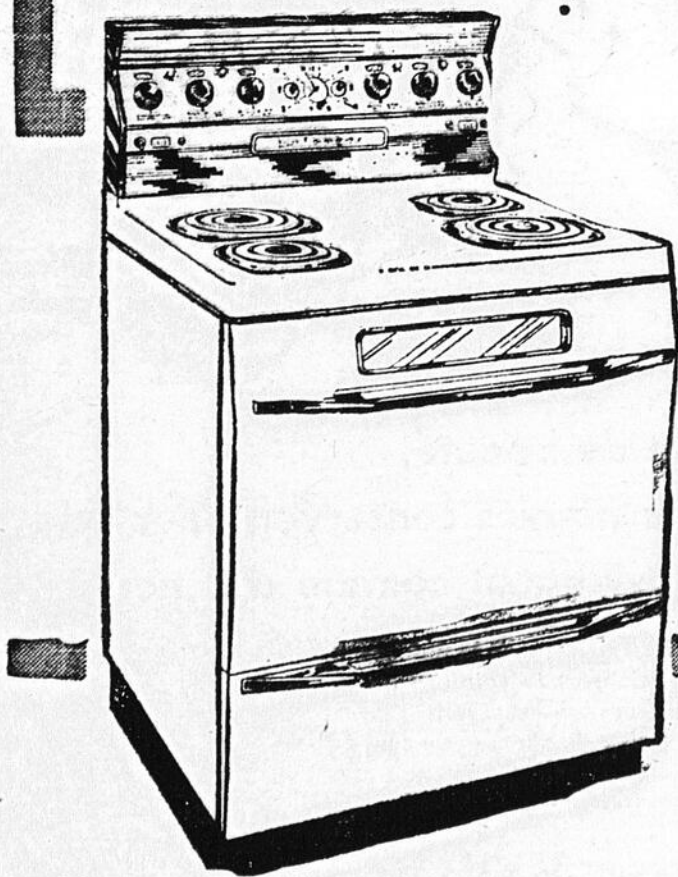
- Voyage par avion de première classe pour deux toutes dépenses payées au fabuleux Waldorf Astoria.
- Hôtel
- Repas
- Tour de New-York
- Revue de Broadway

Venez vous informer comment vos achats au plus populaire magasin de meubles de la région vous donnent droit à ce voyage de rêve.

CHEZ PLANTE & CLAIRMONT

- Des meilleurs prix
- meilleur service
- meilleur choix

de la magie pour toute votre cuisson!



CHATELET III T

à Oeil-Thermique

Imaginez toutes les caractéristiques dont vous rêviez dans un poêle électrique — ajoutez-y les plus récents dispositifs mécaniques pour augmenter davantage son efficacité — et vous voyez le plus récent poêle Bélanger . . . le Chatelet III T.

Notez ses caractéristiques les plus nouvelles: Eléments Monotube, Oeil-Thermique, Panneau de Contrôle à Eclairage Fluorescent, Roto-Gril, Minibreakers, Contrôle Téléchron et maintes autres améliorations sensationnelles. Voyez le nouveau Chatelet III T chez votre dépositaire . . . aujourd'hui même!



PLANTE & CLAIRMONT

Magasin de meubles

17, DU MARCHE

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-4855

Lisez LA GAZETTE

Soudure électrique

Ecole de soudure
Ouvrage général
Fer ornemental

R. Delaronde

1, rue Champlain

C.P. 171 VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-7305

TUYAUX DE BETON



R. Brunet Concrete Ltd

FR. 3-8262-Valleyfield

POUR SERVICE - QUALITE - SATISFACTION

W. CHATEL

107, Alexandre Valleyfield Tél. FR. 3-5323

REPARATIONS
des
MOULINETS
FUSILSMagasinez à la meilleure quincaillerie de Bellerive
VOUS Y TROUVEREZ

- Peinture O.P.W.
- Articles de Pêche et de Chasse
- Poêles électriques

Les quilles chez les Filles d'Isabelle

L'équipe Simone Haineault remporte le championnat pour la série "A" et l'équipe Hélène Beauvais l'emporte pour la série "B"

La série de détail vient de se terminer. Les finalistes ont joué avec un bel entrain essayant d'égaliser les chances. Les deux équipes gagnantes avec une forte avance marquée sur leurs adversaires ont récolté de nouveaux lauriers. Gisèle Loisel avec un peu de chance est parvenue à gagner la troisième partie par 67 "pins". De beaux simples de Juliette Chartrand 126 et de Georgette Baillargeon 163 ainsi qu'un triple de 315 du Capitaine Gisèle ont contribué à ce gain. Nous avons constaté le beau jeu de l'équipe Simone Haineault les gagnantes dans cette série A. Nous les en félicitons chaleureusement. Pour la série "B", Hélène Beauvais a gagné le championnat au détriment de Simone Montpetit. Une avance prononcée de 117 "pins", le jeu assez régulier de toutes ses joueuses, et elle-même, le capitaine Hélène avec un triple de 391 ont contribué à cette belle victoire. Yvonne Bourget, pour l'équipe Simone Montpetit, s'est encore surpassée avec un triple de 349, et si les autres quilleuses avaient pu réussir un tel exploit, la lutte aurait été des plus serrées. Nous félicitons les gagnantes pour leur belle victoire et également les autres membres de l'équipe adverse pour leur belle tenue sportive dans la défaite.

Notons les beaux simples roulés par Georgette Baillargeon 163, Gisèle Loisel 131-102, Juliette

Chartrand 109-126, Marie Wilcott 127-106, Alice Leblanc 120-107-107, Marcella Hallé 120-109, Lucille Girard 121-120, Hélène Beauvais 121-151-119, Yvonne Bourget 125-126.

Voici le total des "pins" en six parties pour le détail:

Série A	
Simonne Haineault	3146
Gisèle Loisel	2696
Série B	
Hélène Beauvais	3003
Simonne Montpetit	2766

Ci-dessous, les équipes gagnantes avec leur moyenne sur 18 parties de détail:

Blanche Allard	112.7
Alice Leblanc	108.7
Simonne Haineault	103.
Marie Wilcott	102.6
Idola Poirier	101.
Hélène Beauvais	107.7
Lucille Girard	99.1
Marcella Hallé	98.
Margot Vaillancourt	89.7
Yvonne Bourget	73.6

La soirée s'est terminée sur une note gaie puisque les membres des équipes accompagnées de la présidente Laurianna Marcil et quelques autres présentes se rendirent chez les capitaines où les attendait une réception imprévue mais des plus agréables.

Invitation est faite, par la présente, à toutes les quilleuses de la ligue de se rendre à la Salle du Restaurant du Nord, le 9 mai prochain, vers les 8.30 hres P.M. pour la remise des trophées et la clôture de la saison.

Les Publicistes A.D. et C.G.



VENTE ET
RÉPARATION
DE
MOTEURS
ELECTRIQUES

J. H. SAUVE & FILS
238, ST-LAURENT VALLEYFIELD

Le breuvage léger



Achetez le carton de
6 grosses bouteilles

Embouteilleurs autorisés
Milkay et John Collins

RICHER & FRERE LTEE

Tél. FR. 3-1022

39, du Parc Valleyfield

Le rôle du contremaître dans les affaires

Causerie de M. John Lush au Club des Contremaîtres à Valleyfield

M. John Lush, Directeur des Relations Extérieures de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, était le conférencier-invité du Club des Contremaîtres de la Vallée du Haut St-Laurent (Valleyfield) lors du diner-causerie mensuel tenu le 16 avril à l'hôtel Château Salaberry, Valleyfield. Le thème de la conférence était "Le rôle du contremaître dans les affaires présentes et l'opération des Bourses d'Echange."

M. Lush expliqua que le Canada était en voie de se relever d'une période de récession et que si le pays doit progresser, l'on devra développer une plus grande co-ordination entre la force ouvrière et la gérance et ce but peut être obtenu par des organisations comme les Clubs des Contremaîtres et autres organisations du genre. C'est essentiel non seulement pour la nation mais aussi pour le développement de nos ressources naturelles. Notre pays peut difficilement entrer en compétition avec certains autres pays, principalement les Etats-Unis, quant au coût. Les chefs ouvriers au Canada qui essaient d'égaliser les salaires à ceux des Etats-Unis font plus de tort que de bien aux Canadiens. Par exemple, en se basant sur les populations, on constate qu'il est impossible de voir nos produits absorbés

une base égale de consommation américaine. On dépend énormément sur l'exportation et ce champ d'action offre une grande compétition.

Al. Firek (Arsenaux Canadiens Limitée) présenta le conférencier, un gradué de l'Université de la Saskatchewan et de Queen's, et pilote dans le Corps d'Aviation Royal Canadien durant la deuxième guerre mondiale, M. John Lush est attaché au personnel de la Bourse d'Echange de Montréal.

M. Pat. Gilhooley (Nichols Chemical) fit les remerciements d'usage et M. Omer Langlais (Montreal Cottons Limited) présenta un cadeau-souvenir à M. Lush.

Assis à la table d'honneur: MM. Omer Langlais, Président du Club; le conférencier-invité, M. Lush; Paul Laflèche, assistant directeur des Relations Extérieures de la Bourse de Montréal; A. Firek, Président du Comité des Programmes, et Mike Riley (Davison Chemicals) le futur Président du Club.

F. BORGIA CADIEUX TAILLEUR

30 ans d'expérience
Habits pour mariage à louer
9, JACQUES-CARTIER
Valleyfield Tél. FR 3-2976

Louis P. Derome

B.Sc.A. Ing. P. A.G.

Ingénieur conseil, arpenteur géomètre

54, Gordon VALLEYFIELD FR. 3-4300

L'HOTEL RUSSEL COMPAGNIE BEAUHARNOIS, QUE.

annonce

La Cave Beauharnoise SPECTACLE SPECIAL

JEU. - VEN. - SAM. ... 30 AVRIL - 1-2 MAI

LAURY LUCAS, chanteuse de grande réputation, M.C.; WILFRID DUBOIS, jongleur de réputation internationale; PIERE SENECAI, vedette des disques R.C.A. Victor et de la T.V.

Vendredi-Samedi 8-9 mai

Intéressant programme avec des artistes populaires.

EN VEDETTE:

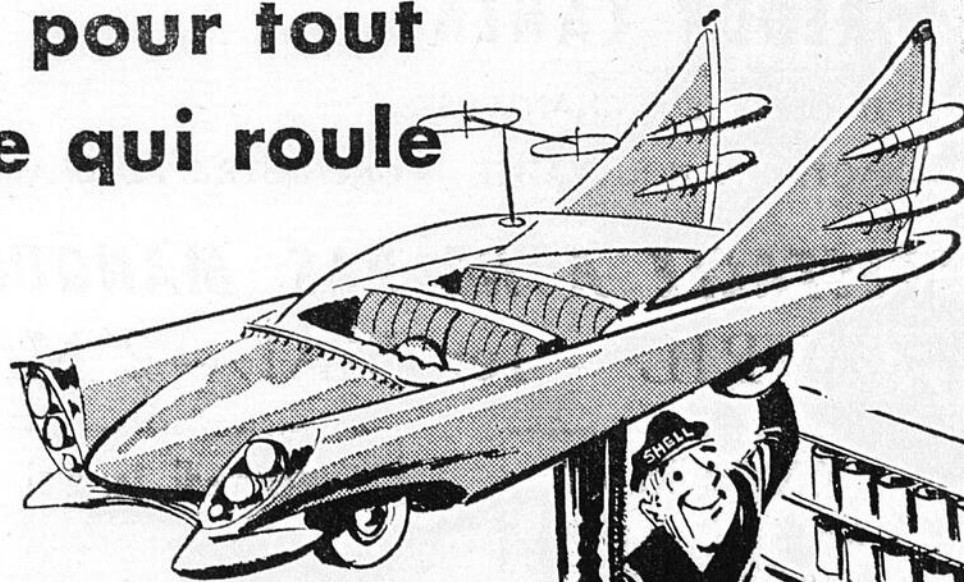
Commencant le 13-14-15-16 mai, rogramme spécial avec JEAN "c'est pas fini" RAFA.

L'HOTEL RUSSEL COMPAGNIE

SALLE DE RECEPTION - CHAMBRE ET PENSION - CUISINE MODERNE

97, rue St-Laurent Tél. CO. 8-3133
BEAUHARNOIS, QUE.

Une "Shellubrication" pour tout ce qui roule



... et des guides individuels de graissage pour chaque type de voiture!

Lorsque vous aurez fait donner une "Shellubrication" à votre voiture vous serez assuré de nombreux milles de parcours sans ennuis.

Cela parce que nous procédons à un examen de sécurité tout en faisant le graissage. Le travail terminé, on vous remet une garantie et une liste des éléments nécessitant une attention particulière.

Passez nous voir aujourd'hui pour une "Shellubrication" et un examen de sécurité—sans frais supplémentaires.

Station de service

WILFRID BARRETTE

Coin Nicholson et Jean-Baptiste Valleyfield FR. 3-7381



Distribution des prix et des trophées au banquet de clôture du curling ici

Samedi soir dernier au Valleyfield Curling Club, sous la présidence de M. Harold Dando

Quelque 300 personnes ont assisté au banquet annuel du Valleyfield Curling Club, à la salle Moco, Valleyfield, samedi soir dernier. A l'issue du banquet, on procéda à la distribution des trophées et des prix aux différentes équipes, masculines et féminines, pour souligner adéquatement les exploits réussis au cours de la dernière saison de curling.

La réunion était sous la présidence de M. Harold Dando, président du Valleyfield Curling Club. On remarquait également à la table d'honneur, Mme Dando, M. et Mme Spencer Howcroft, M. et Mme Charles Zeagman, M. et Mme Charles Jones, M. et Mme Thompson, Mme O.-E. Caza et le Rév. New.

M. Dando souhaite la bienvenue aux membres et amis présents et expliqua que ce

banquet de clôture semblait plaire aux amis du curling et leur permettait de fraterniser une fois de plus avant la venue des sports d'été. Après avoir fait une revue des principales activités de l'année terminée, M. Dando s'empresse de féliciter les joueurs de curling pour les succès remportés au cours de l'année écoulée tant à Valleyfield qu'à l'extérieur. Il remercia tous ceux qui avaient collaboré avec son comité en 1958-59. Avant de reprendre son siège, M. Dando remit un cadeau-souvenir au Rév. New qui quittera prochainement Valleyfield pour Toronto.

Mme Charles Jones, présidente de la section féminine au Valleyfield Curling Club, donna un rapport sommaire des activités de son organisation et félicita celles qui

avaient remporté des trophées à Valleyfield et à l'étranger au cours de la dernière année. Elle souligna de façon particulière l'aide et l'appui de Mme O.-E. Caza.

Le prix de présence a été gagné par M. Gérald Butt de Montréal, fils de M. et Mme Sam Butt, Valleyfield.

Les représentants des deux comités procédèrent ensuite à la distribution des trophées et des cadeaux individuels aux gagnants dans les diverses épreuves.

Le banquet se termina par une danse qui remporta un franc succès.

Notes sociales

Naissance

SIMARD. — En l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mercredi, le 15 avril 1959, à M. et Mme Camille Simard née Renée Lefebvre, est née une fille baptisée en la Cathédrale de Valleyfield, dimanche dernier, le 26 avril 1959, par M. l'abbé G.-H. Cartier, vicaire, sous les noms de Marie Bernadette Elyse. Parrain et marraine, M. et Mme J.-C. Lefebvre, de Valleyfield, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Denise Simard, de Huntingdon, tante. Nos félicitations.

Albert Lemieux AVOCAT

Téléphone : Rés. FR. 3-3144
et FR. 3-7909
ALBERT LEMIEUX, L.L.L. C.R.
Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield Tél. FR. 3-1432

Richard Lafontaine

Avocat
Tél. FR. 3-3155
23 Ste-Hélène, Valleyfield

S.E. Mgr P. Caza ouvre la semaine rurale à l'Oratoire

Les excès de toutes sortes de la société actuelle

Montréal. — S. Exc. Mgr Percival Caza, évêque coadjuteur de Valleyfield, a ouvert officiellement, jeudi dernier, à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, la semaine nationale de la fierté rurale. Au cours de la messe pontificale qui a marqué la cérémonie, Son Excellence était accompagnée à l'autel du R. P. Léo Thauvette, c.s.v., supérieur provincial; et de M. l'abbé Jean-Jacques Dorais, aumônier diocésain de la jeunesse agricole catholique de Saint-Jean.

Cette semaine de la fierté rurale s'est ouverte en même temps, mais d'une façon moins solennelle, dans plus de 400 paroisses rurales du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de l'Alberta. Pendant cette période, du 26 avril au 3 mai, les membres de la JAC invitent chacun à réfléchir sur "la santé et l'équilibre dans la vie".

Les loisirs

A l'Oratoire, il y a eu prédication à toutes les messes sur ce sujet par M. l'abbé Laurent Gagnon, aumônier national

de la JAC. L'orateur sacré a tonné contre les excès de toutes sortes de la société actuelle: goût exagéré du confort, du luxe et de ses aises; appât du gain et amour de l'argent, etc., qui conduisent à la recherche d'heures de travail supplémentaires au détriment de la santé, de la famille et de toute la société.

"Car, a-t-il dit, le bonheur ne consiste pas dans les richesses, les honneurs et les objets de luxe. Afin de maintenir le corps en santé, il faut réserver dans sa vie une place pour la détente, les loisirs consacrés à la culture qui enrichit l'esprit et au sport qui est un antidote contre la mollesse et la vie facile".

Puis il a conclu que "la synthèse harmonieuse entre les puissances de l'âme, de l'esprit et du corps ne se réalisent pas facilement, et qu'il faut souvent regarder vers notre destinée éternelle pour accorder à notre corps les soins que la prudence exige et demandant ensuite à Dieu la sagesse pour régler notre vie selon ses divins vouloirs".



RENÉ MAJOR
ENTREPRENEUR
PEINTRE

Pour tous travaux de peinture tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Soumissions sur demande

166, Jacques-Cartier Valleyfield FR. 3-8366

• LE PERE GEDEON

• FREDDY LANZA

DANSEUSES — CHANTEUSES

— ACTE DE NOUVEAUTE — ORCHESTRE POPULAIRE

SPECTACLE A NE PAS MANQUER

29 AVRIL — 1er MAI — 2 MAI

CONCOURS

- Monsieur Waiter '59
- Mlle Waitress '59

Mercredi, 29 avril

Goûter froid

Réservez vos billets
à l'avance

Vendredi, 1er mai

Un spectacle à

9.30 p.m.

Samedi, 2 mai

2 spectacles

9.30 et 11.00 p.m.

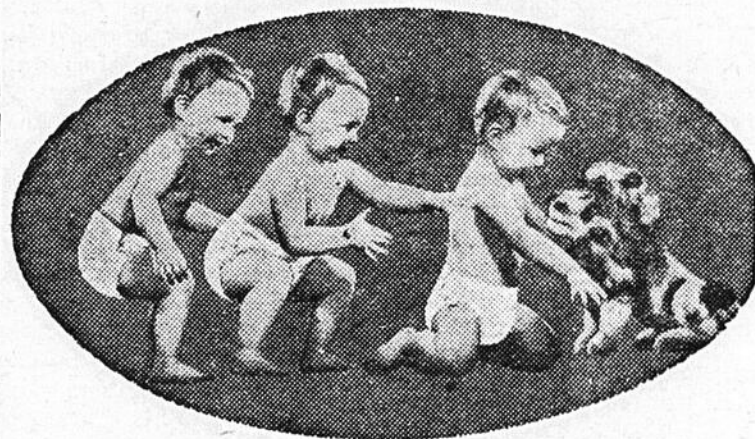
MANOIR DE BRUCY

ILE PERROT

BLVD METROPOLITAIN

TEL. 2673

En toute saison...



vous avez raison

d'employer le

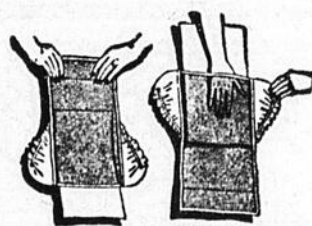
DRYPER PLAYTEX

culottes et coussins

Il tient votre bébé propre, impeccable et à l'aise, et le protège mieux que n'importe quelle couche.

Gardez votre bébé au sec et à l'aise... protégez-le avec le Dryper PLAYTEX, la sensationnelle nouveauté qui vous débarrasse des couches humides, encombrantes, incommodantes... vous aide à prévenir l'échauffement due aux couches, par l'emploi d'un coussin propre et hygiénique chaque fois que vous changez le bébé. Vous jetez les coussins souillés dans le cabinet de toilette. Les pattes abdominales exclusives de la culotte Dryper empêchent l'humidité de s'étendre. Dryper vous permet de faire en sorte que votre bébé soit toujours "en bonne tenue en société"! Commandez aujourd'hui votre Dryper Playtex, en personne, par lettre ou par téléphone.

*Marque Déposée



Un coussin "FLUSHAWAY" dans une culotte imperméable — tel est le DRYPER PLAYTEX!



TAILLES: petite, moyenne, grande, extra-grande, correspondant exactement au poids du bébé.
Boîte de 100 coussins Dryper Playtex \$1.59 format rég., \$1.59 grand format
Culotte Dryper Playtex \$1.59
110¢ de plus à la tête des Lacs et dans l'ouest du Canada.

JEAN-CHARLES LEDUC Enrg.

Photo Film Kodak

229, rue Victoria Valleyfield Tél. FR. 3-2482

Dans la ligue de quilles Venise: les deux derniers seront les deux premiers!

Le I.A.C. et le Swanston prennent une belle avance — G. Langevin et Plante & Clairmont en avant dans la consolation

"Les derniers seront les premiers". Ces paroles écrites il y a presque deux mille ans sont encore d'actualité aujourd'hui dans la ligue de quilles Venise. En effet les deux derniers clubs du classement à la fin de la saison régulière sont en train de tout balayer sur leur passage dans les éliminatoires, et le résultat de la rencontre de la semaine prochaine déterminera si nous avons réellement raison de dire qu'il y avait deux équipes "Cendrillon" dans les cadres de cette populaire ligue de quilles.

Dans ces rencontres pour le championnat du détail, l'Industrial Acceptance Corporation, qui a terminé la saison en septième position, a pris une confortable avance de 254 pins sur les champions de la saison, le United Stores du capitaine Gérard Barrette. Le I.A.C. a réussi un triple de 2170 contre 1916 pour le United Stores. La différence des pins est un peu grande, et on peut douter que le United pourra surmonter le déficit, quoique l'on peut s'attendre à des surprises, comme ce fut le cas lorsque les champions revinrent de l'arrière pour vaincre le Plante & Clairmont dans la série quart de finale.

Dans l'autre semi-finale pour le championnat, le Swanston Florist, du capitaine Philippe Billette, a pris une avance de 220 pins après les trois premières parties sur le Perron Frères, du capitaine Joseph Vinet. Les joueurs du Swanston ont réussi un triple de 2407 contre 2187 pour leurs adversaires.

S'étant assurées d'avances aussi confortables, il semble que les deux dernières équipes auront le privilège de se rencontrer dans la grande finale pour le Championnat du détail. Ça fait drôle quand même!

Dans la série consolation, qui groupe les quatre équipes qui ont subi l'élimination dans le quart de finale!, le Gabriel Langevin a pris une avance de 163 pins sur le Z. Perron Auto Limitée à la suite de la rencontre de lundi dernier. Les joueurs du capitaine Pierre Bisillon ont réussi un triple de 2171 contre un triple de 2008 pour les protégés du capitaine Gérard Lalonde.

Dans l'autre rencontre semi-finale de la consolation, le Plante & Clairmont a fait figure de maître en roulant un formidable triple de 2308 (scratch) pour prendre une avance de 354 pins sur ses adversaires, le Valley Paving, du capitaine Claire Perron. Nous tenons à souligner la magnifique performance de Jean-Paul Lecompte qui a réussi un simple de 210 et un magnifique triple de 541. Nos félicitations.

D'après les records qui apparaissent ci-haut, il semble que ce sera bien tranquille au Garage Z. Perron après la rencontre de lundi prochain. Les trois clubs que fournit le garage tirent de l'arrière aussi bien dans la course au championnat que dans la série consolation. Est-ce à dire que les initiateurs de la ligue Venise seront complètement au rancart dans les finales? Tout semble l'indiquer. Cependant nous pouvons être assurés que leur bel esprit sportif en fera

des spectateurs très intéressés!

N'oublions pas la date de la soirée de clôture pour la distribution des prix et trophées, une responsabilité de Club Leroux, président du Comité de Récréation de la Ligue. Tous auront rendez-vous au Club de Golf de Valleyfield samedi, le 16 mai prochain, pour assister et participer au plus beau "party" que la Ligue ait jamais présenté.

Les billets seront distribués la semaine prochaine à la rencontre de lundi. Invitez vos amis le plus tôt possible. Les billets sont strictement limités.

RESULTATS DE LUNDI
Championnat de la ligue
Swanston Florist 2407 vs
Perron Frères 2189
Industrial Acceptance 2170 vs
United Stores 1916

Série consolation
Gabriel Langevin 2171 vs
Z. Perron Auto Limitée 2008
Plante & Clairmont 2308 vs
Valley Paving Co. 1954

HOMMES

1—J. P. Lecompte	9 1381 153
2—Phil Billette	9 1304 143
3—Jos Vinet	9 1279 141
4—Claude Leroux	9 1251 139
5—Jos Blanchette	9 1248 139
6—M. Frégeau	9 1225 136
7—Yvon Laniel	3 407 136
8—G. Toulouse	9 1214 135
9—L. P. Hatch	9 1214 135
10—J. L. Brault	9 1204 134

FEMMES

1—C. Leboeuf	9 1248 139
2—L. Larocque	9 1199 133
3—R. Théoret	9 1162 129
4—G. Drouin	9 1157 129
5—M. Demers	9 1033 115
6—P. Jérôme	9 982 109
7—Mme A. Vinet	9 972 108
8—B. Benoit	9 964 107
9—N. Chiasson	9 953 106
10—C. Perron	9 938 104
11—M. Leboeuf	9 938 104

Annoncez dans
la Gazette

Troisième liste des amis de la Manécanterie du Christ-Roi pour 1958-59

Il nous fait plaisir, cette semaine, de vous donner la troisième liste des amis de la Manécanterie du Christ-Roi de Salaberry-de-Valleyfield pour 1958-59.

Membres bienfaiteurs: don de \$2.00: MM. Chatel, Gaston Ostiguy, J.-Chs. Leduc, Mlles Fabiola Bariteau, Ghislaine Proulx, M. Philippe Larin, Dr. Armand Clairmont, Dr. Gilles Amiot, Camille Doucet, Oscar Lalonde, Dr. G. Gauthier (Unité Sanitaire), Armand Major, i.d., Dr. L. DeGrandpré, Dr. Claude St-Onge, Dr. Macdonald Caza, Mlle M.-Louise Léger, Lucien Brossoit, Joseph St-Michel, M. Jean-Guy Philie, Joachim Lampron, Lucien Delisle.

Bienfaiteurs-Insignes: don de \$5.00: Juge Maurice Fortin, MM. Eugène Richer, Jean-Louis Sicotte, André Priemeau, Marc Viau, Jean-Louis

Brissou, Mme Marc Trépanier, M. Armand Caron, Dr. Yves Dandenault.

Gouverneurs: don de \$10.: Canadian Schenley par son Gérant, M. Jim Haffey, MM. Gérald Boyer, Alcide Lajeunesse.

Les Manécanteres remercient cordialement toutes ces personnes généreuses, et à la semaine prochaine pour la quatrième liste.

P.-Osée Leduc Enrg.
ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL,
AUTOMOBILES, SECURITE
Service prompt et discret

26, St-Laurent, Tél. FR. 3-1991
BUR.: 51 Nicholson FR. 3-1801

QUE PUIS-JE FAIRE POUR VOUS?

Le gérant de votre banque est très abordable, et vous avez intérêt à causer avec lui. Non seulement parce qu'il sait beaucoup de choses à propos d'affaires de banque, mais aussi parce que ses connaissances et son expérience peuvent vous être utiles.

À ses yeux, la banque est beaucoup plus qu'une question d'argent et de chiffres. La banque est pour lui l'occasion de collaborer avec ses clients, de vous aider à résoudre vos problèmes et à réaliser vos projets. Sa formation l'a préparé à tenir ce rôle, et il le joue toujours avec plaisir. Vous verrez que c'est un homme qu'il est bon de connaître.

LES BANQUES À CHARTE
DESSERVANT
VOTRE VOISINAGE



Le jeune clergé et la question nationale

Causerie de M. l'abbé R. Dandurand

Devant les membres du Club Richelieu jeudi soir dernier

En plus des membres habituels, le dernier souper-causerie du Club Richelieu-Valleyfield groupait plusieurs visiteurs du club Richelieu-Beauharnois. C'est M. Raymond Michaud qui prononça la conférence-éclair. Le souper était sous la présidence de M. Marcel Lacombe, président.

Le conférencier invité était l'abbé Marcel Dandurand, M. A., L.Th., L.Péd., professeur d'histoire au Séminaire et aumônier-diocésain de la S.S. J.B. Il fut présenté par le Richelieu Roland Larivière et remercié par monsieur Marc Monette.

Monsieur l'abbé traita du "Jeune clergé et de la question nationale". Il ne partage pas l'opinion de notre historien national, à savoir qu'une portion notable du

jeune clergé ne s'intéresse pas aux problèmes nationaux. Il considère que les prêtres-éducateurs d'aujourd'hui développent autant que leurs devanciers le sens national chez leurs élèves.

Ces jeunes prêtres prêchent la vertu de patriotisme et s'intéressent sûrement aux problèmes majeurs de notre nationalité. Plus qu'autrefois peut-être, ils tâchent d'inculquer un patriotisme positif et réaliste: non pas un provincialisme aboutissant à une sécession du pacte confédératif, mais un sain canadienisme inspiré du nationalisme de Bourassa. Ils s'efforcent aussi de développer le sens international et la compréhension des autres peuples. "De même que l'avenir du Québec est lié à celui de tout le Canada, d'affirmer le conférencier en terminant, l'avenir de notre pays fait corps avec celui du monde entier. A une époque où tout se fait à l'échelle mondiale, le séparatisme est invincible".

Un forum d'une bonne demi-heure suivit cette conférence extrêmement intéressante.

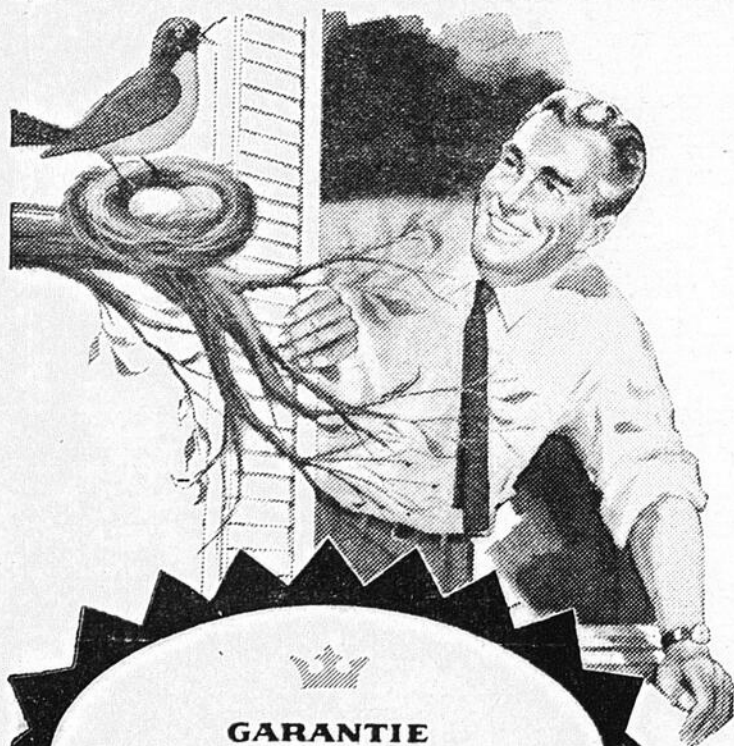
Bureau: 23, Ste-Hélène

Valleyfield, Qué.

Tél. FR. 3-3155

Louis Philippe Lauzon
AVOCAT

Résidence: 128, du Marché Tél. FR. 3-3155



GARANTIE FRAÎCHE COMME LE PRINTEMPS

Douce et invitante comme une journée de printemps... vive et limpide comme un rayon de soleil... Dow est la bière préférée de tous ceux qui mènent une vie active.



SEULE DOW EST "CLIMATISÉE"

Annoncez dans la Gazette

le confort moderne exige



un panneau **HOUSEPOWER** ... POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES ACTUELS ET FUTURS

Ces ennuis se produisent-ils chez vous: contraction de l'image du téléviseur... affaiblissement de l'éclairage lorsque vous branchez un appareil... lenteur du grille-pain... fusion fréquente des fusibles?

La FILERIE de votre maison serait donc désuète, inadéquate. Vivez mieux avec l'électricité. Demandez à votre électricien comment vous pouvez moderniser vos canalisations électriques à l'aide des

PRÊTS DE LA SHAWINIGAN

\$4.92 par mois



Le Conseil permet la construction de trois postes d'essence ici

Réception pour le Camp Bosco le 19 mai — Achat de 30 boîtes d'alarme

Il est proposé est adopté à l'unanimité: "Que permis soit accordé pour un an au Club Nautique de Valleyfield d'obtenir un permis de licence de club dans leurs locaux situés rue Victoria, à condition que les règlements soient minutieusement observés".

Proposé par M. Georges Leduc, secondé par M. Delphis Gagnier: "Qu'avis soit donné au Club Rotary de permettre la vente de toutes les marques de liqueurs douces embouteillées dans la Cité, lors de l'exposition de Valleyfield".

Proposé par M. Georges Leduc, secondé par M. Joseph Degré: "Que Son Honneur le Maire soit autorisé à donner une réception au Chalet du Parc Sauvé en faveur des organisateurs du Camp Bosco, le mardi 19 mai prochain".

Proposé par M. Georges Leduc, secondé par Son Honneur le Maire: "Que M. Jean-Paul Chatel soit chargé de fermer les livres de la Cité au 31 décembre 1958, dans le but de permettre la vérification, et que la somme de \$400 lui soit payée pour ce

travail".
Proposé par Son Honneur le Maire, secondé par M. J. A. Bélanger: "Que le Gérant soit autorisé à acheter 30 boîtes d'alarme de la Cité de Verdun au prix de \$50.00 chacune".

Des permis de construction pour postes de distribution d'essence sont accordés à MM. Jean Sénécal, coin Victoria et Larocque, et Valérien Leblanc, coin Hébert et St-Charles, à condition qu'ils cèdent le terrain nécessaire pour arrondir ces coins.

Un autre permis pour poste d'essence au coin de Dufferin et Gurnham est aussi accordé à M. Jacques Sauvé.

Proposé par M. Georges Leduc, secondé par Son Honneur le Maire: "Que les sommes suivantes soient votées: \$25 au Club des Arts; \$25 au Cécilien des Finissants; \$50 au Cercle Lacordaire".



CHAUFFE - EAU FAIRBANKS - MORSE

Modèle "ECONOMIE"

CHAUFFE-EAU électrique à paroi de verre. Le maximum de qualité dans un modèle économique.

- Acier de haute qualité
- Entièrement soudé
- Fini émail cuit —

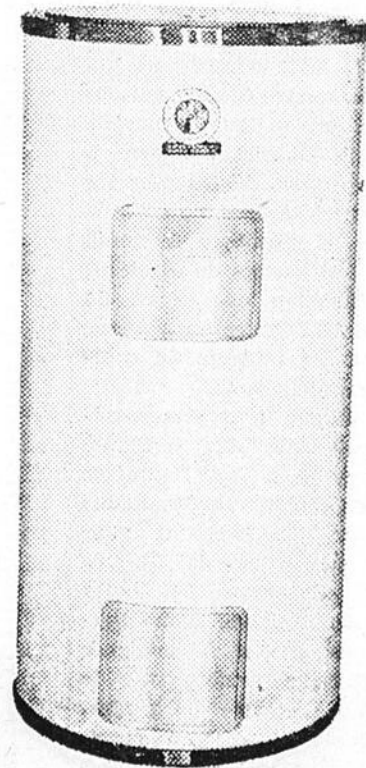
Garantie de 10 ans (ordinaire de 5 ans et une autre garantie de 5 ans au prorata).

30 GAL. — REG. \$113.50

POUR **\$89.00**

40 GAL. — REG. \$132.50

POUR **\$99.50**



CHAUFFE-EAU DE QUALITE RECONNUE "FAIRBANKS - MORSE"

GIRARD & FRERE

Le plus vaste et le plus moderne magasin de meubles et d'accessoires électriques à Bellerive

70-74, Ave. Grande-Ile

VALLEYFIELD (Bellerive) QUE.

Tél. FR. 3-2177

Le premier cours de peinture et dessin aura lieu samedi à l'Hôtel-de-Ville

Le club local fait belle figure à l'exposition de Châteauguay

Le premier cours de dessin et peinture aura lieu samedi le 2 mai de cette semaine au 3ième étage de l'hôtel de ville de 10 heures à midi pour les élèves choisis et relevant de la Commission Scolaire de Valleyfield. En fait, tous les élèves choisis recevront tout le matériel et les cours gratuitement; prière de ne pas apporter de matériel.

Le professeur pour ces cours est M. Maurice Alain de l'école des Beaux-Arts de Montréal; M. Alain est un professeur qui enseigne plusieurs classes de jeunes et est tout qualifié particulièrement à la formation et au développement des idées créatives des jeunes.

Dix (10) élèves des écoles anglaises ainsi que 14 élèves des écoles françaises prendront part à ces cours; ci-inclus liste partielle des noms des élèves:

Mlle A. Messier, Mlle Françoise Marleau, M. J.-P. Loisselle, Mlle Nicole Comeau, M. Dwight Smith, Mlle Bren-

da Pyle, M. John Evans, M. Lawrence St-Onge, Mlle Judy Bailey, M. Billy Watson, M. Ross Kellett, M. David Pott, Mlle Barbara Hagrave, Mlle Danielle Godin.

Pour continuer à aider les jeunes, mais qui n'ont pas été choisis, le Club des Arts se met à la disposition des jeunes qui voudront bien faire parvenir leurs noms, ou se rendre au 3ième étage de l'hôtel de ville pour une heure, samedi, 2 mai. Nous nous engageons à leur fournir gratuitement tout le matériel nécessaire à ces cours; mais il y aura une charge de .75 pour chaque leçon; le cours aura lieu chaque samedi après-midi de 1 heure à 3 hres. Avis aux intéressés.

Nous remercions le conseil de la Cité de Valleyfield de nous avoir fait parvenir un chèque de \$50.00 pour continuer à répandre le goût des Arts dans notre région; il va sans dire que cette oeuvre éducationnelle sera un avantage pour notre belle cité.

Dimanche le 26 avril au delà de 15 artistes du club des Arts de Valleyfield prirent part à l'exposition du club des Arts de Châteauguay Heights sur l'invitation de M. R. G. Fair, Président du club; il fait plaisir de constater l'accueil chaleureux accordé aux nôtres aussi bien de la part des gens de la place, de l'exécutif, et le choix des juges, en fait, la décision finale était entre les mains des visiteurs à l'exposition, et le choix du premier prix allait à l'entrée No 17 par M. Ted Sonne de Châteauguay, et mention honorable à l'entrée No 6 par Mme R. McCuaig, également de Châteauguay. Plusieurs des nôtres reçurent des votes mais pas suffisamment pour se mériter la première place ou mention honorable, mais l'effet d'avoir participé à ce concours, et par le fait même les artistes de Valleyfield ont fait un pas de plus à répandre le goût et le développement des Arts dans toute notre région.

Toute personne qui désire faire partie du club des Arts de Valleyfield peut venir en contact avec Mme B. Campbell, FR. 3-8470 ou Raymond Plourde, FR. 3-7225 après 6 hres.

Comm.

Huntingdon

HUNTINGDON (D.N.C.) — Cette composition de Gilles Bourassa, fils de M. et Mme Raymond Bourassa, suscita les éloges de son professeur. Elle avait pour titre: Le Printemps.

Le printemps est arrivé de bonne heure cette saison. Et maintenant voilà que les beaux jours reviennent. Un soleil radieux inonde la terre de ses rayons bienfaisants. Il met un rigoureux hiver en fuite et rappelle peu à peu les bêtes et les plantes à la vie et au travail.

Les arbres bourgeonnent et les prairies reverdissent. Les oiseaux si tristes prennent maintenant plaisir à confier leur nouvelle chanson à la brise légère. Les vents de l'hiver sont partis. Quelle joie de voir le printemps venir!

Cotes morales

Salaberry:
30 avril, 1-2 mai—"LES IMPURES", Adultes avec réserves; "UNE FILLE EPATANTE", Adultes.

3 mai—"CE N'EST QU'UN AUREVOIR", Tous; "LA DEESSE DE LA JUNGLE", Adultes avec réserves.

4-5-6 mai—"THE KEY" Adultes; "THE YOUNG DON'T CRY", Adultes.

7-8-9 mai—"LE SABRE ET LA FLECHE", "L'HOMME A L'IMPERMEABLE", Adultes avec réserves.

BELLERIVE:
3 au 9 mai—"UN VRAI CINÉMA DE CINÉMA", Adultes avec réserves; "L'ANGE DU RING".

Dr Robert Séguin

Chirurgien - Dentiste

HEURES DE BUREAU
9 à 12 a.m. et 2 à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

2, Nicholson, Valleyfield
Tél. FR. 3-1220

Leach Textiles Limited

Spéciaux du magasin

HEURES D'AFFAIRES
S.V.P. - Notez nos nouvelles heures d'affaires

Lundi, mardi, mercredi, jeudi:

1 à 6 p.m.

Vendredi et samedi,

1 à 6, 7 à 9 p.m.

SPECIAL

CANEVAS BLANC et NOIR, \$1.25 la verge
MATERIEL A DRAPERIES 48" de largeur \$1.45
MATERIEL A DRAPERIES 36" de largeur 80c et 95c

MATERIEL A DRAPERIES 50" de largeur \$1.25
MATERIEL "TERRY" 36" de largeur, \$1.50 la verge

Matériel blanc pour blouses 50" de largeur, la verge90

Crêpe Benberg 36" de largeur, la verge90

Matériel pour robes, 36" de largeur, la vg 90c à 1.30

Crêpe de laine toutes les couleurs, 58" de largeur, la verge 2.55

Matériel piqué (quilted)

Viyella, 58" de large, la verge 1.50

Terylene blanc, la verge 0.75

Corduroy, la verge 1.30

Matériel pour rembourrage, 54" de largeur, la verge, \$3.15 et \$3.55

Plaids de laine, 56" de large, la verge 1.85 à 3.55

Nappes 52 x 52 1.65

Crêpe de laine, worsted, toutes couleurs 4.00

Tweed \$2.20 - 2.70

Matériel à draperies, 48 po. de largeur, vert et mauve 1.00

MATERIEL POUR LE PRINTEMPS ET L'ETE

Matériel à manteaux, toutes couleurs, 56 po. de largeur 3.00

Plaids de coton, 38" de large, la verge95

Matériel à manteau, 58" de largeur 3.00

Bouclé pour costumes pour dames, 58" de largeur 3.00

Coton 36" de largeur, paquet de 4 verges.... 3.49

Coton 36" de largeur, paquet de 3 verges.... 1.49

Longueur de jupe d'été \$1.69 et \$2.98

Brocart, 50" de largeur, la verge..... .95

Plaid worsted, 58" de largeur..... 3.55

Doublure de Satin, 54", la verge \$1.20 à \$1.30

Draperies pour cuisine 36" de large, la verge .95

Jersey tout laine, 52" de large de teintes pasteltes variées, la verge 2.40

Tweeds de fantaisie, 56" de large, la verge \$2.85 à \$3.30

Tweeds pour gilets sport pour hommes, la verge 3.00

Imperméables pour enfants, grand, 14 ans 5.95

Foulards tout laine95

Chemises viyella 4.95

Jupes tout laine 6.95

Pantalons de Rayon pour hommes, grand-deur 30 à 42, la paire 4.95

Pantalons tout laine, pour hommes, la paire \$6.95 à \$9.95

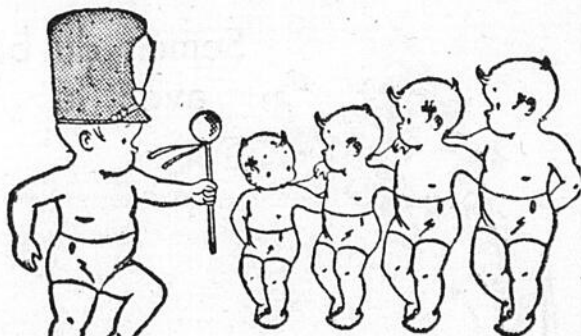
MAGASIN

Leach Textiles Limited

Situé près du pont Walker (Upper Bridge)

Avenue Lorne

Huntingdon



Voici le

Carrousel

Des culottes Playtex
pour Bébé

articles merveilleux pour garder bébé

propre, charmant, confortable

et ... "acceptable en société"



CULOTTES PLAYTEX POUR BÉBÉS
En latex lisse. Imperméables. Aérées. Élastiques. Se lavent comme un mouchoir. Epongez—elles sont sèches. Rose, blanc et bleu. Dans une superbe boîte argentée. .89¢

CULOTTES "SNAP-ON" PLAYTEX
Latex doux, lisse, élastique. Aérées de part en part. Se lavent comme un mouchoir. Epongez—elles sont sèches. Dans un superbe paquet pouponnière argenté. \$1.29

CULOTTES "DRESS-EEZ" PLAYTEX
Carreaux teintés pastel, sur plastique léger et doux. Imperméables. Se lavent comme un mouchoir. Epongez—elles sont sèches. Rose, bleu et blanc. Dans une superbe boîte argentée. .98¢

CULOTTES TRANSPARENTES PLAYTEX POUR BÉBÉS
Légères, fraîches, solides, élastiques. Se lavent comme un mouchoir. Epongez—elles sont sèches. Dans une superbe tube argenté. .98¢

CULOTTES DE FANTAISIE* PLAYTEX
Nylon jacquard, doublé de plastique imperméable. Unies pour garçonnets, avec dentelle pour fillettes. Bleu pastel, blanc, rose et maïs. Boîte argentée pour garçonnets ... \$1.69 dorée pour fillettes ... \$1.89

CULOTTES DE SOIE PLAYTEX
Soie naturelle, tissée à la main. Se lavent à la main ou à la machine. Epongez—elles sont sèches. Rose, blanc et bleu. \$1.29

Toutes les culottes Playtex pour bébés sont d'une taille correspondant exactement au poids du bébé.

"Playtex ... la marque reconnue de vêtements pour bébés au Canada!"

Marque de commerce

PHARMACIE PERRAS

58, ALEXANDRE

VALLEYFIELD

Tél. FR. 3-1515

L'assistant commissaire J. R. Lemieux est fêté par des amis de Valleyfield

Et de Montréal, au mess des officiers de la Gendarmerie — Présentation d'un cadeau-souvenir

L'assistant-commissaire J. Rodophe "Jim" Lemieux, récemment promu au poste de responsable de la Gendarmerie Royale du Canada pour la Colombie Britannique, avec résidence à Victoria, a été l'objet d'une belle fête intime organisée par ses confrères et quelques amis aux locaux de la Gendarmerie Royale du Canada, rue Ste-Catherine, Montréal, jeudi soir dernier.



L'assistant-commissaire Lemieux quitta Montréal pour assumer officiellement ses nouvelles fonctions à Victoria au début de cette semaine. Il reviendra à Montréal et à Valleyfield vers le 20 mai prochain pour assister à des événements importants à la Gendarmerie Royale.

Au cours de cette soirée à Montréal, on a souligné le magnifique travail accompli par notre concitoyen au cours de son

stage de quatre années comme responsable de la Gendarmerie dans la province de Québec. Bien entendu, tous exprimèrent

un grand regret de voir partir cet homme des plus estimés dans tous les cercles de la société pour sa compétence, son savoir-faire et son grand dévouement aux belles et aux bonnes causes.

A la fin de la soirée, les convives présents s'empressèrent d'offrir leurs meilleurs vœux de succès à M. Lemieux dans ses importantes fonctions en Colombie Britannique. Ils profitèrent de la circonstance pour lui offrir un cadeau intéressant, soit un cabinet à boisson.

En remerciant sincèrement ses confrères et ses amis, M. Lemieux, fort ému, souligna qu'il avait toujours apprécié rendre service à ses officiers, ses hommes et à ses nombreux amis dans la plus grande mesure du possible. Il les remercia chaleureusement du beau cadeau, rappelant que "je garderai un souvenir inoubliable de cette belle soirée et de mes nombreux amis de Montréal et de Valleyfield à mon nouveau poste en Colombie Britannique.

De Valleyfield à cette soirée intime, on remarquait MM. Emile Perron, Lucien Leduc, Lucien Faubert, Lucien Allard, Paul Viau, Albert Leduc, Romuald Théorêt, Gaspard Crépin, Arthur Vinet, Dr. Dolphé Perron, Maurice Lemieux, Roméo Aubry et autres.

Une activité fébrile règne au Club des Arts

Invitation à exposer à Châteauguay Heights

Chaque jour de la semaine nous constatons le désir réel des citoyens et marchands de la région de venir en aide au club des Arts de Valleyfield.

Samedi, le 18 avril, nous avons eu plusieurs preuves de la générosité des nôtres. En effet, M. Gérard Boyer, propriétaire des Librairies Boyer, a fait parvenir une quantité appréciable de marchandises et articles de dessin et peinture pour les jeunes qui feront partie des cours donnés par un professeur de l'école des Beaux-Arts de Montréal.

Aussi, M. J.-S. Gosselin, industriel, a fait parvenir un magnifique trophée pour la classe débutante pour la prochaine exposition à la fin de juillet ou au début d'août.

M. R. G. McFair, président du club des arts de Châteauguay Heights, a fait parvenir à la direction locale une invitation aux gagnants de chaque classe de la première exposition, pour exposer à une exposition qui eut lieu dimanche dernier au Centre de Récréation de Châteauguay Heights.

En résumé, le club local a en sa possession un trophée pour chaque classe: le trophée J.-O. Clermont, classe professionnelle; le trophée Bijouterie Brodeur, classe senior; le trophée Wilfrid Chatel, classe junior; le trophée J.-S. Gosselin, classe débutant; le trophée Charles Cadieux & Fils, pour céramique et mosaïque; et pour les jeunes, une bourse d'étude pour des articles d'artistes.

Cossette et Cossette

Avocats

Tél. FR. 3-7234

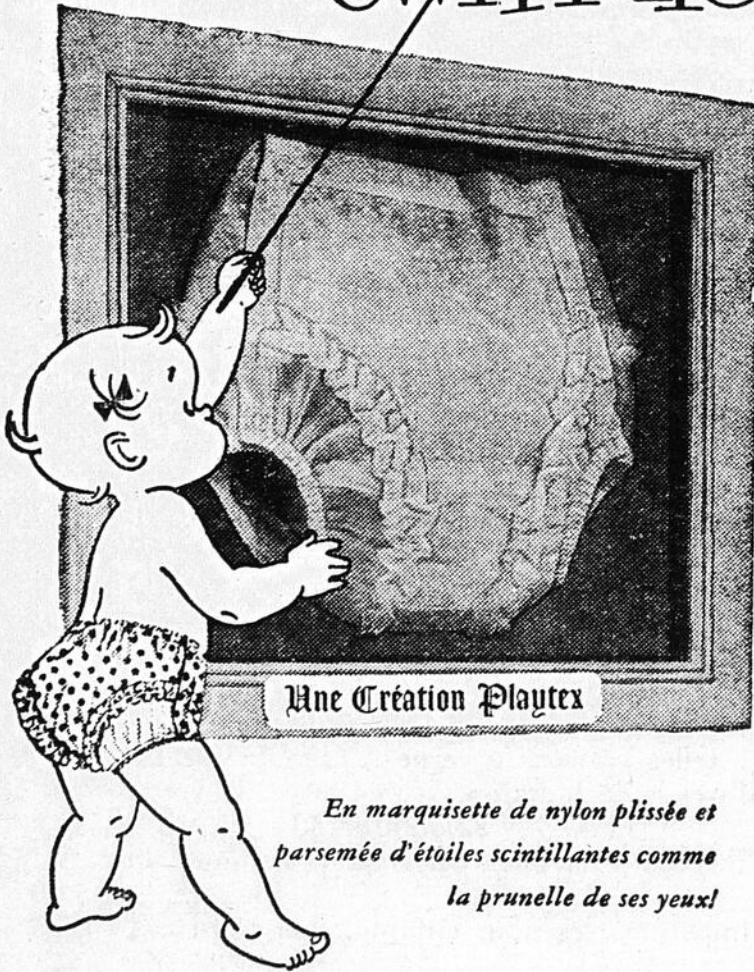
168, Champlain,

Valleyfield

LA PHARMACIE LAROCHE

découvre "la plus récente étoile du firmament enfantin"
La Culotte de Fantaisie

Playtex* **twinkle**



Une Création Playtex

En marquisette de nylon plissée et parsemée d'étoiles scintillantes comme la prunelle de ses yeux!

C'est la Grande Mode chez les tout petits! Un tricot de nylon gamin, plissé sur de la marquisette de nylon pure et parsemée d'étoiles (doublé, évidemment, de plastique imperméable!) Ces culottes sont douces, munies d'élastique extensible aux jambes et à la taille, et d'un ajustement très confortable. Des boutons-pression les rendent faciles à mettre et à enlever! Conçues enfin, pour rendre Mademoiselle aussi impeccable qu'adorable, en société. Petites, moyennes, grandes, extra-grandes.

Etoiles BLANCHES sur blanc...
Etoiles ROSES sur blanc

Dans un emballage de luxe en papier métallique rose étincelant.

\$1.98



*Marque déposée

Playtex Ltd.... PLAYTEX PARK... Arnprior, Ontario.

Pharmacie Laroche

743 Victoria

VALLEYFIELD

Tél. FR 3-2991

Décès de M. A. Loiseau à Nitro

Les funérailles ce matin à St-Timothée

C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Albert Loiseau, époux en premières noces de feu Dorilla Ménard, et en secondes noces de Simone Grenier, demeurant à Nitro, survenu lundi dernier, le 27 avril, à l'âge de 67 ans.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi, le 30 courant. Le cortège funèbre partit des Salons Funéraires J.-A. Larin & Fils, 349 rue Danis, pour se rendre en l'église de St-Timothée, où le service a été chanté à 10 heures. L'inhumation se fit au cimetière paroissial de St-Timothée.

A la famille éprouvée, le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

M. Delvida Robinault est décédé

Samedi à l'âge de 66 ans

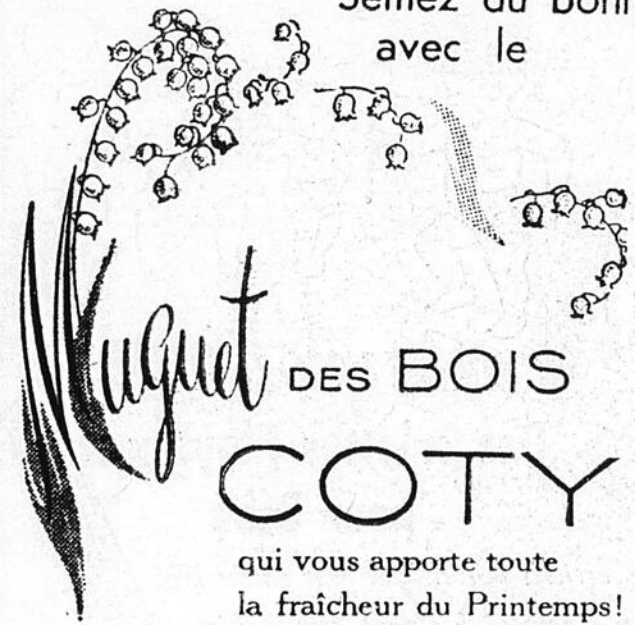
C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Delvida Robinault, époux de Olivine Sauvé, demeurant au 144, rue Nicholson, survenu samedi dernier, le 25 avril, à l'âge de 66 ans.

Les funérailles eurent lieu hier, mercredi, le 29 courant. Le convoi funèbre partit des Salons Funéraires J.-A. Larin & Fils, 317, rue Victoria, pour se rendre en la cathédrale de Valleyfield, où le service fut chanté à 10 heures. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

A la famille éprouvée, le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

L'amour est dans l'air...

Semez du bonheur avec le



Muguet DES BOIS
COTY

qui vous apporte toute la fraîcheur du Printemps!



Nouveauté! Muguet des Bois "Mist" \$4.00



Ensemble Poudre Après le Bain et Eau de Toilette \$2.50



Ensemble Eau de Toilette et Cologne Solide \$2.50



Parfum-Flacon pour le Sac \$1.75

COTY

JEAN-CHARLES LEDUC ENRG.

Photos - Films - Kodaks

229, Victoria VALLEYFIELD FR. 3-2482

Le Service Social à Dorion, Huntingdon, activités A.C.

M. Hubert Martel, membre du Comité National de l'A.C. — Mlle Francine Campeau, présidente nationale de la J.A.C.

Service Social à Dorion

Monsieur Rosaire Michaud, Directeur du Service Social diocésain annonce l'inauguration du bureau du Service Social de Dorion. Ce bureau sera ouvert jeudi le 23 avril, à 2 hres p.m.

Par la suite, le bureau sera ouvert tous les jeudis, de 2 hres à 5 hres p.m. L'adresse en est: 42 Harwood Ouest (en face du théâtre de Dorion). Le numéro de téléphone est 2731.

On pourra utiliser les ser-

vices du travail social qui sera au bureau x heures ci-haut indiquées. Les fins suivantes: aide dans l'obtention d'assistance publique, placement en foyers nourriciers ou en institutions, adoptions légales, protection de la jeune fille, problèmes familiaux, etc. etc.

Service Social à Huntingdon

Monsieur Rosaire Michaud, Directeur du Service Social diocésain annonce qu'un bureau de Service Social sera ouvert à Huntingdon dans la première quinzaine de mai, à 98 Wellington, Huntingdon, dans la maison de Mme Lucien Galipeau.

M. Hubert Martel, président diocésain de l'Action Catholique, a été élu membre du comité National de l'Action Catholique Canadienne, le 22 février dernier par le comité consultatif des Diocèses.

Mlle Francine Campeau, ex-présidente diocésaine de

l'J.A.C., ex-propagandiste de l'Action Catholique diocésaine nommée le 15 mars dernier, Présidente Nationale de la J.A.C.

Activités nombreuses en A.C. Bénédiction des fiançailles à la Cathédrale.

Dimanche le 5 avril, avait lieu en la Cathédrale, la bénédiction des fiançailles. Quarante-huit couples en ont profité pour faire bénir leurs fiançailles par S. E. Mgr Percival Caza. Cette cérémonie avait été précédée par une récollection prêchée par M. le curé H.-O. Vaillancourt. S. E. Mgr. Caza a profité pour s'adresser aux fiancés, leur offrir des vœux de bonheur. Il a remercié également les responsables pour leur travail au cours des rencontres suivies par 227 couples de fiancés, durant les mois de janvier, février et mars '59.

La J.O.C.F. a tenu sa journée d'études à la Centrale le 19 avril. Mlles Pierrette Bernard, Gertrude Jacob, Fleurette Leblanc, Jeannine Guérin, Carmen Lefebvre ont présenté des items sur l'organisation de la J.O.C.F. à la portée des adolescentes et sur le club des As.

La L.O.C.F. a tenu sa journée d'études du printemps à

l'école Secondaire Ste-Cécile. S. E. Mgr Caza a participé à cette journée en célébrant la messe et en parlant des programmes religieux du mouvement: la Ste-Vierge. Les locistes ont revisé le travail fait depuis octobre dernier. Elles ont évalué le travail fait sur le programme social, dans les noyaux de formation. Elles ont tracé des plans pour la Fête du Mariage Chrétien. La L.O.C.F. va célébrer cette année son 20^e anniversaire. On compte célébrer de façon grandiose l'anniversaire de ce mouvement qui compte 175 dames locistes dans le Diocèse.

La grande semaine de la J.E.C. est en marche dans le diocèse. Partout, dans les écoles, l'on parle de la Cité des Artistes. Cette grande semaine a été précédée par des journées d'études qui ont groupé plus de 500 étudiants, une trentaine d'aumôniers et 50 éducateurs.

Retraite pour fiancés

En fin de semaine dernière, il y avait retraite pour fiancés à la Maison du Christ-Roi à Châteauguay et à la Villa Sancta Maria à Valleyfield. Une centaine de fiancés qui ont suivi les cours du S.P.M. pour la plupart ont pris part à cette retraite.

Guards A sont proclamés les grands champions de la ligue. Félicitations au capitaine Bill Stewart et aux joueurs P. Savich, R. Dandurand, P. Quenneville, S. Tardif, J. Laberge, R. Bourassa et H. Crête.

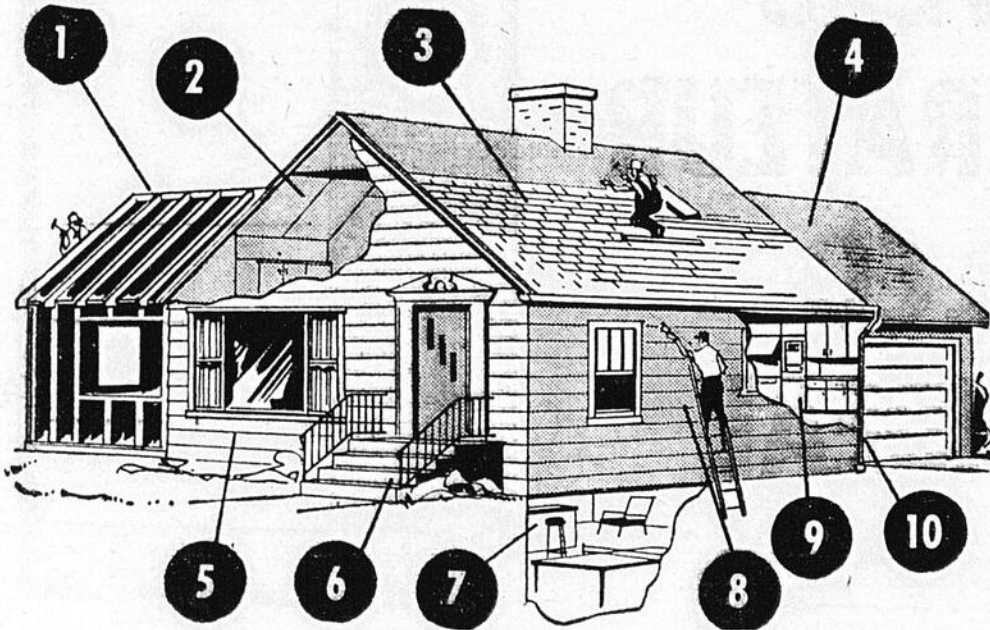
— W. Allard.

CORSETIERE

Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE

97 du Marché, Valleyfield
Tél. FR. 3-5225

10 IDEES POUR VOTRE CONFORT A LA MAISON



- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1—Ajoutez une pièce | 6—Nouvelles entrées |
| 2—Une pièce dans le grenier | 7—Salle de jeux |
| 3—Couverture neuve | 8—Peinture neuve |
| 4—Garage ou abri | 9—Cuisine moderne |
| 5—Fenêtre panoramique | 10—Dalles |

Laissez-nous vous aider à commencer vos améliorations qui augmenteront le confort de votre famille ainsi que la valeur de votre propriété.

Apportez-nous vos idées et vos problèmes sur vos améliorations et réparages.

Nos experts se feront un plaisir de vous faire les suggestions nécessaires et de vous donner un estimé sans aucune obligation de votre part.

Venez nous voir AUJOURD'HUI pour prendre connaissance de notre plan de paiements faciles.

J. O. CLERMONT Ltée
Matériaux de construction

39, RUE NAPOLEON VALLEYFIELD TEL. FR. 3-2860

Décès du Dr J.-C. Gauthier à 45 ans

Médecin à Nitro au cours de la guerre

A l'Hôtel-Dieu de Montréal, est décédé, jeudi dernier, le Dr Jean-Charles Gauthier, à l'âge de 45 ans et 4 mois. Né à Montréal, le Dr Gauthier fit ses études primaires à l'académie Meilleur, ses études secondaires au collège Saint-Laurent et obtint son doctorat en médecine de l'Université de Montréal, en 1942.

Après avoir pratiqué sa profession à Montréal, il entra au service de Nitro Works à Valleyfield pour ensuite se joindre au service de la santé de la ville de Montréal. A la suite d'études post-universitaires, il obtint un diplôme en hygiène publique et devint chef des districts Delorimier et Montcalm. Il était aussi membre de la Société géologique canadienne-française.

Les quilles à la Canadian Arsenals

LIGUE MIXTE

Résultats de dimanche, 19 avril. Rangers 3 vs Maple Leafs 0; plus haut simple et plus haut triple, R. Pitre avec 280 et 666. Sénateurs 2 vs Red Wings 1; plus haut simple et plus haut triple, R. Laforme avec 263 et 636. Hawks 2 vs Sénateurs 1; plus haut simple et plus haut triple, L. Elson avec 277 et 596.

SECTION DES HOMMES

Résultats de mardi, 21 avril. Guards A 8 vs Propellants 0; plus haut simple, P. Savich avec 306, et plus haut triple, P. Quenneville avec 720. Guards A 8 vs Propellants 0; plus haut simple et plus haut triple, P. Savich avec 313 et 800. Avec les résultats de ces deux dernière rencontres, les

RIEN
COMME
UN
GRAND
VERRE DE
"CROWN"
LA BIÈRE
BLONDE



UN
PRODUIT
MOLSON

Depuis samedi dernier

... Circulation intense dans le canal ...

Des milliers de personnes se pressent aux écluses pour "voir" les bateaux

Une page de notre histoire est écrite — Circulation routière quelque peu bloquée

C'est aujourd'hui un fait. La Voie Maritime du St-Laurent est ouverte, et depuis samedi dernier les bateaux portant fièrement les pavillons de leurs pays défilent lentement dans le chenal long de 1300 milles jusqu'au coeur de l'Amérique du Nord. Les 475 millions de dollars nécessaires à la confection du projet ont consacré le rêve depuis longtemps caressé par les deux nations. Une page de notre histoire a été écrite.

L'ouverture officielle de la Voie Maritime s'est faite quelque peu avant 9 heures samedi matin, alors que le brise-glace d'Iberville, transportant le premier ministre du Canada et une centaine de ministres et députés, dont l'honorable George Hees, ministre des Transports, a franchi la première écluse à St-Lambert, et plus tard à Côte Ste-Catherine. Le brise-glace venait en tête d'une armada de quelque 70 vaisseaux portant pavillons de 10 nations différentes.

Des milliers de personnes sont accourues aux endroits les plus propices pour "voir" les bateaux. Ainsi à Beauharnois, au cours des journées de samedi et dimanche, des milliers de citoyens profitant de la belle température ont gravi les quelque cent marches qui conduisent au point d'observation pour assister au passage des premiers navires. Ils ont paisiblement participé au spectacle ininterrompu en manifestant par leur présence nombreuse leur admiration devant les prestiges merveilleux de la science. La salutation unanime d'une région complète ne pouvait être un plus vibrant hommage à ceux qui, pendant de longues années, ont travaillé à la réalisation du projet.

Plusieurs centaines de personnes sont également accourues aux ponts de St-Louis de Gonzague et de Valleyfield. A ce dernier endroit, nous avons pu voir de longues lignes d'automobiles en bordure de la route dans lesquelles avaient pris place tous les membres de la famille. Jeunes et moins jeunes voulaient "voir" les bateaux entre les bouées rouges qui s'échelonnent tout le long du parcours.

Cependant dès dimanche, nous avons pu constater quelques signes d'impatience de la part d'automobilistes plus pressés que d'autres. Ainsi, sur la fin de s'après-midi, le pont de Valleyfield est de-

meuré suspendu pendant une bonne demi-heure de 5 heures à 5.30. Deux navires, venant des lacs et se suivant d'assez près, ont fait admirer leur lente dignité par des centaines de personnes. C'est l'ennui majeur dont notre population devra souffrir pendant un nombre indéfini d'années à venir.

Annoncez dans
LA GAZETTE

Finale du détail aux Chevaliers

Dans la ligue mixte du jeudi

Jeudi soir dernier, les trois premières parties de la rencontre finale pour le championnat ont été jouées avec beaucoup d'enthousiasme.

L'équipe Marché Maritime l'a emporté sur l'équipe Mar-

del Lalonde avec 281 pins. Jeudi soir prochain, les trois dernières parties décideront laquelle de ces équipes remportera le championnat final.

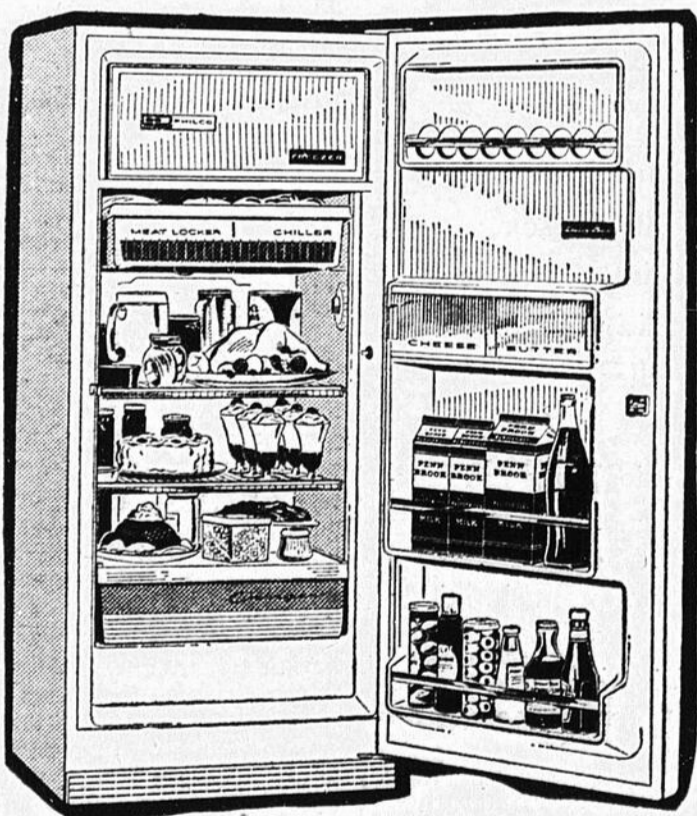
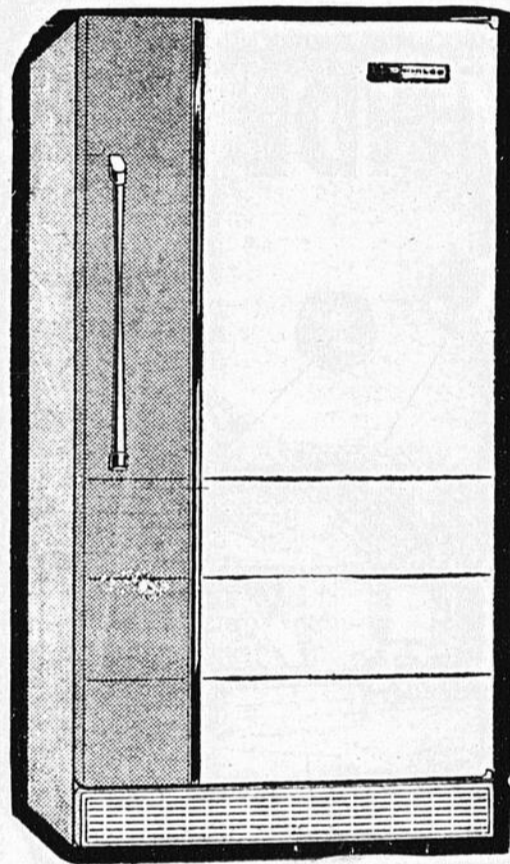
Pour la finale de la petite série, l'équipe Camille Barrette l'a emporté sur l'équipe Paul Gendroi avec 67 pins.

Le plus haut simple chez les femmes, a été réussi par Réjeanne Larin avec 174 et un triple de 450.

Raoul Langevin s'est distingué avec un simple de 197 et un triple de 447.

Des années d'avance...vôtre aujourd'hui grâce à **PHILCO**

VOYEZ! IL EST EVIDENT QUE LE NOUVEAU REFRIGERATEUR PHILCO EST L'IDEAL



MENAGEZ VOTRE BUDGET... RECHERCHEZ LE PORTE-MONNAIE ROUGE PHILCO

sur chaque réfrigérateur Philco 1959. Ouvrez-le et lisez le relevé des caractéristiques de qualité qui fait de votre Philco... l'achat idéal! Comparez l'élégance Philco, le matériel Philco et le modèle Philco. Comparez les robustes tablettes et tout ce métal durable et bien agencé. Comparez les congélateurs — pas de clous ou de boulons disgracieux à l'intérieur du congélateur Philco étincelant, facile à nettoyer. Sa qualité est manifeste, une qualité pour ainsi dire fondue dans tout le réfrigérateur Philco '59.

JULES A. LaROSE

B.A., B.Ph.

Pharmacien

Tél. CO. 8-3336

73, St-Laurent Beauharnois

Tél. CO. 8-3004

82 Ellice, Beauharnois

SPECIALITE

"Rexall"

Prescription du médecin

Loyal GAZ Loyal Ltée

Meubles - Accessoires électriques

16, RUE NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-4184